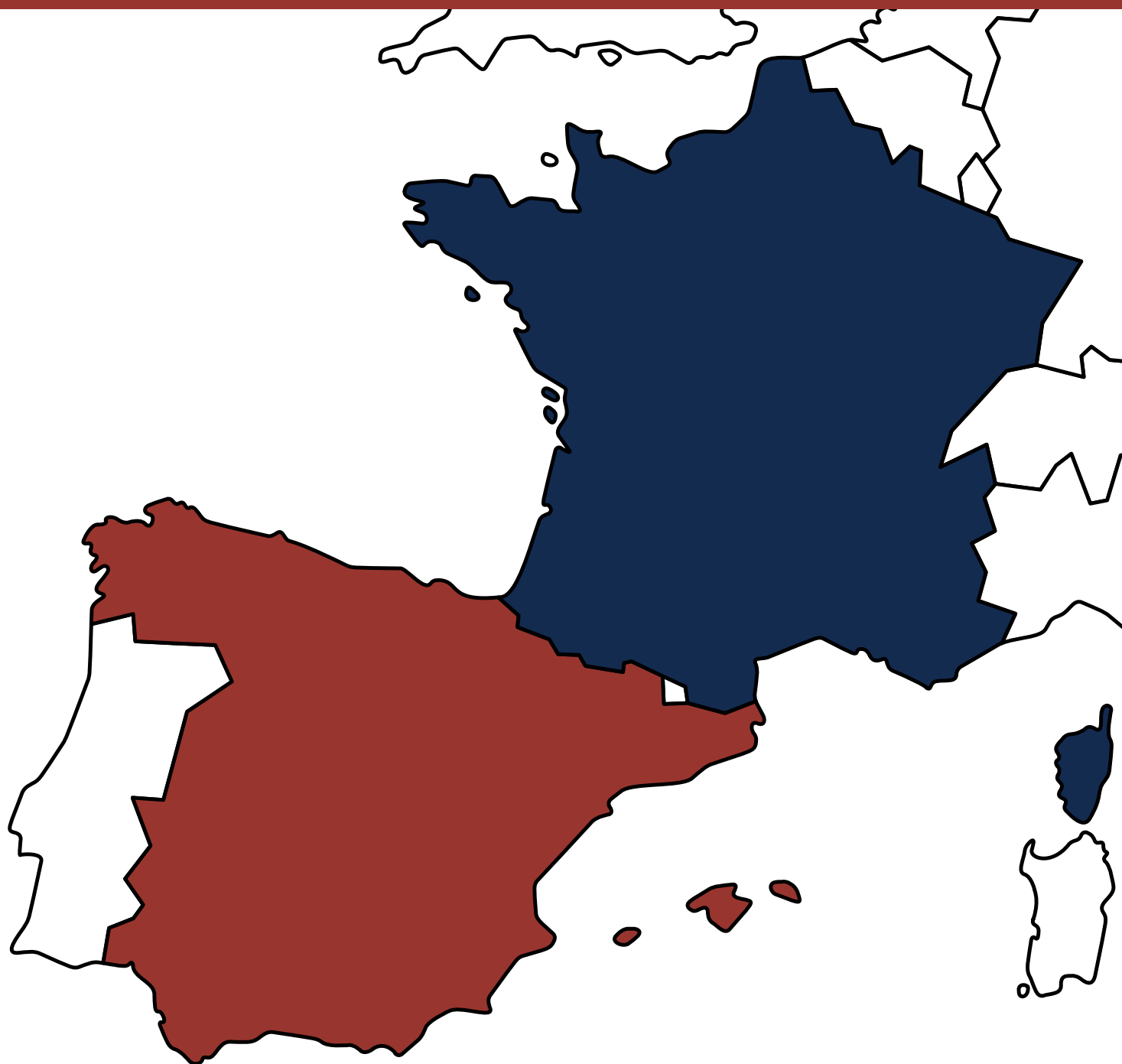




MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

# Glosario de geografía para la enseñanza bilingüe



## Español-Francés



# —Sumario—

<b>Siglas y referencias.....</b>	<b>5</b>
<b>Ciudades, espacios y paisajes urbanos.....</b>	<b>6</b>
Organizaciones y dinámicas de los espacios urbanos .....	6
Espacios, barrios y paisajes urbanos .....	7
Jerarquía y redes urbanas .....	8
Ciudades y desarrollo sostenible .....	9
<b>Población.....</b>	<b>10</b>
Distribución de la población .....	10
Evolución demográfica .....	11
Movilidades y migraciones .....	12
Movilidades turísticas.....	15
<b>Medioambiente, incertidumbres y riesgos.....</b>	<b>17</b>
Medioambiente .....	17
Incertidumbres y riesgos .....	21
<b>Litorales, espacios marítimos.....</b>	<b>24</b>
Medioambientes, elementos naturales.....	24
Infraestructuras portuarias y transporte marítimo .....	25
Geopolítica de los espacios marítimos.....	26
<b>Desarrollo, desarrollo sostenible, desigualdades de desarrollo .....</b>	<b>28</b>
<b>Los recursos .....</b>	<b>31</b>
Gestión de los recursos .....	31
Recursos energéticos y mineros .....	31
Recursos agrícolas y alimenticios.....	33
Recursos en agua .....	34
<b>Globalización, espacios, actores, economía globalizada, flujos.....</b>	<b>36</b>
Espacios y actores de la globalización.....	36
Economía global y flujos.....	39
<b>Transportes y comunicaciones .....</b>	<b>42</b>
<b>Espacios productivos : agricultura, espacios agrícolas.....</b>	<b>44</b>
<b>Espacios productivos : industria, innovación, espacios industriales .....</b>	<b>47</b>
<b>Espacios productivos : turismo, espacios turísticos .....</b>	<b>51</b>
<b>Apéndice: Métodos y vocabulario de la geografía .....</b>	<b>53</b>
Lugares y espacios de la Tierra .....	53
Análisis de documentos (presentar, describir, explicar, evaluar un documento).....	56
Mapas y croquis .....	57
Describir un paisaje, describir y comentar un gráfico .....	58
<b>Apéndice: Instituciones y vida políticas .....</b>	<b>60</b>
Instituciones y vida política en Francia .....	60
Instituciones y vida política en España .....	62
Instituciones y políticas europeas.....	64
Organizaciones y acuerdos internacionales .....	65

<b>Apéndice : Bibliografía y recursos digitales .....</b>	<b>67</b>
Bibliografía .....	67
Recursos digitales .....	67
Sitios de las instituciones españolas.....	67
Sitios de las instituciones y agencias comunitarias y europeas.....	68
Sitios de las instituciones internacionales .....	68

# Siglas y referencias

- [AF] : Dictionnaire de la Académie française <https://www.dictionnaire-academie.fr/>
- [CNRTL] : glosario del Centro nacional de recursos textuales y lexicales <https://www.cnrtl.fr/>
- [entreprises.gouv.fr] : portal de la Dirección general de las Empresas del ministerio francés de Economía, Hacienda y de la Soberanía industrial y digital <https://www.entreprises.gouv.fr/fr>
- [Géoconfluences] : glossario de la École normale supérieure de Lyon <https://geoconfluences.ens-lyon.fr/glossaire>
- [Hypergé] : enciclopedia geográfica digital <https://hypergeo.eu/?lang=es>
- [IGN.es]: Instituto de geografía nacional <https://www.ign.es/web/ign/portal>
- [IGN.fr] : Instituto nacional de informaciones geográficas y forestales <https://www.ign.fr/>
- [INSEE] :
- [mineco.gob.es] : ministerio de Economía, Comercio y Empresa <https://portal.mineco.gob.es/en-us/Pages/index.aspx>
- [OECD]: Organización de cooperación y desarrollo económico <https://www.oecd.org/>
- [OIT]: Organización internacional del trabajo
- [OMS]: Organización mundial de la salud
- [RAE]: Dictionnaire de la lengua española de Real Academia Española
- [UE]: Unión Europea
- [trad.]: traducción
- (adj.) : adjetivo
- (Am. Lat.) : América Latina
- (Arg.) : Argentina
- (Col.) : Colombia
- (C. Rica) : Costa Rica
- (Cub.) : Cuba
- (desus.) : desusado
- (Ec.) : Ecuador
- (Es.) : España
- (Ej.) : ejemplo
- (f.) : femenino
- (Guat.) : Guatemala
- (Hond.) : Honduras
- (m.) : masculino
- (Mex.) : Méjico
- (NNUU) : Naciones Unidas
- (OMI) : Organización marítima internacional
- (OMT) : Organización mundial del Turismo
- (P. Rico) : Puerto Rico
- (p.us.) : poco usado
- (pl.) : plural
- (R. Dom.) : República Dominicana.
- (Ur.) : Uruguay
- (v.) : verbo

# Ciudades, espacios y paisajes urbanos

## Organizaciones y dinámicas de los espacios urbanos

- **Agglomeration (f.) : agglomération (f.)** – Espace urbain de la ville-centre et de ses banlieues.
- **Anillo periurbano (m.), área periurbana, cintura periurbana (f.) : espace périurbain (m.), aire périurbaine, couronne périurbaine (f.)** – Espace rural situé à la périphérie d'une agglomération dont il subit l'influence en matière d'emploi, ce qui engendre de nombreuses mobilités domicile-travail [INSEE].
- **Área urbana (f.) : aire urbaine (f.)** – En France, se dit d'un espace urbain constitué d'un pôle urbain et des communes de la couronne périurbaine attirées par ce pôle (emplois).
- **Asentamiento urbano (m.), hábitat urbano (m.) : habitat urbain (m.)** – Espace dense construit par et pour l'homme.
- **Ciudad (f.) : ville (f.)** – 1. Commune densément peuplée et bâtie où se développent des activités tertiaires et industrielles. 2. En France, c'est une commune d'au moins 2 000 habitants agglomérés au chef-lieu, dont le bâti est espacé de moins de 200 m [INSEE].
- **Ciudad dormitorio (f.) : ville-dortoir (f.)** – Commune dont la principale, voire l'unique, fonction est résidentielle. La population active réalise des mobilités pendulaires quotidiennes.
- **Ciudad planificada o planeada o de nueva planta (f.) : ville nouvelle (f.)** – Les villes nouvelles sont des noyaux urbains, résultant d'une politique volontariste, implantés en périphérie des très grandes villes dans l'intention de les décongestionner et de maîtriser leur croissance. Elles se sont inscrites dans un milieu préalablement rural où elles ont induit de profonds bouleversements [Géoconfluences]. Ex. : en France, Villeneuve-d'Ascq, Évry, Cergy-Pontoise, Saint-Quentin-en-Yvelines ; en Espagne, La Carolina, Tres Cantos ; en Argentine, Ciudad de La Plata.
- **Ciudad satélite o edge city (f.) : ville-lisière, edge city (f.)** – Ville située en périphérie d'une agglomération qui concentre des fonctions économiques créant ainsi de nouvelles centralités. Ex. : Santa Clarita à Los Angeles.
- **Conurbación (f.) : conurbation (f.)** – Ensemble de villes devenues coalescentes par extension de leurs périphéries entre lesquelles s'établit une complémentarité et une répartition des fonctions. Une conurbation est donc, par nature, multipolaire [d'après Géoconfluences]. Ex. : en France, l'ensemble Lille-Roubaix-Tourcoing ; en Espagne, Alicante-Elche, Tarragona-Reus.
- **Decadencia urbana o obsolescencia urbana (f.) : déclin urbain (m.)** – Processus de déclin démographique, économique et social de villes. Aux États-Unis l'expression *shrinking city* désigne une ville en déclin. Ex. : Détroit, Pittsburgh... aux États-Unis.
- **Dispersión o expansión urbana (f.) : étalement urbain (m.), expansion urbaine (f.)** – L'étalement urbain est l'augmentation de la superficie d'une ville, et la diminution de sa densité de population. Il est l'une des manifestations spatiales de la périurbanisation. L'accroissement démographique des grandes aires urbaines s'accompagne de phénomènes d'étalement des cités sur les espaces périphériques, phénomènes favorisés par la mise à disposition de systèmes de transport individuels ou collectifs [Géoconfluences].
- **Espacio urbano (m.) : espace urbain (m.)** – Espace caractérisé par une densité du bâti, des infrastructures et des activités tertiaires et industrielles.
- **Estructura urbana (f.) : structure urbaine (f.)** – L'organisation et la morphologie de l'usage du sol en milieu urbain.
- **Éxodo rural (m.) : exode rural (m.)** – L'exode rural désigne dans le langage courant le départ massif de populations rurales à destination des villes, motivé par la recherche d'un travail ou de meilleures conditions de vie. L'expression a été d'abord appliquée aux pays d'Europe et d'Amérique du Nord du début de l'âge industriel jusqu'à la fin des années 1970, pour être aujourd'hui utilisée principalement dans les pays dits « en développement », que ce développement soit d'origine industrielle ou non [Géoconfluences].
- **Periferia de la ciudad o periferia urbana (f.) : périphérie de la ville, périphérie urbaine (f.)** – Zone entourant la ville où se mêlent les utilisations du sol propres à la ville telles que les immeubles d'habitation, les usines, les installations ferroviaires, etc.

- **Municipio periurbano de renta alta (m.) : commune périurbaine aisée (f.)**
- **Periurbanización (f.) : périurbanisation (f.)** – Extension des surfaces artificialisées en périphéries des agglomérations urbaines. L'équivalent anglais est *suburbanization* [Géoconfluences]. Voir *dispersión o expansión urbana*.
- **Polo urbano (m.) : pôle urbain (m.)** – En France, depuis 2020, un pôle urbain est composé d'une commune-centre et d'une banlieue atteignant une certaine densité de population et offrant un certain nombre d'emplois. Il s'agit d'une notion statistique, élaborée par l'INSEE, et évolutive dans le temps [d'après Géoconfluences].
- **Tasa de urbanización (f.) : taux d'urbanisation (f.)** – Part de la population urbaine par rapport à la population totale
- **Urbanización (f.) : urbanisation (f.)** – Processus continu de croissance de la population urbaine et d'extension des villes. En Espagne le terme peut aussi désigner un lotissement résidentiel.

## Espacios, barrios y paisajes urbanos

- **Afueras (f.), extrarradio (m.), municipios adjuntos (m.), suburbios (m.) : banlieues (f.)** – Espace urbain continu constitué des communes situées en périphérie de la ville-centre.
- **Arrabal (m.) : faubourg (m.)** – 1. Anciennement. Partie d'une ville située au-delà de la muraille d'enceinte. 2. Nom conservé, à Paris et dans certaines grandes villes, par des quartiers jadis situés hors de l'enceinte. 3. Aujourd'hui. Le plus souvent au pluriel. Quartier qui s'est développé à la périphérie d'un centre urbain. [AF].
- **Barrio (m.), colonia (Am. Lat.) (f.) : quartier (m.)** – Territoire urbain qui a son identité propre ; il a parfois une délimitation administrative.
- **Barrio de chabolas o precario (m.), chabola (f.), villa miseria (Arg.) (f.), callampas (Chi.) (f.), cantegril (Ur.) (m.) : bidonville, quartier informel, quartier d'habitat spontané, précaire, en auto construction (m.)** – Ensemble d'habitations précaires, dans des secteurs non viabilisés, parfois faites de matériaux de récupération et dont les habitants ne possèdent pas de titre de propriété. Il résulte d'une occupation illégale du sol.
- **Barrio bajo o popular (m.), colonia popular (Am. Lat.) (f.) : quartier populaire (m.)** – Quartier caractérisé par le niveau social précaire de ses habitants.
- **Barrio socialmente desfavorecido (m.) : quartier socialement défavorisé (m.)** – Quartier caractérisé par un niveau social faible voire précaire de ses habitants.
- **Bloque de pisos o de viviendas (m.), manzana de casas (f.), cuadra (Am. Lat.) (f.) : grands ensembles (m.)** – Type de construction d'habitat collectif qui compte un grand nombre de logements.
- **Carretera o ronda de circunvalación (f.), periférico (m.) : périphérique (m.), rocade (f.)** – Autoroute qui permet de faire le tour d'une ville sans la traverser. Ex. : le périphérique parisien, la B30 à Barcelone, la M30 madrilène.
- **Casco o centro urbano (m.) : centre-ville (m.)** – Noyau central (en général le cœur historique ou le centre décisionnel) de la ville [Géoconfluences]. Espace à partir duquel l'urbanisation s'est développée vers les faubourgs et la banlieue. Il est souvent le centre décisionnel de l'agglomération
- **Centro comercial, mall o shopping center (Am. Lat.) (m.) : centre commercial (m.)** – Bâtiment qui concentre des magasins et des locaux de services pour le public. Ex. : Les Quatre-Temps du quartier de La Défense.
- **Chalet o chalé (m.), casa unifamiliar, vivienda unifamiliar (f.), pabellón (m.) : pavillon (m.), maison individuelle (f.)** – Maison individuelle construite en banlieue.
- **Ciudad cerrada o privada (f.), gated community, condominio cerrado (Am. Lat.) (m.), urbanización cerrada (Es.) (f.) : résidence fermée, quartier résidentiel fermé, gated community (f.)** – Quartier résidentiel homogène socialement, généralement habité par des populations aisées, clos, et accessible par un nombre minimal d'entrées gardées par un personnel privé [Géoconfluences].
- **Conjunto o complejo habitacional (m.), vivienda colectiva (f.) : habitat collectif, grand ensemble (m.)** – Bâtiment qui compte plusieurs logements.
- **Densidad de edificación (f.) : densité du bâti (f.)** – Rapport entre la somme des surfaces de plancher et la surface totale du périmètre.
- **Densidad habitacional o poblacional (f.) : densité de l'habitat (f.)** – Nombre de résidents par logement.
- **Distrito de (los) negocios o distrito central de los negocios (DCN) o financiero (m.) : Quartier des affaires (m.)** – Zone urbaine où se concentrent des sièges sociaux, des organismes finan-



ciers. Souvent situé dans l'hyper-centre des métropoles, ce quartier peut essaimer vers les périphéries (par exemple les edge cities). Ex. : le quartier de La Défense près de Paris, AZCA à Madrid, le quartier de Santa Fe près de Mexico.

- **Edificio (m.) : bâtiment, immeuble (m.)** – Construction permanente pour tout type d'usage (résidentiel, industriel, touristique, etc.).
- **Ensanche (m.)** – Terrain dédié à de nouvelles constructions en périphérie d'une ville (syn. extension, prolongement) ; ensemble de bâtiments construits dans une extension urbaine (syn. zone d'extension urbaine) [trad. RAE]. Ex. : les ensanches de Barcelone du plan Cerdà et de Madrid du plan Castro.
- **Fraccionamiento (m.), parcelación (f.), urbanización (f.) : lotissement (m.)** – Parcelle

foncière urbanisée par un seul promoteur. En Espagne le terme *urbanización* peut aussi désigner le processus continu de croissance de la population urbaine et d'extension des villes.

- **Gueto (m.) : ghetto (m.)** – Quartier d'une ville bien individualisé où sont regroupés les membres d'une communauté plus ou moins homogène [Géoconfluences].
- **Periferia de la ciudad o periferia urbana (f.) : périphérie de la ville, périphérie urbaine (f.)** – Zone entourant la ville où se mêlent les utilisations du sol propres à la ville telles que les immeubles d'habitation, les usines, les installations ferroviaires, etc.
- **Plaza (f.) : place (f.)** – Large espace délimité et destiné à divers usages. Lieu public découvert et bordé de maisons ou de monuments. Une place

plantée d'arbres, une place ornée d'une fontaine. Jouer aux boules sur la place du village. La place de la mairie, de l'église. La place du marché. La grande place ou la grande place. [AF]. Ex. : les *plazas mayores* en Espagne, la place de la Concorde à Paris, les *zócalos* au Mexique.

- **Plaza del mercado (f.) : place du marché (f.)** – Espace large où se tient à dates fixes, le marché et les foires.
- **Red de transporte (f.) : réseau de transport (m.)** – Ensemble des éléments d'infrastructures et de véhicules associés à un mode de transport et connectés entre eux.
- **Skyline, silueta de una ciudad (f.) : silhouette d'une ville, skyline (f.)** – Silhouette urbaine dessinée sur l'horizon par les gratte-ciel d'un centre-ville [Géoconfluences].

## Jerarquía y redes urbanas

- **Área o región metropolitana (f.) : aire ou région métropolitaine (f.)** – Espace urbain polarisé par les activités et les fonctions de commandement d'une métropole. Ex. : l'aire métropolitaine de la ville de Mexico.
- **Área o zona de influencia (f.) : aire d'influence (f.)** – Espace polarisé par un ensemble de relations (aire d'influence d'une ville, mobilités de travail et de loisir) ou une catégorie de relations (aire d'influence culturelle ou commerciale, aire de chalandise) [d'après Géoconfluences].
- **Ciudad mundial o global (f.) : ville mondiale (f.)** – Métropole qui concentre des fonctions de commandement qui lui permettent d'exercer une influence et un rayonnement à l'échelle mondiale. Les villes globales se placent au som-

met de la hiérarchie urbaine mondiale. Ex. : New York, Londres, Tokyo, Paris, Mumbai, Shanghai.

- **Ciudad media o mediana (f.) : ville moyenne (f.)** – En France, ville dont la population est comprise entre 20 000 et 99 999 habitants [INSEE].
- **Ciudad pequeña (f.) : petite ville (f.)** – En France, ville dont la population est comprise entre 2 000 et 19 999 habitants [INSEE].
- **Ciudad-región (f.) o megalópolis (f.) : mégapole (m.)** – Vaste espace urbain (de plusieurs centaines de kilomètres) polarisé par plusieurs grandes villes interconnectées. Ex. : la mégapole japonaise et la mégapole européenne depuis Londres jusqu'à Milan.
- **Macrocefalia (f.) : macrocéphalie (f.)** – Le terme macrocépha-

lie désigne l'hypertrophie de la ville la plus peuplée d'un territoire. Le développement disproportionné de la ville la plus grande déséquilibre la hiérarchie urbaine sur le territoire [Géoconfluences]. Ex. : macrocéphalie des systèmes urbains français, argentin.

- **Megaciudad o megápolis (f.) : mégapole (f.)** – Très grande ville qui compte au moins 10 millions d'habitants.
- **Metrópolis (f.) : métropole (f.)** – Grande ville qui concentre des fonctions de commandement supérieures et exerce son influence au-delà de son aire urbaine. Ex. : Toulouse, Lyon, Madrid, Barcelone.
- **Metropolización (f.) : métropolisation (m.)** – Processus de concentration de la population, des activités, des richesses ainsi que des fonc-



tions de commandement dans les plus grandes villes.

- **Polarización (f.) : polarisation (f.)** – Processus d'attraction d'un lieu sur un espace. Les villes globales polarisent les flux à l'échelle planétaire.
- **Red urbana (f.) : réseau urbain (m.)** – Ensemble de villes inter-

connectées formant un système. Ex. : l'archipel métropolitain mondial.

- **Región urbana (f.) : région urbaine (f.)** – Ensemble de communes urbaines formant un espace densément bâti en continu et économiquement cohérent.

- **Sistema urbano (m.) : système urbain (f.)** – Ensemble de villes liées par des relations hiérarchiques (économiques, de commandement), de concurrence ou de synergie [Géoconfluences]. Ex. : le système urbain français, l'archipel métropolitain mondial.

## Ciudades y desarrollo sostenible

- **Aburguesamiento o gentrificación (m.) : embourgeoisement (m.), gentrification (f.)** – Processus de rénovation d'un quartier urbain lié au remplacement de la population populaire par une population à plus forts revenus. Ex. : le quartier du Marais à Paris, les quartiers de Lavapiés et Malasaña à Madrid.

- **Baldío (f.) : friche (f.)** – Espace à l'abandon, ni cultivé ni mis en valeur.

- **Costo de los bienes raíces, costo o valor de la tierra (m.) : prix du foncier (m.)** – Le prix de la terre et/ou des biens immobiliers.

- **Eco-barrio (m.) : écoquartier, quartier durable (m.)** – Un écoquartier est un quartier conçu pour respecter les principes du développement durable [Géoconfluences].

- **Fragmentación (f.) : fragmentation (f.)** – Absence de cohésion ou d'unité entre les différentes composantes d'un territoire.

- **Parcelación del espacio rural (f.) : mitage (m.)** – Le mitage est l'éparpillement, sans plan d'urbanisme réellement cohérent, d'infrastructures, de zones d'habitat, de zones d'activité, dans des espaces initialement ruraux (forestiers ou agricoles). [Géoconfluences].

- **Presión de la demanda sobre la oferta de bienes raíces (f.) : pression foncière (f.)** – Déséquilibre

du marché foncier par une trop forte demande de terres. Ex. : les zones touristiques et les zones périurbaines en développement.

- **Reconversión de espacios (f.) : reconversion d'espace (f.)** – Transformation des activités d'un territoire en vue de son adaptation à un nouvel environnement économique, technologique, géopolitique, social et culturel [Géoconfluences].

- **Regeneración urbana (f.) : revitalisation urbaine (f.)** – Opération d'urbanisme concertée afin de résoudre la détérioration environnementale, économique, sociale et spatiale que subit une zone urbaine. Elle ne se limite pas à la transformation de l'espace physique car elle intègre aussi la dimension sociale, économique et culturelle.

- **Rehabilitación urbana (f.) : réhabilitation urbaine (f.)** – La réhabilitation urbaine consiste à rénover sans détruire, sans raser, à la différence de la rénovation [Géoconfluences]. Ex. : le quartier du Marais à Paris.

- **Renovación urbana (f.) : rénovation urbaine (f.), renouvellement urbain (m.)** – Action qui consiste en une reconstruction de nouveaux bâtiments, voire de quartiers entiers dans le cadre d'opérations d'urbanisme, après destruction de l'existant [Géoconfluences]. Ex. : le quartier des Batignolles-

Clichy à Paris.

- **Segregación socio-espacial (f.) : ségrégation socio-spatiale (f.)** – Séparation subie de groupes sociaux dans l'espace [Géoconfluences]. Ex. : le ghetto d'Harlem, les favelas à Rio.

- **Zona de baja emisión (ZBE), zona urbana de atmósfera protegida (ZUAP) (Arg.) (f.) : zone à faibles émissions (ZFE) (f.)** – Zone où la circulation des véhicules motorisés est strictement limitée et réglementée en vue d'y réduire la pollution de l'air. Ex. : en France, Paris, Aix-Marseille, Montpellier, Toulouse ; en Espagne, Madrid, Barcelone, Valladolid ; en Argentine, Buenos Aires.

- **Zona peatonal (f.) : zone piétonne (f.)** – Espace de la ville exclusivement réservé à la circulation des piétons.

- **Zona verde (f.) : espace vert (m.)** – Terrain situé au centre d'une ville ou à proximité immédiate d'une ville, dont la totalité ou une partie est utilisée en espaces arborés ou en parcs. Ex. : la Casa de Campo et le Retiro à Madrid, les bois de Vincennes et de Boulogne à Paris.

# —Población—

## Distribución de la población

- **Asentamiento (m.) : peuplement (m.)** – Action de peupler (d'accroître la population) d'un territoire. Voir *poblamiento*.
- **Citadino (m.) : citadin (m.)** – Personne qui habite une ville [CNRTL]. Voir *ciudadano, habitante urbano, urbanita*.
- **Ciudadano (m.) : citadin (m.)**. Voir *citadino, habitante urbano, urbanita*.
- **Concentración de población o aglomeración (f.) : concentration de la population (f.)**
- **Densidad (f.) : densité (f.)** – En géographie, rapport entre un indicateur statistique (un nombre d'« individus ») et une surface.
- **Densidad de población (f.) : densité de population (f.)** – Nombre d'habitants par unité de surface, généralement le kilomètre carré [CNRTL].
- **Denso (adj.) : dense (adj.)** – Qui comporte des éléments nombreux relativement à la surface occupée [CNRTL].
- **Desierto humano o vacíos demográficos (m.) : désert humain (m.)** – Territoire vide d'humains ou ayant une très faible densité de population. Ex. : Antarctique, Groenland
- **Diagonal del vacío o diagonal de baja densidad (f.) : diagonale « du vide » ou diagonale des faibles densités (f.)** – La diagonale des faibles densités est une représentation schématique des territoires moins densément peuplés que la moyenne française, formant une bande traversant le pays du Nord-Est au Sud-Ouest. Cette diagonale relierait une succession de territoires allant de la forêt des Ardennes aux Landes de Gascogne. On remarque que la diagonale englobe des agglomérations non-négligeables comme Reims ou Limoges, qui disposent par exemple de services de haut niveau comme une université [Géoconfluences]. En Espagne les territoires des faibles densités sont ceux de l'España vacía. Voir *España vaciada o vacía o del vaciado*.
- **Distribución de la población (f.) : répartition de la population (f.)** – Distribution de la population sur la surface terrestre.
- **Ecúmene (m.) : écoumène (m.)** – L'espace terrestre habité.
- **Espacio (geográfico) (m.) : espace (géographique) (m.)** – En géographie, portion d'étendue terrestre appropriée et mise en valeur par des groupes humains.
- **Espacio de vida (m.) : espace de vie (m.)** – Notion de sciences sociales qui englobe tous des lieux fréquentés par un individu (espace des pratiques quotidiennes).
- **Espacio poblado (m.) : espace densément peuplé (m.)** – Ex. : Bangladesh (plus de 1200 habitants par km<sup>2</sup>).
- **Espacio poco poblado (m.) : espace faiblement peuplé (m.)** – Ex. : Uruguay (à peine 20 habitants par km<sup>2</sup>).
- **España vaciada o vacía o del vaciado (f.) : Espagne du vide. (f.)** – Zones qui en Espagne sont caractérisées par un fort exode rural et des densités très faibles. Ex. : la Serranía Celtibérica, l'Estrémadure, les provinces de Soria et de Terruel...
- **Foco de población (m.) : foyer de peuplement (m.)** – Espace, à échelle mondiale, très densément peuplé et cela depuis très longtemps.
- **Foco de población principal o mayor (m.) : foyer de peuplement majeur (m.)** – Espace très anciennement et très densément peuplé. Ex. : Asie de l'Est, Asie du Sud, Europe.
- **Foco de población secundario (m.) : Foyer de peuplement secondaire (m.)** – Espace récemment et densément peuplé. Ex. : Nord-Est de l'Amérique du Nord.
- **Frente pionero (m.) : front pionnier (f.)** – Un « front pionnier » désigne un type de frontière intérieure à un État, séparant deux types d'usages du sol radicalement différents, l'un des deux cédant le pas face à l'avancée du second. Il est un lieu de rencontre et/ou d'affrontement de deux logiques dans des espaces de marge [Géoconfluences]. Ex. : le front pionnier dans l'Amazonie.
- **Habitante urbano (m.) : citadin (m.)** – Personne qui habite une ville [CNRTL]. Voir *citadino, ciudadano, urbanita*.
- **Minoría (étnica) (f.) : minorité (ethnique) (f.)** – Groupement de personnes liées entre elles par des affinités religieuses, linguistiques, ethniques, politiques, englobées dans une population plus importante d'un État, de langue, d'ethnie, de religion, de politique différentes [CNRTL]. Ex. : minorité hispanique aux États-Unis.
- **Muy poblado (adj.) : densément peuplé (adj.)** – Population nombreuse par rapport à la surface occupée.

- **Neorrural (m.)** : **néo-rural (m.)** – Nouvel habitant d'une commune rurale, originaire d'une commune urbaine (s'installant dans un espace où il n'a pas d'attaches familiales).
- **Población (f.)** : **population (f.)** – Ensemble de personnes qui habitent un lieu.
- **Población empadronada (f.)** : **population recensée (f.)**.
- **Población mundial (f.)** : **population mondiale (f.)**.
- **Población rural (f.)** : **population rurale (f.)** – Population résidant dans une commune rurale (dont la définition statistique varie d'un pays à l'autre et d'une époque à l'autre).
- **Población urbana (f.)** : **population urbaine (f.)** – Population résidant dans une aire urbaine (dont la définition statistique varie d'un pays à l'autre et d'une époque à l'autre).
- **Poblamiento (m.)** : **peuplement (m.)**. Voir *asentamiento*.
- **Rural (adj.)** : **rural (adj.)** – En géographie, ce qui se réfère à la campagne.
- **Urbanita (m.)** : **citadin (m.)** – Personne qui habite une ville [CNRTL]. Voir *ciudadino, ciudadano, habitante*.
- **Urbano (adj.)** : **urbain (adj.)** – En géographie, ce qui se réfère à la ville et aux aires urbaines.
- **Vivir (v.)** : **habiter, résider, vivre (v.)** – 1. Avoir pour demeure, pour résidence, prendre pour séjour ; occuper de manière habituelle. Habiter un appartement, une maison, un hôtel particulier. Habiter Paris, habiter la province. 2. Demeurer, vivre habituellement en quelque lieu. Habiter en ville, à la campagne. Habiter à Paris, en province. [AF].

## Evolución demográfica

- **Cambiar (v.)** : **changer, évoluer (v.)** – Se transformer par étapes successives, passer progressivement d'un état à un autre [CNRTL]. Voir *evolucionar*.
- **Censo de población (m.)** : **recensement de population (m.)** – Dénombrement de la population afin d'en connaître les principales caractéristiques.
- **Crecimiento o incremento natural (m.)** : **accroissement naturel (f.)** – Situation démographique quand le nombre de naissances est supérieur au nombre de décès.
- **Crecimiento de la población (m.)** : **croissance de la population (f.)** – Situation dans laquelle la population augmente (du fait d'un solde naturel et/ou d'un solde migratoire positif).
- **Decrecer (v.)** : **décroître (v.)**.
- **Demografía (f.)** : **démographie (f.)** – La démographie est l'étude de la population. La source première de cette science est la collecte et le traitement de données statistiques, qui dépendent des recensements, prérogative régalienne des États. Elle étudie notamment les variations de population dans et entre les territoires, selon deux dimensions : l'écart entre les migrations entrantes et sortantes (solde migratoire) et l'écart entre les naissances et les décès (solde naturel). La démographie est aussi employée pour désigner la population d'un pays : on peut parler du poids démographique, ou du dynamisme démographique d'un pays, pour parler de sa population ou de la croissance de sa population. En France, deux organismes sont chargés d'étudier la démographie et de produire des données à l'usage du public et des chercheurs : l'Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE) et l'Institut national d'études démographiques (INED). [Géoconfluences]. En Espagne c'est l'Instituto Nacional de Estadística (INE) qui s'occupe des études statistiques dont les démographiques.
- **Descenso (m.)** ou **disminución de la población (f.)** : **baisse de la population (m.)** – Situation dans laquelle le nombre d'habitants diminue (du fait d'un solde naturel et/ou d'un solde migratoire négatif).
- **Emigrar (v.)** : **émigrer (v.)** – Action de quitter son lieu de résidence (partir de).
- **Envejecimiento de la población (m.)** : **vieillesse de la population (m.)** – Fait, qu'à une date donnée, l'âge moyen de la population d'un territoire soit supérieur à celui de la population du même territoire à une date antérieure.
- **Esperanza de vida (f.)** : **espérance de vie (f.)** – Durée moyenne de la vie humaine dans une société donnée.
- **Estructura por edades (f.)** : **structure par âges (f.)** – Répartition de la population selon des groupes d'âges.
- **Estructura por sexo (f.)** : **structure par sexe (f.)** – Répartition de la population selon le sexe.
- **Evolucionar (v.)** : **évoluer (v.)** – Se transformer par étapes successives, passer progressivement d'un état à un autre [CNRTL]. Voir *cambiar*.
- **Evolución de la población (f.)** : **évolution de la population (f.)**.

- **Fallecer (v.)** : **décéder** ou **mourir (v.)**. Voir *morir*.
- **Incremento natural (m.)** : **accroissement naturel (m.)** – Nombre de naissances supérieur à celui des décès [INSEE].
- **Indicador coyuntural de fecundidad (m.)** : **indicateur conjoncturel de fécondité (m.)** – Nombre moyen d'enfants qu'aurait une génération fictive de femmes qui connaîtraient, tout au long de leur vie féconde, les taux de fécondité par âge observés cette année-là [INSEE].
- **Inmigrar (v.)** : **immigrer (v.)** – Action de s'installer dans un nouveau lieu de résidence (entrer dans).
- **Migración (f.)** : **migration (f.)** – Mouvement de population définitif (c'est-à-dire que le retour n'est pas envisagé, ou pas de manière précise, au moment du départ). Il implique un changement de résidence ainsi le migrant ne fréquente plus exactement les mêmes lieux et recompose tout ou partie de son espace de vie.
- **Migrar (v.)** : **migrer (v.)**
- **Morir (v.)** : **mourir** ou **décéder (v.)**. Voir *fallecer*.
- **Mortalidad infantil (f.)** : **mortalité infantile (f.)** – Décès d'enfants âgés de moins d'un an [INSEE].
- **Mortalidad** o **mortandad (f.)** : **mortalité (f.)** – Taux de mortalité ou, simplement, mortalité, nombre total de décès rapporté à une population donnée durant une période déterminée [AF].
- **Nacer (v.)** : **naître (v.)**.
- **Nacimiento (m.)** : **naissance (f.)**.
- **Natalidad (f.)** : **natalité (f.)** – Nombre plus ou moins important de naissances dans une population déterminée. Taux brut de natalité, exprimant le nombre de naissances par an, pour mille habitants. [AF].
- **Pirámide de población (f.)** : **pyramide des âges (f.)** – Répartition par sexe et âge de la population à un instant donné [INSEE].
- **Población desplazada (f.)** o **desplazados (m.)** : **populations déplacées (f.)** ou **déplacés (m.)** – Ensemble de personnes victimes d'un conflit armé ou d'une catastrophe (notamment environnementale) contraintes à la migration. Lorsque ces personnes sont persécutées et migrent internationalement, elles peuvent obtenir le statut de réfugié.
- **Poblar (v.)** : **peupler (v.)** – 1. Établir, installer des habitants en grand nombre en un lieu. 2. Habiter [AF].
- **Política demográfica** o **de población (f.)** : **Politique démographique/politique de population (f.)** – Ensemble de mesures prises par un pays afin d'exercer une influence sur les effectifs, la croissance, la composition ou la répartition de la population.
- **Proyecciones de población (f.)** : **projections de population (f.)** – Estimation, dans un avenir déterminé, de la taille et de la structure d'une population, selon de multiples critères, réalisée par les instituts de statistiques.
- **Rejuvenecimiento de la población (m.)** : **rajeunissement de la population (m.)** – Fait, qu'à une date donnée, l'âge moyen de la population d'un territoire soit inférieur à celui de la population du même territoire à une date antérieure.
- **Saldo migratorio (m.)** : **solde migratoire (m.)** – Différence entre le nombre de personnes qui sont entrées sur un territoire et le nombre de personnes qui en sont sorties au cours d'une période.
- **Saldo natural (m.)** : **solde naturel (m.)** – Différence entre le nombre de naissances et le nombre de décès enregistrés sur un territoire au cours d'une période.
- **Tasa de fecundidad (f.)** : **taux de fécondité (m.)** – Nombre de naissances vivantes par rapport à l'ensemble de la population féminine en âge de procréer (exprimé en pour mille).
- **Tasa de mortalidad (f.)** : **taux de mortalité (m.)** – Nombre de décès par rapport à la population totale (le plus souvent exprimé en pour mille).
- **Tasa de natalidad (f.)** : **taux de natalité (m.)** – Nombre de naissances par rapport à la population totale (le plus souvent exprimé en pour mille).
- **Transición demográfica (f.)** : **transition démographique (f.)** – Théorie démographique qui explique le passage d'un régime démographique traditionnel, où la natalité et la mortalité sont élevées et s'équilibrent à peu près, à un régime où la natalité et la mortalité sont faibles et s'équilibrent également.

## Movilidades y migraciones

- **Asilo, asilo politico (m.)** : **asile, asile politique (m.)** – Protection accordée par un État à un étranger menacé dans son pays d'origine. Voir *derecho de asilo*.
- **Asimilación (f.)** : **assimilation (f.)** – Adoption par le migrant de la culture du territoire d'accueil et éloignement par rapport à sa culture d'origine.
- **Bi-residencialidad (f.)** : **bi-ré-**



- sidentalité (f.)** – Fait d’avoir deux lieux de résidence à partir desquels s’établissent toutes les mobilités quotidiennes.
- **Campo de refugiados (m.)** : **Camp de réfugiés (m.)** – Zone d’accueil temporaire construite par des gouvernements ou des ONG pour recevoir des réfugiés.
  - **Cierre de fronteras (f.)** : **fermeture des frontières (f.)** – Fait de restreindre les migrations internationales.
  - **Circulación (migratoria) (f.)** : **circulation (migratoire) (f.)** – Pratique du « va-et-vient » entre les différents lieux d’un champ migratoire.
  - **Derecho de asilo (m.)** : **droit d’asile (m.)** – Droit pour chaque être humain de trouver refuge lorsqu’il est menacé ou persécuté. Ce droit est reconnu par l’article 14 de la Déclaration universelle des droits de l’Homme.
  - **Desplazados (m.)** : **déplacés (m.)** – Le terme de déplacé s’emploie pour désigner les victimes d’un conflit, déplacées au sein de leur propre pays, par opposition aux réfugiés qui fuient la guerre ou la persécution en franchissant une frontière internationale [Géoconfluences].
  - **Diáspora (f.)** : **diaspora (f.)** – Communautés dispersées partageant une même identité et liées par des échanges d’informations, de personnes, de capitaux, de marchandises, d’idées.
  - **Emigración (f.)** : **émigration (f.)** – Action de quitter son lieu de résidence (partir de).
  - **Emigración rural (f.)** : **émigration rurale (f.)** – Départ d’un lieu de résidence situé à la campagne pour une installation en ville.
  - **Emigrante (m.)** : **émigré (m.)** – Dans le cadre d’une migration internationale, individu qui quitte l’Etat de résidence dont il a la nationalité.
  - **Emigrar (v.)** : **émigrer (v.)** – Quitter son lieu de résidence (partir de).
  - **Espacio de relegación (m.)** : **espace de relégation (m.)** – Espace de mise à l’écart d’une partie de la population comme les populations en situation de vulnérabilité sociale ou les minorités.
  - **Exilio (m.)** : **exil (m.)** – Situation d’une personne contrainte de vivre ou de séjourner ailleurs que là où elle vit habituellement, généralement hors de sa patrie.
  - **Éxodo (m.)** : **exode (m.)** – Déplacement d’une masse de population généralement à la suite d’un conflit ou d’une catastrophe.
  - **Expatriado (m.)** : **expatrié (m.)** – Individu ayant quitté son pays pour vivre dans un autre.
  - **Extranjería (f.)** : **extranéité (f.)** – Droit. Qualité d’étranger. Exception d’extranéité, opposée par un étranger qui a intérêt à exciper de cette qualité devant les tribunaux ou les autorités administratives [AF].
  - **Extranjero (m.)** : **étranger (m.)** – Individu qui n’a pas la nationalité de l’Etat dans lequel il réside.
  - **Frontera (f.)** : **frontière (f.)** – Au sens strict, la frontière est une limite fixée par traité entre deux États. Les frontières, si elles peuvent être des lieux de tension, d’incertitude, de confrontation, peuvent être aussi des interfaces actives de stimulation et de compétition fécondées par la présence de l’autre, par ses différences. Les frontières peuvent être ouvertes ou fermées et ont un rôle de filtre des populations ou des flux matériels [d’après Géoconfluences].
  - **Hipermovilidad (f.)** : **hypermobilité (f.)** – Fait de réaliser une grande quantité de déplacements.
  - **Inmigración (f.)** : **immigration (f.)** – Action de s’installer dans un nouveau lieu de résidence (entrer dans).
  - **Inmigrante (m.)** : **immigré (m.)** – Dans le cadre d’une migration internationale, individu qui s’est installé dans un pays dont il n’a pas la nationalité au moment de son installation.
  - **Inmigrante ilegal o clandestino (m.)** : **immigré illégal ou clandestin (m.)** – Individu qui est entré puis s’est installé illégalement dans un État dont il n’a pas la nationalité.
  - **Inmigrar (v.)** : **immigrer (v.)** – S’installer dans un nouveau lieu de résidence (entrer dans).
  - **Integración (f.)** : **intégration (f.)** – Dans le cadre d’une migration internationale, adoption d’éléments de la culture d’accueil et maintien d’autres éléments de la culture d’origine.
  - **Integración territorial (f.)** : **désenclavement (m.)** – Action qui consiste à construire des infrastructures de transport afin d’insérer des zones isolées dans les réseaux existants afin de les sortir de leur isolement et de mieux les intégrer au reste du territoire.
  - **Libre circulación (f.)** : **libre circulation (f.)** – Dans le droit international, liberté pour tout individu de se déplacer librement dans un pays, de quitter celui-ci et d’y revenir. Elle est proclamée par l’article 13 de la Déclaration universelle des Droits de l’homme depuis 1948.
  - **Migración (f.)** : **migration (f.)** – Mouvement de population définitif (c’est-à-dire que le retour n’est pas envisagé, ou pas de manière précise, au moment du départ). Il implique

un changement de résidence ainsi le migrant ne fréquente plus exactement les mêmes lieux et recompose tout ou partie de son espace de vie.

- **Migrante (m.) : migrant (m.)** – Le migrant quitte son lieu de résidence habituelle pour s'établir à titre temporaire ou permanent et pour diverses raisons (Office International des Migrations (OIM)). Un migrant international désigne un individu qui a quitté son pays d'origine et est en chemin vers un autre (et n'est pas considéré comme réfugié) quelles que soient les raisons de son départ (politiques, économiques ou culturelles). Il devient immigré lorsqu'il s'installe dans un pays tiers (et un émigré du point de vue du pays de départ). Le terme de migrant est un terme très large qui rend compte d'un mouvement. Par sa valeur neutre, il tend à remplacer les vocables porteurs d'un sens négatif « sans papier » ou « clandestins ». Les défenseurs des droits des migrants les appellent plutôt des exilés [d'après Géoconfluences].
- **Migración económica (f.) : migration économique (f.)** – Migration de population active liée à des différences dans la situation d'emploi, écarts de revenus, espoirs de gains plus rapides entre deux territoires.
- **Migración familiar (f.) : migration familiale (f.)** – Au sens strict, c'est une migration au cours de laquelle le chef de famille est accompagné de sa famille. Si les membres de la famille rejoignent au bout d'un certain délai le chef de ménage émigré, on utilise alors le terme de « regroupement familial ».
- **Migración forzada (f.) : migration forcée/contrainte (f.)** – Migration où l'exigence de

la survie l'emporte sur toute autre considération.

- **Migración interna (f.) : migration interne (f.)** – Mouvement de population définitif (c'est-à-dire que le retour n'est pas envisagé, ou pas de manière précise, au moment du départ). Il implique un changement de résidence à l'intérieur d'un pays ainsi le migrant ne fréquente plus exactement les mêmes lieux et recompose tout ou partie de son espace de vie.
- **Migración internacional (f.) : migration internationale (f.)** – Mouvement de population définitif (c'est-à-dire que le retour n'est pas envisagé, ou pas de manière précise, au moment du départ). Il implique un changement de résidence avec un franchissement d'une frontière donc un changement d'État ainsi, le migrant n'a plus le même statut juridique, il devient étranger. Il ne fréquente plus les mêmes lieux et recompose son espace de vie.
- **Migración interregional (f.) : migration inter-régionale (f.)** – Forme de migration interne. Elle se fait entre deux régions d'un même pays. Lorsque les instituts statistiques nationaux recensent les migrations internes ce sont ces migrations (entre deux régions administratives) qui sont comptabilisées.
- **Migración interurbana (f.) : migration inter-urbaine (f.)** – Forme de migration interne. Elle se fait entre deux villes d'un même pays.
- **Migración intraurbana (f.) : migration intra-urbaine (f.)** – Forme de migration interne. Elle se fait à l'intérieur d'une aire urbaine.
- **Movilidad (f.) : mobilité (f.)** – Toute forme de mouvement de personne, qui implique un changement de lieu donc la

mise en œuvre d'un déplacement. Parmi les grands types de mobilités on distingue les mobilités définitives ou de longue durée (les migrations), les mobilités temporaires (le tourisme) et les mobilités quotidiennes.

- **Movilidad cotidiana (f.) : mobilité quotidienne (f.)** – Déplacement de population à partir du lieu de résidence vers tous les autres lieux dans lesquels l'individu réalise ses activités journalières (emploi, famille, consommation, etc.). Ces lieux sont (dans la plupart des cas) spatialement proches du lieu de résidence et forment l'espace de vie habituel de l'individu.
- **Multiresidencialidad (f.) : multirésidentialité (f.)** – Fait d'avoir plusieurs lieux de résidence à partir desquels s'établissent toutes les mobilités quotidiennes.
- **Nómade (adj. y m.) : nomade (adj. et m.)** – 1. adj. Qui est errant, qui n'a pas d'habitation, d'établissement fixe. 2. m. Personne qui a un mode de vie itinérant. (ex. les nomades des régions sahariennes). Personne ne possédant ni domicile ni résidence fixe, qui circule dans un espace [AF].
- **Otorgar asilo (v.) : accorder l'asile (v.)**
- **País de destino (m.) : pays de destination (m.)**
- **País de origen (m.) : pays d'origine (m.)**
- **Pedir asilo (v.) : demander l'asile (v.)**
- **Población desplazada (f.) o desplazados (m.) : populations déplacées (f.) ou déplacés (m.)** – Ensemble de personnes victimes d'un conflit armé ou d'une catastrophe (notamment environnementale) contraintes à la migration. Lorsque ces personnes sont persécutées et migrent inter-

nationalement, elles peuvent obtenir le statut de réfugié.

- **Refugiado (m.) : réfugié (m.)** – Statut défini par l'ONU en 1951, « un réfugié est une personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques, se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et qui ne peut, ou, du fait de cette crainte, ne veut réclamer de la protection de ce pays ; ou qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve loin du pays où elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de ladite

crainte, ne veut y retourner ».

- **Remesas (f.) : remises (f.)** – Rapatriements/transfert d'argent des migrants internationaux à leurs proches qui résident toujours dans le pays d'origine.
- **Segregación (f.) : ségrégation (f.)** – Séparation subie de groupes sociaux dans l'espace.
- **Solicitante de asilo (m.) : demandeur d'asile (m.)** – Les demandeurs d'asile sont les personnes qui ont déposé une demande d'asile arguant de leur besoin de protection à l'extérieur de leur pays d'origine et sont en attente de

l'octroi du statut de réfugié. La période d'examen de leur dossier ainsi que les conditions d'accueil durant cet examen sont variables selon les pays. Quand un demandeur d'asile a obtenu l'asile d'un autre État, il devient un réfugié [Géoconfluences]

- **Trabajador fronterizo (m.) : Travailleur frontalier (m.)** – Personne résidant dans un pays et se rendant quotidiennement dans un pays voisin où il exerce son activité professionnelle.
- **Transfronterizo (adj.) : trans-frontalier (adj.)** – Phénomène qui concerne les deux côtés d'une frontière.

## Movilidades turísticas

- **Destino turístico (m.), sitio o lugar turístico (m.) : destination touristique (f.), site ou haut lieu touristique (m.)** – Lieu ou région qui possède un attrait touristique (naturel ou culturel) vers lequel se déplacent les touristes. Ex. : en Espagne l'Alhambra, le Generalife et l'Albaicín à Grenade, l'Escorial, le centre historique d'Ávila ; en Amérique latine et dans les Caraïbes Oaxaca, Teotihuacán (Mexique), Cuzco, le Machu Pichu (Pérou).
- **Excursionista (m.) : excursionniste (m.)** – Pour l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), visiteur de la journée c'est-à-dire qu'il ne dort pas hors de son domicile.
- **Heliotropismo (m.) : héliotropisme (m.)** – Attraction des régions dont l'ensoleillement est élevé.
- **Movilidad turística (f.) : mobilité touristique (f.)** – Déplacement temporaire dont la destination, choisie par l'individu, se situe hors de son espace de vie habituel (à l'intérieur de son pays de résidence ou à l'étranger)

et ayant pour finalité la « recreation » de l'individu (par le repos, la découverte, le jeu ou le shopping) permise par le relâchement des contraintes du quotidien.

- **Sobreturismo (m.) : surtourisme (m.)** – Situation dans laquelle un lieu, la qualité de vie des habitants et/ou l'expérience des visiteurs sont affectés de manière négative du fait de la fréquentation touristique.
- **Turismo (m.) : tourisme (m.)** – Déplacement hors de l'environnement habituel pour une durée d'au moins une nuit et au maximum d'un an, pour des motifs non liés à une activité rémunérée dans le lieu visité [OMT]. Habiter temporairement hors des lieux du quotidien.
- **Turismo costero (m.) : tourisme balnéaire (m.)** – Forme de tourisme dont la destination est le bord de mer.
- **Turismo cultural (m.) : tourisme culturel (m.)** – Forme de tourisme ayant pour finalité de découvrir le patrimoine de

la zone visitée.

- **Turismo de experimentación (m.) : Tourisme d'expérience (m.)** – Forme de tourisme ayant pour finalité la découverte d'un autre mode de vie.
- **Turismo de invierno (m.) : tourisme d'hiver (m.)** – Forme de tourisme à destination des stations de montagne enneigées afin d'y pratiquer les sports d'hiver.
- **Turismo de masa (m.) : tourisme de masse (m.)** – Augmentation du nombre de touristes sous l'effet de l'enrichissement des classes moyennes et de l'allongement de la durée des congés payés.
- **Turismo de negocios (m.) : tourisme d'affaires (m.)** – Terme désignant les déplacements à but professionnel (congrès, etc.). Cependant, les géographes ne le considèrent pas comme une forme de tourisme mais comme mobilités professionnelles temporaires de longue distance car la destination n'est pas choisie et le but premier n'est pas le tourisme.



- **Turismo verde (m.)** : **tourisme vert (m.)** – Forme de tourisme dont la destination est la campagne, aujourd’hui associé à l’écotourisme (un tourisme qui se définit comme plus durable).
- **Turismo-realidad** o **slum turismo (m.)** : **Tourisme réalité ou slum tourisme (m.)** – Forme de tourisme au cours de laquelle les touristes découvrent des territoires et des populations marginalisés ou reculés apparus au début des années 2010.
- **Turista (m.)** : **touriste (m.)**  
– Pour l’OMT (Organisation mondiale du tourisme), visiteur qui passe la nuit c’est-à-dire dont le voyage comprend un séjour d’une nuit au moins.
- **Viaje (m.)** : **voyage (m.)** – Le voyage désigne le déplacement d’une personne entre le moment où elle quitte son lieu de résidence habituel et le moment de son retour ; déplacement pendant lequel plusieurs lieux sont visités [Géoconfluences].
- **Viajero (m.)** : **voyageur (m.)**  
– Le terme voyageur renvoie alors à la personne qui se déplace entre deux emplacements géographiques pour tous motifs et toutes durées [Géoconfluences].

# —Medioambiente, incertidumbres y riesgos—

## Medioambiente

- **Albedo (m.)** : **albédo (m.)** – L'albédo est la part des rayonnements solaires qui sont renvoyés vers l'atmosphère. A l'inverse des surfaces noires, les surfaces blanches (comme les banquises ou les glaciers) ont un albédo élevé et réfléchissent les rayons du soleil beaucoup plus fortement, de sorte qu'ils se réchauffent moins rapidement. L'atténuation de l'albédo accélère ainsi encore le réchauffement dans les régions polaires [Géoconfluences].
- **Alisios (vientos) (m. pl.)** : **alizés (m. pl.)** – Vents réguliers soufflant des tropiques vers l'équateur dont la force est modérée.
- **Alta montaña (f.)** : **haute montagne (f.)** – Expression employée notamment par les alpinistes pour désigner le domaine de la montagne où l'évolution des humains est soumise à des contraintes fortes. Celles-ci découlent donc de l'altitude mais également des conditions météorologiques, de l'éloignement et des risques divers liés à ces facteurs.
- **Altitud (f.)** : **altitude (f.)** – Distance verticale d'un point de la surface terrestre par rapport au niveau de la mer.
- **Amplitud térmica (f.)** : **amplitude thermique (f.)** – Écart entre la température minimale et maximale en un même lieu pendant une durée de temps déterminée.
- **Aridez (f.)** : **aridité (f.)** – Phénomène climatique impliquant une pluviométrie faible. Sécheresse, manque d'eau. Ex. : désert du Sahara. Voir *sequía*.
- **Árido, seco, estéril. (adj.)** : **aride (adj.)** – Sans humidité, manque d'eau.
- **Aumento o subida del nivel del mar (m.)** : **hausse du niveau de la mer (f.)** – Mesure de la hauteur moyenne de la surface de l'océan, définit comme le point à mi-chemin entre la moyenne de marée, c'est-à-dire entre une marée haute et la marée basse moyenne.
- **Banquisa (f.), banco de hielo (m.)** : **banquise (f.)** – La couche de glace recouvrant les mers dans les régions polaires, inférieur à 2m d'épaisseur.
- **Bochorno (m.)** : **grosse chaleur, vague de chaleur (f.)** – Chaleur étouffante. Voir *ola de calor*.
- **Bosque caducifolio (m.)** : **forêt de feuillus (f.)** – La forêt de feuillus, composée d'arbres feuillus et d'arbustes, est dite à feuilles caduques pour le dépôt annuel caractéristique des feuilles avant le début du temps froid, typiquement en automne où ce type de forêt prend une couleur jaune dorée caractéristique lors de la chute des feuilles au sol.
- **Bosque de coníferas (m.)** : **forêt de résineux (f.)** – Forêt où prédominent les conifères, arbres qui présentent des feuilles pérennes par opposition aux arbres feuillus. Il y a trois types de forêts : forêt boréal ou taïga, forêt de conifères tempérée, forêt de conifères subtropicaux.
- **Bosque mixto (m.)** : **forêt mixte (f.)** – Forêts situées dans les latitudes septentrionales, en bordure de la taïga où prédomine le climat tempéré.
- **Bosque primario o virgen (m.)** : **forêt primaire ou vierge (f.)** – La forêt primaire est une extension de la masse forestière qui est restée intacte. Elle n'a jamais été exploitée, fragmentée ou influencée par l'Homme et ses activités, par conséquent, aucun autre type de forêt ou de plantation ne possède la richesse biologique ou l'importance écologique des forêts primaires.
- **Bosque tropical (m.)** : **forêt équatoriale (f.)** – Forêt équatoriale ou forêt tropicale humide est caractérisée par un climat très humide et chaud. Sans hiver les feuilles peuvent pousser sans interruption. La forêt ressemble à un mur de végétation de 6 mètres de haut, mais certains arbres peuvent atteindre 60 mètres. Les arbres ont peu de racines, car la terre fertile n'est épaisse que de 10 centimètres. La forêt équatoriale couvre 7 % de notre planète et abrite plus de la moitié des espèces animales de la terre et 40 % des plantes.
- **Calima (f.)** : **brume de sable (f.)**.
- **Calota de hielo (f.)** : **calotte glaciaire, inlandsis (m.), calotte de glace (f.), couche de glace (f.)** – Nom donné à la calotte glaciaire qui couvre les terres polaires sur d'immenses étendues. Un inlandsis qualifie une masse de glace et neige d'une épaisseur considérable, une calotte recouvrant de vastes étendues. Voir *casquete glacia, capa de hielo, inlandsis*.
- **Cambio climático (m.)** : **changement climatique (m.)** – Processus de modification des éléments climatiques (température, précipitations, etc.)

du principalement aux mauvaises pratiques de l'être humain. Celles-ci génèrent une grande quantité de gaz à effet de serre qui s'accumule dans l'atmosphère et produisent le réchauffement climatique.

- **Canícula (f.)** : **canicule (f.)** – Épisode caractérisée par des températures élevées de jour et de nuit pendant une période donnée.
- **Capa freática (f.)** : **nappe phréatique (f.)** – Nappe aquifère, souterraine mais à faible profondeur (niveau phréatique), formée par l'infiltration des précipitations et alimentant des puits ou des sources.
- **Capa de hielo (f.)** : **calotte glaciaire (f.)**. Voir *calota de hielo*.
- **Carencia (f.)** : **manque (m.), carence (f.), pénurie (f.)**. Voir *escasez, falta, penuria*.
- **Casquete glaciar (m.)** : **inlandsis (m.), calotte de glace (f.), couche de glace (f.)**. Voir *calota de hielo*.
- **Clima (m.)** : **climat (m.)** – Ensemble des phénomènes atmosphériques (températures, précipitations, etc.) et de leurs variations en un lieu donné.
- **Clima árido o seco (m.)** : **climat aride (m.)** – Climat marqué par un déficit hydrique, c'est-à-dire une période de sécheresse importante.
- **Clima polar o glacial (m.)** : **climat polaire (m.)** – Climat caractérisé par des températures froides toute l'année, sans chaleur estivale et avec des hivers glaciaux. Les températures moyennes du mois le plus chaud ne sont jamais supérieures à 10 °C, ce qui correspond à la limite des arbres. Il entraîne l'existence d'un pergélisol et ne permet aucune agriculture. Côtes nord de l'Amérique du Nord, de

l'Europe et de l'Asie, ainsi que du Groenland, de l'Arctique et de l'Antarctique.

- **Clima semidesértico o de estepa (m.)** : **climat semi-aride (m.)** ou **subdésertique** – Climat caractérisé par des précipitations qui sont, certaines années, insuffisantes pour y maintenir les cultures et où l'évaporation excède souvent les précipitations. Moins aride que le climat désertique, ce climat comprend une saison sèche s'étendant sur la plus grande partie de l'année et une saison avec de faibles précipitations.
- **Clima templado (m.)** : **climat tempéré (m.)** – désigne les climats contrastés des régions comprises entre les 30° et les 60° de latitude.
- **Clima tropical (m.)** : **climat tropical (m.)** – Correspond à la zone entre les tropiques, généralement jusqu'à 14° de latitudes nord et sud. La température moyenne mensuelle ne descend pas en dessous de 18 °C tout au long de l'année.
- **Condición favorable (f.)** : **atout (f.)** – Avantage propre à un espace, ou à un type d'espace, facilitant les activités humaines. Les atouts peuvent être opposés aux contraintes. Un élément peut être un atout et une contrainte. Voir *ventaja*.
- **Contaminación (f.)** : **pollution (f.)** – Dégradation de l'environnement par des substances (naturelles, chimiques ou radioactives), des déchets (ménagers ou industriels) ou des nuisances diverses (sonores, lumineuses, thermiques, biologiques, etc.), principalement liée aux activités humaines.
- **Corteza terrestre (f.)** : **croûte terrestre (f.)** – Correspond à la couche superficielle et rigide du globe. Son épaisseur

est variable selon le type de croûte : continentale et océanique. La première mesure environ 30 Km, la seconde 6 Km. Le désert d'Atacama au Chili.

- **Costra de sal o sal eterna (f.)** : **croûte de sel (f.)** – Surface solidifiée d'un liquide salé. Ex. : le salar de l'Atacama au Chili.
- **Compostaje, compost (m.)** : **compostage, compost (m.)** – Mise en fermentation de certains déchets agricoles ou urbains, de façon à récupérer des éléments riches en minéraux et matière organique, qui sont ensuite incorporés aux terres agricoles afin de les enrichir. Résidu obtenu par le compostage des déchets organiques.
- **Dificultad (f.) o obstáculo (m.)** : **obstacle (m.)**. Voir *impedimento*.
- **Deshielo (m.)** : **fonte des glaces (f.)** – Les grandes masses de glace fondent sous l'effet des hautes températures. Ex. : fonte des glaciers des pôles et des glaciers des montagnes.
- **Desierto (m.)** : **désert (m.)** – Région terrestre où les précipitations annuelles sont inférieures à 200 mm et/ou le sol est plus ou moins impropre à l'établissement de la vie et présentant un appauvrissement plus ou moins marqué de la biomasse ou du nombre d'espèces.
- **Desierto de sal (m.)** : **salar, désert de sel (m.)** – Dépression fermée submergée d'eau salée à la saison des pluies et couverte de cristaux de sel à la saison sèche. Ex. : La disparition du lac préhistorique Tauca (Bolivie), 14 000 ans auparavant, a donné naissance à la croûte de sel la plus grande du monde qui recouvre aujourd'hui ce salar. Voir *salar, salinal*.
- **Efecto invernadero (m.)** : **effet de serre (m.)** – Phénomène

de réchauffement des basses couches de l'atmosphère terrestre induit par des gaz (les gaz à effet de serre [GES] : dioxyde de carbone, méthane, vapeur d'eau, chlorofluorocarbures [CFC], oxyde nitreux, etc.) qui les rendent opaques au rayonnement infrarouge émis par la Terre.

- **Empinado, escarpado (adj.) : raide, pentu (adj.)**
- **Escasez hídrica (f.) : pénurie hydrique (f.)** – Situation temporaire ou structurelle, qui résulte d'une insuffisance quantitative et/ou qualitative de la ressource hydrique disponible par rapport à la demande [Geoconfluences]. Voir *penuria hídrica*.
- **Esmog (m.) : smog (m.)** – Mélange de fumée et de brouillard stagnant parfois au-dessus des concentrations urbaines et industrielles.
- **Espacio natural (m.) : espace naturel (m.)** – Espace géographique où l'impact de l'activité humaine est nulle ou faible.
- **Estiaje (m.) : étiage (m.)** – Débit minimal d'un cours d'eau.
- **Estepa (f.) : steppe (f.)** – Steppe : formation végétale discontinue composée d'herbes basses et de buissons épineux. Taiga : forêt en milieu continental très froid formée de bouleaux et de conifères (sapins et pins) supportant des hivers froids.
- **Evaporación (f.) : évaporation (f.)** – Transformation sans ébullition d'un liquide en vapeur.
- **Exposición (f.) : exposition (f.)** – Situation par rapport à une direction donnée ou à un phénomène naturel. Ex. : exposition au sud, exposition au risque volcanique, exposition au vent. Voir *orientación, ubicación*.
- **Falta (f.) : manque, carence, pénurie (m.)**. Voir *carencia, es-*

*casez, penuria*.

- **Falta de agua (f.) : manque d'eau (m.)**.. : *carencia, escasez, penuria*. Voir *sequia*.
- **Garriga (f.) : garrigue (f.)** – Formation végétale méditerranéenne basse, ouverte, sur sol calcaire composée de plantes buissonnantes et parfumées qui y poussent à l'état sauvage, comme le genévrier, le thym, le romarin et la lavande.
- **Gases a efecto invernadero (m.) : gaz à effet de serre (m.)** – Gaz contenus dans l'atmosphère qui piègent le rayonnement infrarouge thermique émis par la surface terrestre.
- **Gelisuelo (m.) : permafrost, pergélisol (m.)** – Terre gelée en permanence. En été la partie de la surface peut dégeler (*raspoutitsa*). Voir *suelo congelado, permagel, permafrost*.
- **Gradiente (m.) : gradient (m)** – Variation de la température en fonction de l'altitude mesurée en degrés par cent mètres.
- **Huella ecológica (f.) : Empreinte écologique (f.)** – Surface nécessaire pour satisfaire des besoins en ressources données [Géoconfluences]. Voir *impacto ecológico*.
- **Humedad (atmosférica) (f.) : humidité (f.)** – Quantité de vapeur d'eau contenu dans l'atmosphère. Ex. : Inclinaison d'un terrain, d'un toit, d'une route.
- **Impedimento o inconveniente (m.) : contrainte (f.)** – Une contrainte est un élément de l'espace qui gêne ou limite les activités humaines en un lieu. Ex. : L'aridité, l'érosion, la glace sont des contraintes pour l'agriculture. Voir *dificultad, obstáculo*.
- **Inclinación (f.) : inclinaison (f.)** – État de ce qui est incliné.
- **Inlandsis (m.) : inlandsis (m.)**. Voir *calota de hielo*.

- **Insolación (f.) : ensoleillement (m.)** – Quantité et durée de la lumière solaire reçue par la surface terrestre. On mesure la durée d'ensoleillement (nombre d'heures par an) à l'aide d'héliographes. Voir *soleamiento*.
- **Landa (f.) : lande (f.)** – Végétation du milieu océanique constituée de bruyères, d'ajoncs et de genêts.
- **Matorral (m.) : maquis (m.)** – Formation végétale méditerranéenne constituée d'arbustes et de buissons touffus.
- **Medio (m.) : milieu (m.)** – Au sens large, le milieu est l'ensemble de ce qui constitue le cadre de vie des sociétés (conditions naturelles ou sociales, visibles ou invisibles) dans un espace donné. Synonyme d'environnement. Dans un sens plus restreint, un milieu renvoie plutôt à un milieu « naturel » désignant l'ensemble des conditions naturelles dans un espace donné : milieu forestier, littoral, marin, etc. Le milieu s'observe donc à une échelle intermédiaire entre l'écosystème (à l'échelle micro) et le biome (à l'échelle continentale). Medioambiente (m.) : milieu naturel, environnement (m.)
- **Montaña (f.) : montagne (f.)** – Massif, chaîne dont l'altitude est élevée. Ex. : Les Pyrénées sont une chaîne de montagnes partagée entre la France et l'Espagne.
- **Monzón (m.) : mousson (m.)** – Vent provenant de l'Océan Indien provoquant de fortes pluies en Asie du Sud et du Sud-Est pendant l'été.
- **Nubosidad (f.) : couverture nuageuse (f.)** – 1. Brume diffuse, nuage léger. 2. Météorologie. Proportion du ciel qui est couverte par les nuages, en un lieu donné.
- **Obstáculo (m.) (f.) : obstacle (m.)**. Voir *inconveniente, im-*



*pedimento, dificultad, daño.*

- **Ola de calor (f.) : grosse chaleur, vague de chaleur (f.)** – Chaleur étouffante. Voir *bochorno*.
- **Orientación (f.) : exposition (f.)** – Situation par rapport à une direction donnée. Voir *exposición, ubicación*.
- **Pendiente (relieve) (f.) : pente (f.)** – Rapport entre la différence d'altitude et la distance horizontale entre deux points du relief. Généralement la pente s'exprime en pourcentage.
- **Penuria hídrica (f.) : pénurie hydrique (f.)** – Situation temporaire ou structurelle, qui résulte d'une insuffisance quantitative et/ou qualitative de la ressource hydrique disponible par rapport à la demande [Géoconfluences]. Voir *escasez hídrica*.
- **Permagel o permafrost (m.) : permafrost, pergélisol (m.)** – Terre gelée en permanence. En été la partie de la surface peut dégeler (*rasputitsa*). Voir *gelisuelo, suelo congelado*.
- **Placa tectónica (f.) : plaque tectonique (f.)** – Grands morceaux de la lithosphère qui se déplacent en surface du manteau terrestre. Ces plaques peuvent s'éloigner les unes des autres, se frotter, entrer en collision ou glisser l'une sous l'autre.
- **Pradera tropical (f.) : savane (f.)** – Végétation tropicale composée de hautes herbes et d'arbres dispersés (*acacias, baobabs, etc.*). Voir *sabana*.
- **Precipitaciones (f.) : précipitations (f.)** – Chute d'eau sous forme de pluie, neige, grêle ou rosée en provenance des nuages. Elles se mesurent en millimètres (mm) avec un pluviomètre.
- **Presión atmosférica (f.) : pres-**

**sion atmosphérique (f.)** – La pression atmosphérique est la force par unité de surface exercée par l'air qui forme l'atmosphère à la surface de la Terre. Elle est aussi appelée la pression barométrique.

- **Procedencia del viento (f.) : direction du vent (f.)** – La direction du vent est toujours donnée par la direction d'origine. On parlera par exemple d'un vent du nord lorsque le vent souffle du nord vers le sud.
- **Relieve (m.) : relief (m.)** – Ensemble d'irrégularités de la surface terrestre. Définition propre
- **Roca (f.) : roche (f.)** – Les roches sont composées d'assemblages d'un ou plusieurs minéraux, cristallins ou vitreux. Elles sont souvent plus ou moins dures et cohérentes (pierres, cailloux), parfois plastiques (argiles) ou meubles (sables).
- **Río (m.) : fleuve (m.)** – Cours d'eau qui aboutit à la mer. Ex. : la Seine, la Garonne.
- **Sabana (f.) : savane (f.)** – Végétation tropicale composée de hautes herbes et d'arbres dispersés (*acacias, baobabs, etc.*). Elle est verte en saison humide et jaune en saison sèche. Voir *pradera tropical*.
- **Salar (m.) : salar, désert de sel (m.)** – Dépression fermée submergée d'eau salée à la saison des pluies et couverte de cristaux de sel à la saison sèche. Ex : La disparition du lac préhistorique Tauca (Bolivie), 14 000 ans auparavant, a donné naissance à la croûte de sel la plus grande du monde qui recouvre aujourd'hui ce salar. Voir *salina, desierto de sal*.
- **Sequía o escasez o penuria de agua (f.) : sécheresse, pénurie d'eau (f.)** – Parce que la « sécheresse » est difficile à définir indépendamment

d'un contexte spatial, de nombreuses définitions coexistent ; il n'est pas aisé de proposer une définition précise du terme. Une sécheresse correspond à une période de manque d'eau, ce manque est lié (au moins en partie) à un déficit en termes de précipitations, les activités humaines, et notamment l'agriculture, participent à la sécheresse. Depuis plusieurs années, le terme « pénurie » est de plus en plus diffusé pour désigner une situation temporaire ou structurelle, [qui] résulte d'une insuffisance quantitative et/ou qualitative de la ressource hydrique disponible par rapport à la demande. [Géoconfluences].

- **Soleamiento (m.) : ensoleillement (m.)**. Voir *insolación*.
- **Suelo congelado (m.) : permafrost, pergélisol (m.)** – Terre gelée en permanence. En été la partie de la surface peut dégeler (*rasputitsa*). Voir *gelisuelo, permagel, permafrost*.
- **Taiga (f.) : taïga (f.)** – Forêt boréale.
- **Tiempo (meteo) (m.) : temps (météo) (m.)** – Situation atmosphérique dans un certain lieu à une certaine date. Il est défini par les valeurs, telles que la température, les précipitations, le vent, l'insolation, etc. La météo (familier) est l'étude scientifique des phénomènes atmosphériques ayant pour but de prévoir le temps dans une zone donnée.
- **Trópicos (m. pl.) : tropiques (m. pl.)** – 1. Chacun des deux parallèles terrestres de latitudes + et - 23° 26', qui délimitent la zone dans laquelle il arrive que le Soleil passe au zénith au cours de l'année. 2. Les régions intertropicales.
- **Tundra (f.) : toundra (f.)** – Vaste prairie des pays arctiques où ne poussent guère que des

mousses et des lichens et où vivent les rennes, les élans, etc. [AF]

- **Ubicación (f.) : exposition (f.)** – Situation par rapport à une direction donnée. Voir *exposición, orientación*.
- **Ubicación (f.) : localisation (f.)**.
- **Velocidad del viento (f.) : vitesse du vent (f.)** – En météorologie, le vent est le mouvement horizontal de l'air.

Sa mesure comprend deux paramètres, la direction et la vitesse. La vitesse de l'air est mesurée en km/h ou m/s par l'anémomètre.

- **Ventaja (f.) : atout (f.)** – Avantage propre à un espace, ou à un type d'espace, facilitant les activités humaines. Les atouts peuvent être opposés aux contraintes. Un élément peut être un atout

et une contrainte. Voir *condición favorable*.

- **Zona pantanosa (f.) : zone marécageuse (f.)** – Terres basses inondées en période de pluies, et généralement gorgées d'eau en tous temps. Les marécages peuvent être d'eau douce ou d'eau salée et subir ou non l'influence des marées. Les deltas de fleuves sont fréquemment marécageux.

## Incetidumbres y riesgos

- **Alud (m.) o avalancha (f.) : avalanche (f.)** – Brusque coulée de neige qui se détache d'une montagne et descend dans la vallée en se grossissant de tout ce qu'elle emporte sur son passage [AF].
- **Amenaza (f.) : menace (f.), danger (m.)**. Voir *peligro*.
- **Amenazar (v.) : menacer (v.)** – Donner des signes de quelque malheur ou accident qui est proche, ou le prédire. Ex. : Le vent du Nord menace de la gelée.
- **Anticipación de riesgos (f.) : Prévention des risques (f.)** – Ensemble des mesures prises pour préserver une situation donnée (sanitaire, sociale, économique, environnementale, etc.) d'une dégradation, d'un accident ou d'une catastrophe.
- **Avenida (f.) : inondation (f.)** – Débordement des eaux sur les terres. Voir *crecida, inundación*.
- **Calentamiento climático (m.) : Réchauffement climatique (m.)**.
- **Canícula (f.) : canicule (f.)** – Épisode caractérisé par des températures élevées de jour et de nuit pendant une période donnée.
- **Catástrofe (f.) : catastrophe (f.)** – La catastrophe est la réa-

lisation d'un risque qui se manifeste sur un territoire donné, par l'ampleur et le coût des dommages causés, provoque une grave interruption du fonctionnement d'une société. Les pertes humaines, matérielles ou environnementales ne peuvent être surmontées par les seules ressources de la société affectée. Ex Les bombardements nucléaires sur le Japon, Tchernobyl, Fukushima, les attentats sur les tours jumelles de New York, ou la pandémie de Covid-19 de 2020. Le séisme de Lisbonne en 1755, les séismes et tsunamis d'Asie en 2004 et 2005, le séisme d'Haïti en janvier 2010, sont des catastrophes généralement qualifiées de «naturelles», produits de l'aléa et de la vulnérabilité des sociétés [Géoconfluences].

- **Catastrofe (f.) o accidente industrial (m.) : catastrophe (f.) ou accident industriel (m.)** – Elle est causée par l'explosion ou le déversement d'une usine chimique ou pétrochimique, entraînant généralement le rejet de gaz ou d'autres matières polluantes dans l'atmosphère, les rivières, les lacs, les marais et le sous-sol. En France, il existe des plans de prévention et d'urgence pour les catastrophes industrielles, les Plans

de Prévention des Risques Industriels (PPRI). En Espagne, il existe également des plans spéciaux pour des risques spécifiques. Ex. : la catastrophe de Bopal en 1984 en Inde, la catastrophe de Seveso en 1976 en Italie, la catastrophe d'AZF à Toulouse en 2001, la catastrophe d'Iqoxe (industrie chimique de l'oxyde d'éthylène) à Tarragone en 2020.

- **Ciclón (m.) : cyclone (m.)** – Perturbation atmosphérique qui s'établit autour d'une zone de basse pression, et qui se déplace en tournoyant sur elle-même [AF].
- **Colada de lava (f.) : coulée de lave (f.)** – Une coulée de lave résulte d'une éruption volcanique, lorsque la lave rejetée par le volcan est suffisamment fluide et abondante. Voir *lengua de lava*.
- **Contaminación atmosférica (f.) : pollution de l'air (f.)** – Il s'agit de la pollution de l'air provoquée soit par des phénomènes naturels (éruption volcanique, incendies de forêts, etc.) ou des activités humaines (transports, agriculture, chauffage, industries, etc.).
- **Creceda (f.) : crue (f.)** – Débordement des eaux sur les terres. Voir *avenida, inundación*.

- **derrumbamiento, desmoronamiento, deprendimiento (de terra) (m.) : éboulement (m.)** – Affaissement, écroulement ou mouvement de terrain. Le terme éboulement est plus particulièrement utilisé pour décrire la destruction d'une galerie ou d'un puits de mine.
- **Desertificación (f.) : désertification (f.)** – Dégradation progressive des sols dans les zones arides, semi-arides et subhumides sèches due aux variations climatiques et aux activités humaines.
- **Erosión (f.) : érosion (f.)** – Dégradation et destruction du relief sous l'effet de différents agents et processus (eau, vent...).
- **Erupción volcánica (f.) : éruption volcanique (f.)** – Jaillissement de matériaux solides, liquides ou gazeux issus des profondeurs du globe [AF].
- **Gestión de crisis (f.) : gestion de crise (f.)**
- **Gestión de los riesgos (f.) : gestion du risque (f.)** – La gestion du risque est la méthode d'identification des menaces ou dangers dans un espace précis.
- **Huracán (m.) : ouragan (m.)** – Nom donné, dans la région des Caraïbes, de la mer des Antilles et du golfe du Mexique, aux cyclones tropicaux créés par la rencontre de plusieurs vents qui forment des tourbillons [AF].
- **Incertidumbre (f.) o peligro o riesgo (m.) : aléa, danger, risque (m.)** – L'aléa est la possibilité que se produise un événement impliquant une perturbation de l'équilibre d'un milieu. L'aléa est un phénomène résultant de facteurs ou de processus qui échappent, au moins en partie, au contrôle humain : inondation, cyclone, glissement de terrain, éruption volcanique, séisme, tsunami. L'aléa ne devient un risque qu'en présence d'enjeux humains, économiques et environnementaux, posédant une certaine vulnérabilité (fragilité). Par exemple : un typhon sur un atoll désert de l'océan Pacifique n'est pas un risque, mais un cyclone sur des secteurs habités de l'île de La Réunion devient un risque majeur et peut provoquer des dommages considérables. Sur un espace donné, un aléa est plus ou moins probable et comporte une large part d'incertitude quant à son déroulement (moment, circonstances). L'analyse scientifique de l'aléa comporte la description de la nature du phénomène, de son intensité et de sa probabilité d'occurrence [Géoconfluences].
- **Inundación (f.) : inondation (f.)** – Débordement des eaux sur les terres.
- **Lengua de lava (f.) : coulée de lave (f.)** – Une coulée de lave résulte d'une éruption volcanique, lorsque la lave rejetée par le volcan est suffisamment fluide et abondante. Voir *colada de lava*.
- **Maremoto (m.) o marejada alta (f.) o tsunami (m.) : raz de marée ou tsunami (m.)** – Soulèvement subit de la mer pouvant atteindre plusieurs mètres et pénétrant dans les terres, provoqué généralement par un séisme sous-marin ou une éruption volcanique [AF].
- **Peligro (m.) : aléa (m.), danger (m.), risque (m.), menace (f.)** – Menace sur la sûreté ou l'existence des personnes, des biens, des activités et des milieux. Il provoque un état ou une situation comportant une potentialité de dommages jugés inacceptables [Géoconfluences]. Voir *amenaza, riesgo*.
- **Peligroso (adj.) : dangereux (adj.)** – Qui met en danger, menace la vie, la sécurité ; qui expose à un danger [AF]. Ex. : une pente dangereuse.
- **Penuria de agua (f.) : pénurie d'eau, sécheresse (f.)**. Voir *sequía*.
- **Poner en peligro (v.) : menacer (v.)** – Donner des signes de quelque malheur ou accident qui est proche, ou le prédire. Ex. : Le vent du Nord menace de la gelée. Voir *amenazar*.
- **Prevención (f.) : prévention (f.)** – La prévention a pour but d'anticiper la manifestation éventuelle d'un risque en limitant ses effets destructeurs. Elle est l'un des « trois P » visant à réduire la vulnérabilité face aux aléas : prévision, prévention, protection. L'action préventive relève surtout de la sensibilisation, de l'information et de l'éducation de la population (prévention routière). La prévention est encadrée par la succession de plusieurs dispositions législatives en France. La prévention repose sur des instruments tels que les études d'impact, et peut intervenir à partir du moment où l'observation des faits, et la connaissance des mécanismes en jeu, permettent d'estimer les dommages (financiers ou non) [Géoconfluences].
- **Prevención (de riesgos) (f.) : prévention (des risques) (f.)** – Ensemble de mesures ou d'actions préventives pour prévenir un danger, d'une situation donnée (sanitaire, sociale, économique, environnementale, etc.) d'une dégradation, d'un accident ou d'une catastrophe.
- **Resiliencia (f.) : résilience (f.)** – Capacité d'un système (qu'il s'agisse de personnes ou d'écosystèmes) à se relever rapidement d'un choc, en se référant à l'aptitude d'un



système écologique ou d'un système de subsistance à se rétablir après des tensions et des chocs.

- **Riesgo (m.) : risque (m.), danger (m.), menace (f.)**. Voir *amenaza, incertidumbre, peligro*.
- **Riesgo medioambiental (m.) : Risque environnemental (m.)** – Possibilité de survenance d'incidents ou accidents générés par l'activité d'une entreprise pouvant avoir des répercussions nuisibles et significatives sur l'environnement.
- **Riesgo natural (m.) : risque naturel (m.)** – Événement potentiellement dangereux et en partie imprévisible. Il peut être d'origine naturelle ou humaine. Voir *amenaza, peligro, incertidumbre*.
- **Riesgo nuclear (m., f.) : risque nucléaire (m.)** – Le risque nucléaire est un événement accidentel, avec des risques d'irradiation ou de contamination pour le personnel, les populations avoisinantes, les biens et / ou l'environnement. Le risque nucléaire majeur est la fusion du cœur du réacteur d'une centrale nucléaire.
- **Riesgo tecnológico (m.) : risque technologique (m.)** – Risque d'origine anthropique qui regroupe les risques industriels, nucléaires, biologiques. de quantités notables de substances dangereuses.
- **Sequía o escasez o penuria de agua (f.) : sécheresse, pénurie d'eau (f.)** – Parce que la « sécheresse » est difficile à définir indépendamment d'un contexte spatial, de nombreuses définitions coexistent ; il n'est pas aisé de proposer une définition précise du terme. Une sécheresse correspond à une période de manque d'eau, ce manque est lié (au moins en partie) à un

déficit en termes de précipitations, les activités humaines, et notamment l'agriculture, participent à la sécheresse.. Depuis plusieurs années, le terme « pénurie » est de plus en plus diffusé pour désigner une situation temporaire ou structurelle, [qui] résulte d'une insuffisance quantitative et/ou qualitative de la ressource hydrique disponible par rapport à la demande. [Géoconfluences].

- **Seísmo o sismo o terremoto (m.) : séisme, tremblement de terre (m.)** – Un tremblement de terre ou séisme est le résultat d'une libération soudaine d'énergie dans la croûte terrestre qui crée des ondes sismiques.
- **Tempestad, temporal (f., m.) : tempête (f.)** – La tempête correspond à un événement météorologique violent. Elle est caractérisée par des vents forts, souvent accompagnés de précipitations intenses. La tempête est distribuée sur une zone de plusieurs centaines de kilomètres de diamètre.
- **Temporal (m.) : temps qu'il fait (m.) ou tempête (f.)**. Voir *tempestad*.
- **Tifón (m.) : typhon (m.)** – Cyclone tropical formé dans la Mer de Chine (Océan Pacifique occidental).
- **Vulcanismo (m.) : volcanisme (m.)** – Processus d'ascension à la surface du matériau fondu, souvent accompagné de gaz et de solides, à travers des volcans ou fissures dans la croûte terrestre. Ex. : Le volcan de La Palma, îles Canaries, entre en éruption le 19 septembre 2021.
- **Vulnerabilidad (f.) : vulnérabilité (f.)** – Exprime le niveau d'effet prévisible d'un phénomène naturel (un aléa) sur des enjeux (les sociétés

humaines et leurs activités) [Géoconfluences].

- **Vulnerable (adj.) : vulnérable (adj.)** – Susceptible d'être exposé au risque, d'être attaqué ou blessé.
- **Zona sísmica (f.) : zone sismique (f.)** – Il s'agit des zones les plus susceptibles de subir de tremblement de terre.

# —Litorales, espacios marítimos—

## Medioambientes, elementos naturales

- **Acantilado (f.)** : **falaise (f.)** – Escarpement plus ou moins abrupt du littoral, dû à l'érosion marine [AF]. Ex. : les falaises d'Étretat, el acantilado de los Gigantes en Tenerife.
- **Albufera (f.)** : **lagune (f.)** – Étendue d'eau salée ou saumâtre, située entre la terre ferme et un cordon littoral plus ou moins continu, généralement sablonneux [AF].
- **Archipiélago (m.)** : **archipel (m.)** – Ensemble d'îles formant une unité géographique [AF]. Ex. : l'archipel polynésien.
- **Arrecife (m.)** : **récif (m.)** – Rocher ou chaîne de rochers à fleur d'eau, situés au voisinage des côtes. Par analogie. Récif corallien, dans les mers chaudes, édifice calcaire constitué par les coraux, que l'on rencontre au voisinage de la côte ou plus au large [AF].
- **Atolón (m.)** : **atoll (m.)** – Île constituée de récifs coralliens en forme d'anneau, entourant un lagon [AF].
- **Bahía (f.)** : **baie (f.)** – Golfe, généralement de petite dimension, échancrure d'une côte [AF]. Ex. : la baie du Mont-Saint-Michel.
- **Cabo (m.)** : **cap (m.)** – Pointe de terre, généralement rocheuse, qui s'avance dans la mer [AF]. Ex. : la Pointe du Raz.
- **Concha (f.)** : **conche (f.)** – Échancrure littorale en forme de coquille. Ex. : les conches de Royan.
- **Corriente (m.)** : **courant (m.)**.
- **Costa (f.)** : **côte (f.)** – Synonyme de littoral.
- **Costa barlovento (f.)** : **côte au-vent (f.)** – Côte exposée au vent.
- **Costa sotavento (f.)** : **côte sous-le-vent (f.)** – Côte protégée du vent.
- **Delta (m.)** : **delta (m.)** – Embouchure d'un fleuve, de forme triangulaire, divisée en deux ou plusieurs bras par des dépôts d'alluvions [AF]. Ex. : le delta du Rhône.
- **Estrecho (m.)** : **détroit (m.)** – Passage naturel entre deux terres par lequel deux étendues marines communiquent [AF]. Ex. : le détroit du Pas-de-Calais
- **Estuario (m.)** : **estuaire (m.)** – Embouchure d'un fleuve formant une baie large et profonde où la marée se prolonge. Ex. : l'estuaire de la Gironde.
- **Golfo (m.)** : **golfe (m.)** – Vaste échancrure, souvent arrondie, formée par la mer sur un littoral [AF]. Ex. : le golfe du Lion, le golfe de Gascogne.
- **Insularidad (f.)** : **insularité (f.)**.
- **Isla (f.)** : **île (f.)** – 1. Espace de terre entouré d'eau de tous côtés [AF]. Ex. : l'île de Corse.
- **Islote (m.)** : **îlot (m.)** – Très petite île [AF].
- **Ismo o istmo (m.)** : **isthme (m.)** – Langue de terre entre deux mers ou deux golfes, réunissant deux étendues de terre entre elles [AF].
- **Litoral (m.)** : **littoral (m.)** – Dans son sens large, désigne tout l'espace situé sous l'influence directe ou indirecte de la mer (climat littoral, façade littorale). De manière plus resserrée c'est la bande de l'influence réciproque des activités maritimes et terrestres. C'est un espace de plus en plus convoité, dont la législation cherche à encadrer l'occupation, à organiser la protection. En France la loi « littoral » du 3 janvier 1986 définit le littoral (article premier) comme une « entité géographique » sans préciser beaucoup plus la notion. De fait, la loi fixe son champ d'application territorial par référence à la notion de « commune littorale ». En Espagne depuis 1969 des Leyes de Costas réglementent et régulent l'utilisation et la protection du littoral.
- **Maremoto (m.)** o **marejada alta (f.)** o **tsunami (m.)** : **raz de marée** ou **tsunami (m.)** – Soulèvement subit de la mer pouvant atteindre plusieurs mètres et pénétrant dans les terres, provoqué généralement par un séisme sous-marin ou une éruption volcanique [AF].
- **Marisma (m.)** : **marais, étang (m.)**.
- **Marea (f.)** : **marée (f.)** – Mouvement alternatif et bi-quotidien, dû à l'attraction de la Lune et du Soleil, par lequel les eaux de la mer s'élèvent et s'abaissent [AF].
- **Marea baja** o **bajamar (f.)**, **pleamar** o **pleamar (f.)** : **marée basse (f.)**, **marée haute (f.)**.
- **Nivel del mar (m.)** : **niveau de la mer (m.)** – Référence pour localiser l'altitude des lieux et de caractéristiques géographiques, à l'exception des accidents sous-marins, qui sont mesurés par la profondeur. Position moyenne de la surface de la mer, constituant un niveau de référence considéré comme stable, établie sur une échelle de temps au moins annuelle [Géoconfluences]. En France, il est établi depuis

1884 par le maréographe de Marseille, et en Espagne, depuis 1874, par le maréographe d'Alicante.

- **Península (f.) : péninsule ou presqu'île (f.)** – Péninsule : vaste étendue de terre qui s'avance dans la mer et n'est reliée au continent que par un côté. La péninsule armoricaine. La péninsule scandinave, balkanique. La péninsule italienne. La péninsule Ibérique, l'ensemble formé

par l'Espagne et le Portugal [AF]. Presqu'île : étendue de terre entourée d'eau, reliée au continent par une langue de terre appelée isthme. Le Péloponnèse est une presqu'île rattachée à la Grèce continentale par l'isthme de Corinthe. Les presqu'îles de Quiberon, de Crozon. Par extension. Péninsule de petite dimension. La presqu'île du Cotentin. Dakar est située sur la presqu'île du cap Vert [AF].

- **Ría (f.) : ria (f.)** – Baie étroite et découpée, qui résulte de l'envahissement par la mer de la basse vallée d'un fleuve côtier. La ria de Sauzon à Belle-Île. En Bretagne, les rias sont appelées « abers » [AF].
- **Salina (m.) : marais salant (m.)** – Bassin entouré d'une digue, qui communique avec la mer, et où l'on retient l'eau de mer afin de la laisser s'évaporer et d'en recueillir le sel [AF].

## Infraestructuras portuarias y transporte marítimo

- **Armador o naviero (m.) : armateur (m.)** – Personne physique ou morale qui équipe un ou plusieurs navires pour le commerce, la pêche ou les compétitions [AF].
- **Astillero (m.) : chantier naval (m.)** – Entreprises industrielles de construction et de réparations de bateaux.
- **Buque de carga o cargero (m.) : cargo (m.)**.
- **Buque, navío (m.) : navire (m.)**.
- **Cable submarino (m.) : câble sous-marin (m.)**.
- **Calado (m.) : tirant d'eau (m.)**.
- **Cargador o descargador o docker (m.) : docker (m.)**.
- **Compañía marítima (f.) : compagnie maritime (f.)**. Voir *naviera*.
- **Construcción naval (f.) : construction navale (f.)**.
- **Contenedor (m.) : conteneur ou container (m.)** – Boîte métallique de dimensions normalisées, de 20 ou 40 pieds de long (6 ou 12 m) pour le groupage de marchandises. Son usage s'est étendu à tous les modes de transport et il en existe aujourd'hui différents types, en fonction de leur utilisation : conteneur standard, conteneur réfrigéré, conteneur citerne.

Leurs normes techniques répondent à des conventions douanières internationales. Les grands ports, les plateformes multimodales ont dû s'adapter aux normes imposées par la conteneurisation : systèmes de manutention, aires de stockage suffisantes. L'unité de mesure permettant de quantifier le transport de conteneurs quelle que soit leur taille est l'équivalent vingt pieds (EVP) [Géoconfluences].

- **Contenedor refrigerado (m.) : conteneur réfrigéré (m.)**.
- **Contenedorización (f.) : conteneurisation (f.)**. Voir *contenedor*.
- **Crucero (m.) : croisière ou bateau de croisière (f.)**.
- **Dique (m.) : quai (m.)**.
- **Dársena (f.) : bassin portuaire (m.)**.
- **Equivalente veinte pies (EVP) (m.) : équivalent vingt pieds (EVP) (m.)** – Issue de l'unité anglaise équivalent vingt pieds, il s'agit de l'unité de mesure normalisée d'un conteneur.
- **Fachada marítima (f.) : façade maritime (f.)** – Une façade, océanique ou maritime, est une bande de quelques dizaines à plusieurs centaines de kilomètres de large à partir du littoral. La façade cor-

respond à un ensemble de ports faisant interface entre un avant-pays maritime et un arrière-pays terrestre. Les ports, notamment les « main ports » (Anvers, Rotterdam, Singapour, etc.) jouent un rôle clef et constituent des points nodaux des échanges internationaux et domestiques. Leurs infrastructures ont dû s'adapter, au fil du temps, aux évolutions économiques et technologiques. Leurs performances dépendent de la qualité et de l'étendue de leurs avant-pays et arrière-pays [d'après Géoconfluences].

- **Interfaz (f.) : interface (f.)** – Zone de contact entre deux espaces différenciés engendrant des dynamiques d'échange entre ces deux espaces. L'interface est une bande plus ou moins large (de quelques dizaines à quelques centaines de kilomètres), de discontinuité mais aussi de contact et/ou de confrontation entre deux espaces, deux systèmes territoriaux distincts [Géoconfluences].
- **Malecón (m.), Muelle (m.) : môle (m.)** – Massif de maçonnerie qui protège l'entrée d'un port en faisant obstacle aux lames venant du large, ou qui divise un bassin en darses pour permettre aux navires d'accoster [AF].

- **Marea negra (f.)** : marée noire (f.).
- **Maritimización (f.)** : **maritimisation (f.)** – Au sens strict, la maritimisation est un processus d'accroissement des échanges internationaux par voie maritime qui s'accélère depuis les années 1970. L'abaissement du coût et des temps du transport maritime en sont des moteurs déterminants. Le gigantisme des navires et la révolution du conteneur en sont les outils techniques décisifs. Au sens large, la maritimisation est le rôle croissant joué par les mers et les océans dans l'organisation du Monde. La maritimisation est un stade avancé de la littoralisation, qui est elle-même phénomène lié à la mondialisation [Géoconfluences].
- **Metanero (m.)** : méthanier (m.).
- **Naviera (f.)** : compagnie maritime (f.). Voir *compañía marítima*.
- **Navio colector (m.)** : navire collecteur (m.).
- **Northern Range (m.)** : **Northern Range (m.)**.
- **Plataforma petrolífera (f.)** : plateforme pétrolière (f.).
- **Polígono industrial y portuario (m.)** : zone industrialo-portuaire (ZIP) (f.).
- **Portacontenedor (m.)** : **porte-conteneur (m.)** – Navire de charge construit ou aménagé en vue du transport de conteneurs.
- **Puerto (m.)** : **port (m.)** – Abri naturel ou artificiel, aménagé sur un littoral, un cours d'eau, un lac, où les navires font escale, embarquent et débarquent des passagers ou des marchandises, se ravitaillent, assurent leur entretien, etc. [AF].
- **Puerto de carga (m.)** : **port marchand** ou **de commerce (m.)**.
- **Puerto deportivo** o **náutico (m.)** : **port de plaisance (m.)** ou **marina (f.)**.
- **Puerto en aguas profundas (m.)** : **port en eaux profondes (m.)**.
- **Puerto fluvial (m.)** : **port fluvial (m.)**.
- **Puerto marítimo (m.)** : **port maritime (m.)**.
- **Pólder (m.)** : **polder (m.)** – Plaine conquise sur la mer, les marais ou les lacs, qui est asséchée et protégée par des digues. Les polders de la baie du Mont-Saint-Michel. Les polders des Pays-Bas. Des polders industriels, sur lesquels sont créées de nouvelles zones industrielles [AF].
- **Pórtico (m.)** o **grúa pórtico (f.)** : **portique (m.)**.
- **Recursos haliéuticos (f.)** : **ressources halieutiques (f.)**.
- **Remolcador (m.)** : **remorqueur (m.)**.
- **Ruta marítima (f.)** : **route maritime (f.)**.
- **Sobrepesca** o **sobreexplotación pesquera (f.)** : **surpêche (f.)**.
- **Terminal de contenedores (m. o f.)** : **terminal de conteneurs (m.)**.
- **Terraplén (m.)** : **terre-plein (m.)**.
- **Tierra adentro (m.)** : **arrière-pays (m.)** – Partie d'une région maritime en arrière du littoral. Ex. : un arrière-pays accidenté, montagneux, l'arrière-pays de Nice [AF].
- **Transbordo de contenedores (m.)** : **transbordement de conteneurs** ou **containers (m.)**.
- **Transporte de mercancías (m.)** : **transport de marchandises (m.)**.
- **Transporte fluvial (m.)** : **transport fluvial (m.)**.
- **Transporte marítimo (m.)** : **transport maritime (m.)**.
- **Tripulación (f.)** : **équipage (m.)**.
- **Tráfico marítimo (m.)** : **trafic maritime (m.)**.

## Geopolítica de los espacios marítimos

- **Aguas internacionales (f.)** : **eaux internationales** ou **haute mer (f.)** – Selon le droit de la mer, la haute mer, définie par la convention de Montego Bay (1982), est la partie de la mer située en dehors des zones de souveraineté et des ZEE des États côtiers. La haute mer comprend les eaux situées au-dessus du plateau continental juridique au-delà de la limite des 200 nautiques (370 km) à partir de la ligne de base. [Géoconfluences].
- **Aguas jurisdiccionales (f.)** : **eaux territoriales** ou **mer territoriale (f.)** – La mer territoriale est une bande d'espace maritime placée sous l'entière souveraineté juridique de l'État riverain. Depuis la terre ferme, la mer territoriale s'étend sur 12 milles marins vers le large (22,224 km). Au-delà commence la zone économique exclusive, beaucoup plus large (jusqu'à 200 milles marins) [Géoconfluences].
- **Alta mar (f.)** : **haute mer (f.)**. Voir *aguas internacionales*.
- **Base militar (naval) (f.)** : **base militaire (navale) (f.)**. Ex. : les bases françaises de Brest et de Toulon, les bases espagnoles de Rota-Cádiz, de Cartagena, les bases navales à Djibouti.



- **Convención de las NNUU sobre el derecho del mar (f.)** : **convention des Nations-Unies sur le droit de la mer (f.)**.
- **Derecho marítimo internacional (Convenio de Montego Bay) (m.)** : **droit maritime international (Convention de Montego Bay) (m.)** – Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer (CNUDM / United Nations Convention on the Law Of the Sea / UNCLOS), signée à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982, est entrée en vigueur le 16 novembre 1994, après ratification ou adhésion de 60 États. En 2022, 157 États ont signé la convention de Montego Bay, ainsi que l'Union européenne. L'application du texte est renforcée par la création d'un Tribunal international du droit de la mer ayant une compétence double, contentieuse et consultative. Les 21 juges du Tribunal sont élus pour neuf ans par les États parties. Enfin, la convention fait de la haute mer un patrimoine commun de l'humanité. Une possibilité est donnée aux États de demander l'extension de leurs droits d'exploitation au-delà de leur ZEE, lorsqu'ils sont en mesure de prouver la continuité géologique du plateau continental au-delà de 200 milles marins. Un grand nombre d'États sont engagés dans cette procédure souvent longue [d'après Géoconfluences].
- **Libertad de navegación o de navegar (f.)** : **Liberté de navigation (f.)**.
- **Organización marítima internacional (OMI) (f.)** : **Organisation maritime internationale (OMI) (f.)**.
- **Piratería (f.)** : **piraterie (f.)** – La piraterie maritime est aussi ancienne que la navigation. Elle signe son retour

dans les années 1990, avec la fin de la Guerre froide : elle se concentre depuis lors au niveau des détroits et des passages stratégiques, notamment en Asie du Sud-Est (Malacca) et le long de grandes routes commerciales (golfe d'Aden). Elle est en grande partie liée à la faillite des pouvoirs politiques locaux (Somalie). De nos jours, le golfe de Guinée est de loin la région la plus touchée. Le Bureau Maritime International qualifie la piraterie comme étant « tout acte d'abordage contre un navire avec l'intention de commettre un vol ou tout autre crime et avec la capacité d'utiliser la force pour l'accomplissement de l'acte », quelle que soit la nature ou la gravité du crime et sans faire de distinction de zone [d'après Géoconfluences].

- **Potencia marítima (f.)** : **puissance maritime (f.)**.
- **Talasocracia (f.)** : **thalassocratie (f.)** – État qui trouve sa puissance et l'exerce sur les espaces maritimes. Exercice de la puissance de la puissance d'un État sur les espaces maritimes.
- **Zona económica exclusiva (f.)** : **zone économique exclusive (ZEE) (f.)** – Bande de mer ou d'océan située entre les eaux territoriales et les eaux internationales, sur laquelle un État riverain (parfois plusieurs États dans le cas d'accords de gestion partagée) dispose de l'exclusivité d'exploitation des ressources. [Géoconfluences].

# —Desarrollo, desarrollo sostenible, desigualdades de desarrollo—

- **Alfabetización (f.) : alphabétisation (f.)** – Fait d’avoir acquis des connaissances et des compétences de base (de lecture et d’écriture) dont chacun a besoin dans un monde en rapide évolution.
- **Analfabeto (adj.) : analphabète (adj.)** – Personne qui ne sait ni lire ni écrire car elle n’a pas appris. **Analfabetismo (m.) : analphabétisme (m.)** – Le fait de ne savoir ni lire ni écrire ; situation d’une personne qui ne sait ni lire ni écrire [AF].
- **Barrio bajo o de chabolas o precario (m.), cantegril (Am. Lat.), villa miseria (Arg.) : bidonville, quartier informel, quartier d’habitat spontané, précaire, en auto construction (m.)** – Ensemble d’habitations précaires, dans des secteurs non viabilisés, parfois faites de matériaux de récupération et dont les habitants ne possèdent pas de titre de propriété. Il résulte d’une occupation illégale du sol.
- **Chabola (f.)**. Voir *barrio bajo*.
- **Comercio equitativo o justo (m.) : commerce équitable (m.)** – Système d’échange alternatif au commerce conventionnel qui promeut des conditions commerciales plus justes entre producteurs et consommateurs. Il garantit les droits des producteurs et des travailleurs marginalisés, notamment dans les pays du Sud.
- **Condiciones de vida (f.) : conditions de vie (f.)** – Ensemble des moyens matériels et immatériels d’une société qui lui permettent d’exister et de se reproduire.
- **Cuidados médicos (m.) : soins médicaux (m.)**.
- **Desarrollo (m.) : développement (m.)** – Le concept de développement désigne l’ensemble des transformations techniques, sociales, territoriales, démographiques et culturelles accompagnant la croissance de la production. Il peut être associé à l’idée de progrès économique et social. Après avoir privilégié la seule croissance de la production de richesses par des indicateurs comme le PIB, le concept de développement s’est élargi pour inclure différentes dimensions constitutives du bien-être, voire du bonheur : l’état global de santé des populations, les niveaux d’instruction, d’une manière générale, les conditions de vie. La réflexion sur les indicateurs pertinents pour mesurer le développement prend de plus en plus en compte la dimension du bien-être (et/ou du bonheur) et il y a profusion d’indicateurs économiques, sociaux et environnementaux qui tentent de l’évaluer, le mesurer [d’après Géoconfluences].
- **Desarrollo (humano) (m.) : développement (humain) (m.)** – Amélioration du bien-être de la population. Il a longtemps été abordé uniquement au prisme de la croissance économique. Critiqué, il a ensuite été complété par une approche prenant en compte l’impact réel dans la vie des populations.
- **Desarrollo sustentable o sostenible (m.) : développement durable (m.)** – Le concept de développement durable (Sustainable Development) a été introduit en 1987 par le rapport dit Brundtland (Our Common Future) : « mode de développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs ». Il fut adopté lors du Sommet de la Terre (Conférence mondiale des Nations Unies sur l’environnement) de Rio en juin 1992, sur la base d’un double constat d’urgence à l’échelle mondiale : écologique (changement climatique, biodiversité, ressources fossiles, etc.) et sociale (inégalités, satisfaction des besoins de base, etc.). Il a pour objectif d’aboutir à un état d’équilibre entre trois piliers, le social, l’économique et l’environnemental. [d’après Géoconfluences]. Les Nations unies ont défini dans le cadre de leur politique de développement durable “les objectifs du millénaire”, en 2000 puis les a redéfinis en 2015 en Objectifs de développement durable (ODD) pour 2030. Ces ODD répondent aux défis mondiaux auxquels l’humanité est confrontée, notamment ceux liés à la pauvreté, aux inégalités, au climat, à la dégradation de l’environnement, à la prospérité, à la paix et à la justice.
- **Desechable (adj.) : jetable (adj.)** – Se dit d’un objet utilitaire, conçu pour une ou quelques utilisations et que l’on jette après usage.
- **Desecho (m.) : déchet (m.)** – 1. Perte qu’une chose subit dans sa substance ou sa valeur. 2. Au pluriel. Ce qui tombe d’une matière qu’on travaille, qu’on apprête. Par extension. résidus ; rebuts. [AF].
- **Desecho biodegradable (m.) : déchet biodégradable (m.)** – Résidu de nature organique.

- **Desigualdades (f.) : inégalités (f.)** – Différences entre des situations induisant que certaines sont plus avantageuses, plus favorables voire meilleures que d'autres.
- **Disparidad (f.) : disparité (f.)** – Absence de parité, différences entre des éléments comparables [AF].
- **Epidemia (f.) : épidémie (f.)** – Augmentation et propagation rapide d'une maladie infectieuse et contagieuse dans une région donnée que celle-ci existe ou non à l'état endémique. Voir *plaga*.
- **Esperanza de vida (f.) : espérance de vie (f.)** – Durée moyenne de la vie humaine dans une société donnée.
- **Índice de desarrollo humano (IDH) (m.) : indice de développement humain (IDH) (m.)** – Indice qui mesure le niveau de développement. Il se calcule en prenant en compte le niveau de richesse (PIB par habitant), l'accès à la santé (espérance de vie) et à l'éducation (durée moyenne de scolarisation). Il est compris entre 0 et 1 et, plus il est proche de 1, plus le pays est développé.
- **Índice de pobreza multidimensional (IPM) (m.) : indice de la pauvreté multidimensionnelle (IPM) (m.)** – Indice qui mesure la pauvreté dans les pays en développement. Il prend en compte la mortalité infantile, la nutrition, la durée de scolarisation, la sortie précoce de l'école, l'accès à l'électricité, l'eau potable, l'assainissement, le sol de l'habitation, l'énergie/combustible utilisé pour cuisiner et les biens mobiliers.
- **Ingreso nacional bruto (ING) (m.) : revenu national brut (RNB) (m.)** – Somme des revenus (salaires et revenus financiers) perçus, pendant une période donnée, par les agents économiques nationaux.
- **Línea de pobreza (f.) o umbral de pobreza (m.) : seuil de pauvreté (m.)** – Indicateur de la pauvreté. Il peut être défini de manière absolue (en fonction d'un panier de consommation minimale) ou relative (en pourcentage du revenu médian ou moyen).
- **Malthusianismo (m.) : malthusianisme (m.)** – Doctrine inspirée des travaux de l'économiste britannique Thomas Malthus qui prône une restriction volontaire des naissances afin que la croissance démographique suive la croissance des richesses. Une politique de contrôle strict des naissances, ou malthusienne est le contraire d'une politique nataliste, qui encourage la natalité.
- **Miseria (f.) : misère (f.)** – Grande pauvreté.
- **Necesidades humanas (m.) : besoins humains fondamentaux (m.)** – Définis par l'économiste chilien Manfred Max-Neef, ce sont les besoins nécessaires à toute vie humaine : subsistance, protection, affection, compréhension, participation, loisir, création, identité, liberté.
- **Necesidades básicas (m.) : besoins primaires/vitaux (m.)** – Besoins indispensables à la survie : respirer, boire, manger, éliminer, se protéger du froid ou de la chaleur, être en sécurité, dormir.
- **Nivel de vida (m.) : niveau de vie (m.)** – Il fait référence à la qualité et quantité des biens et services qu'une personne ou une population entière peut s'approprier et est en lien avec ses revenus et son patrimoine.
- **País en (vía de) desarrollo o país del Sur (m.) : pays en (voie de) développement, pays du Sud (m.)** – État dont le niveau de développement est plus faible que celui des pays développés. Une part plus importante de la population ne peut pas satisfaire tous ses besoins vitaux, c'est-à-dire qu'elle n'a pas accès à un logement décent, à l'eau potable, à la santé, à l'éducation et à la nourriture.
- **País industrializado o desarrollado o del Norte (m.) : pays industrialisé, pays développé, pays du Nord (m.)** – Pays où le niveau de développement est élevé. La majorité de la population peut satisfaire tous ses besoins vitaux, c'est-à-dire qu'elle a accès à un logement décent, à l'eau potable, à la santé, à l'éducation et à la nourriture.
- **Países menos adelantados (m.) : pays les moins avancés (PMA) (m.)** – État en développement qui sont socio-économiquement les moins développés de la planète. Définis par l'ONU en 1971, on en compte actuellement 46 dont la plupart se situent en Afrique.
- **País emergente (m.) : pays émergent (m.)** – Pays en développement dont le niveau de développement tend à se rapprocher de celui des pays développés.
- **Pandemia (f.) : pandémie (f.)** – Épidémie qui s'étend au-delà des frontières des pays et qui peut se répandre sur un continent, un hémisphère ou dans le monde entier, pouvant ainsi toucher des millions de personnes.
- **Plaga (f.) : épidémie (f.), fléau (m.)**. Voir *epidemia*.
- **Pobreza (f.) : pauvreté (f.)** – 1. État d'une personne dont les ressources ne couvrent pas les besoins ou fournissent à peine au nécessaire ; absence de biens, de fortune. 2. État de ce qui est insuffisant ; manque d'abondance [AF].



- **Prevención médica (f.)** : **prévention médicale (f.)** – Ensemble des actions qui permettent d'améliorer la santé.
- **Producto interior bruto (PIB) (m.)** : **produit intérieur Brut (PIB) (m.)** – Indicateur économique qui permet de quantifier la valeur de la « production de richesse » effectuée par les agents économiques (ménages, entreprises, administrations publiques) résidant à l'intérieur d'un territoire.
- **Producto interior bruto per cápita (m.)** : **produit intérieur brut par habitant (m.)** – Valeur du PIB divisée par le nombre d'habitants d'un territoire. Il permet de comparer les niveaux de richesse entre les territoires.
- **Seguridad social (f.)** : **Sécurité sociale (f.)** – Ensemble de dispositifs et d'institutions qui ont pour fonction de protéger les individus des conséquences des « risques sociaux » comme maladie, maternité/paternité, invalidité, décès, accident du travail, maladie professionnelle, vieillesse, famille.
- **Segregación espacial (f.)** : **Ségrégation spatiale (f.)** – Séparation subie de groupes sociaux dans l'espace [Géoconfluences]. Ex. : le ghetto d'Harlem, les favelas à Rio.
- **Sustentabilidad (f.)** : **durabilité (f.)** – La durabilité ne doit pas être confondue avec la conservation du patrimoine naturel ou culturel. Elle se comprend, en fait, en conjugaison avec le développement, ce dernier pouvant supposer l'adoption de mesures de conservation, mais aussi d'adaptation. La durabilité est une notion à double sens, recouvrant celle de durée et celle de soutenabilité sur le plan économique, social et environnemental [Géoconfluences].
- **Tasa de alfabetización (f.)** : **taux d'alphabétisation (m.)** – Taux qui prend en compte le nombre de personnes qui savent lire et écrire sur la population totale et exprimé en pourcentage.
- **Tasa de analfabetismo (f.)** : **taux d'analphabétisme (m.)** – Nombre estimé d'analphabètes âgés de 15 ans et plus, exprimé en pourcentage de la population.
- **Tasa de crecimiento (del PIB) (f.)** : **taux de croissance (du PIB) (m.)** – Évolution du PIB d'une période à l'autre. Il est exprimé en pourcentage.
- **Villa miseria (Arg.) (f.)**. Voir *barrio bajo*.

# — Los recursos —

## Gestión de los recursos

- **Agotar (v.) : épuiser (une ressource), piller (v.)** – Emporter massivement la ressource qui se trouve dans un lieu afin de l'utiliser, de le consommer, jusqu'à vider ce lieu de sa ressource. Ex.: extraire tout le minerai d'un gisement.
- **Consumir (v.) : consommer (v.)** – Utiliser une matière, un produit, l'employer, en le détruisant, en le rendant inutilisable, au fur et à mesure qu'on en fait usage, et, en particulier, l'utiliser comme source d'énergie.
- **Consumo (f.) : consommation (f.)** – Action, fait de consommer un produit, une ma-

tière, de les utiliser comme source d'énergie ; quantité consommée pendant un certain temps. Société dite « de consommation » : société fondée sur un système visant à stimuler la production et l'usage de biens non nécessaires. Ex. : consommation d'électricité.

- **Conflicto de uso (m.) : conflit d'usage (m.)** – Opposition violente, au sein d'une société, entre plusieurs acteurs pour l'utilisation de l'espace ou d'une ressource.
- **Reserva o provisión (f.) : réserve (f.)** – Ensemble d'éléments accumulés, stockés, dans lesquels on peut puiser.

Ex. : réserves de pétrole.

- **Recursos renovables (m. pl.) : ressources renouvelables (f. pl.)** – Les ressources renouvelables sont les ressources naturelles qui ont pour caractéristiques d'avoir des stocks qui peuvent se reconstituer sur une période courte à l'échelle humaine et se renouveler au moins aussi vite qu'elles sont consommées. Ex. : les énergies renouvelables.
- **Recursos del sub-suelo (f.) : ressources du sous-sol (f.)** – Ressources énergétiques fossiles stockées naturellement dans le sous-sol. Ex. : charbon, pétrole, minerais.

## Recursos energéticos y mineros

- **Aerogenerador (m.) : éolienne (f.)** – Machine constituée d'un bâti surmonté d'une hélice, d'une roue à pales orientable, et qui permet de convertir l'énergie cinétique en énergie mécanique [AF].
- **Biocombustible (m.) : biocarburant (m.)** – Carburant obtenu à partir de végétaux cultivés ou de leurs déchets, de lisiers, de boues d'épuration, etc., et qui peut être utilisé comme additif ou substitué aux carburants pétroliers (agrocaburants).
- **Carbón (m.) : charbon (m.)** – Combustible solide, de couleur noire, d'origine organique et renfermant principalement du carbone. Roche stratifiée combustible, de couleur noire, formée par l'accumulation de débris végétaux transformés par la carbonisation. Ex. : charbon de bois, charbon minéral, etc. [AF].
- **Carburante (m.) : carburant (m.)** – Combustible fournissant l'énergie d'un moteur thermique. Voir *combustible*.
- **Central eléctrica (f.) : centrale électrique (f.)** – Ensemble d'installations constituant une usine génératrice d'énergie électrique par conversion d'autres formes d'énergie.
- **Central hidráulica (f.) : centrale hydraulique (f.)** – Les centrales hydrauliques, ou groupe hydraulique, sont l'ensemble des composants hydrauliques permettant d'alimenter un réseau ou un système hydraulique en huile à un débit choisi.
- **Central nuclear (f.) : centrale nucléaire (f.)** – Site industriel destiné à la production d'électricité et dont la chaudière est constituée d'un ou plusieurs réacteurs nucléaires ayant pour source d'énergie un combustible nucléaire.
- **Central térmica (f.) : centrale thermique (f.)** – Centrale électrique qui fonctionne à partir d'une source de chaleur selon le principe des machines thermiques. Ex. : centrale thermique à flamme, centrale nucléaire, centrale géothermique, centrale solaire thermodynamique
- **Cenit del petróleo (m.) : pic pétrolier (m.)** – Moment à partir duquel la production pétrolière devrait décliner du fait d'un épuisement imminent de la ressource. Cette notion est indissociable de celle de réserve naturelle ou fossile, c'est-à-dire d'un stock fini de réserve [Géoconfluences].
- **Combustible (m.) : combustible (m.)** – Matière capable de brûler au contact du dioxygène ou d'un gaz contenant du dioxygène, en produisant une quantité de chaleur utilisable. Ex. : Bois, charbon, pétrole. Voir *carburante*.

- **Consumir (v.) : consommer (v.)** – Utiliser une matière, un produit, l'employer, en le détruisant, en le rendant inutilisable, au fur et à mesure qu'on en fait usage, et, en particulier, l'utiliser comme source d'énergie.
- **Consumo (f.) : consommation (f.)** – Action, fait de consommer un produit, une matière, de les utiliser comme source d'énergie ; quantité consommée pendant un certain temps. Société dite « de consommation » : société basée sur un système visant à stimuler la production et l'usage de biens non nécessaires. Ex. : consommation d'électricité.
- **Energía (f.) : énergie (f.)** – Essentiels aux besoins et au développement de l'humanité entière, les systèmes énergétiques évoluent au cours de l'histoire : eau, bois, charbon, électricité, hydrocarbures, etc. Deux grandes catégories de ressources énergétiques ont toujours coexisté ou alterné : renouvelables ou fossiles. Le recours aux énergies fossiles pourrait compromettre « la capacité des générations futures à répondre » à leurs besoins, à système énergétique équivalent du moins. Historiquement, le développement d'une nouvelle source d'énergie ne fait jamais disparaître les précédentes : l'essor du pétrole n'a pas fait disparaître le charbon, dont la consommation mondiale actuelle est aussi forte qu'au plus fort de l'âge industriel. De ce fait, la question énergétique est aujourd'hui très étroitement liée à celle du réchauffement climatique. Le secteur des transports de biens physiques et des personnes est particulièrement gourmand en énergie, donc source de rejets et pollutions (gaz à effet de serre, aérosols, etc.), de nuisances (emprises spatiales, bruits). La dépendance de certains modes de transport (aérien, maritime), à l'égard des sources d'approvisionnement en hydrocarbures est particulièrement forte et sans alternative disponible à court terme [Géoconfluences].
- **Energía atómica o nuclear (f.) : énergie nucléaire (f.)** – Usages civils et militaires de l'énergie libérée lors des réactions de fission nucléaire ou de fusion nucléaire de noyaux atomiques au sein d'un réacteur nucléaire ou lors d'une explosion atomique.
- **Energía fósil (f.) : énergies fossiles (f.)** – Énergie issue de la combustion de matière organique fossilisée et contenue dans le sous-sol terrestre.
- **Energía primaria (f.) : énergie primaire (f.)** – Ensemble des produits énergétiques non transformés, exploités directement ou importés. INSEE pétrole brut, les schistes bitumineux, le gaz naturel
- **Energía renovable o energía alternativa o energía blanda (f.) : énergie renouvelable (f.)** – Énergie dérivée de processus naturels en perpétuel renouvellement, notamment celles d'origine solaire, éolienne, hydraulique, géothermique ou végétale (bois, biocarburants, etc.) [INSEE]. Ex. : énergie solaire, éolienne, hydraulique.
- **Energía térmica (f.) : énergie thermique (f.)** – Énergie produite par réaction (nucléaire, chimique...) et combustion de ressources fossiles (charbon, lignite...).
- **Gas natural (m.) : gaz naturel (m.)** – Mélange d'hydrocarbures saturés gazeux que l'on trouve dans des gisements souterrains, seul ou associé au pétrole brut.
- **Gases de esquisto (m.) : gaz de schiste (m.)** – Hydrocarbures non conventionnels contenus dans des roches marneuses ou argileuses et exploités par la technique de la fracturation hydraulique c'est-à-dire l'aspersion de la roche avec de l'eau à haute pression contenant des additifs pour extraire le gaz ou le pétrole. Chaque opération équivaut à déclencher un micro-séisme. Les conséquences environnementales sont nombreuses : fragilisation de la roche, prélèvement important de ressources en eau, pollution des eaux et des sols par les additifs utilisés, consommation de sable et émissions des nombreux camions utilisés pour transporter la ressource [Géoconfluences].
- **Gaseoducto (m.) : gazoduc (m.)** – Canalisation servant au transport du gaz naturel [AF].
- **Hidrocarburo (m.) : hydrocarbure (m.)** – Composé organique d'hydrogène et de carbone. Le pétrole naturel est un mélange d'hydrocarbures. Le méthane, le propane, le butane sont des hydrocarbures [AF].
- **Intensidad energética (f.) : intensité énergétique (f.)** – Quantité d'énergie finale utilisée dans l'économie une année donnée pour produire une unité de PIB. Elle est calculée comme le ratio « consommation finale d'énergie / PIB » et est généralement exprimée en tonnes équivalent pétrole (tep) par unité monétaire (dollar, euro) en PPA (parité de pouvoir d'achat) [Géoconfluences].
- **Oleoducto (m.) : oléoduc (m.)** – Pipeline utilisé pour le transport du pétrole brut.
- **Materia prima (f.) : matière première (f.)** – Matière dont une industrie ou une manufacture a besoin pour la transformer en produit.

- **Mina (f.) : mine (f.)** – Une mine d'or, d'argent, de cuivre, de charbon, de potasse, de sel gemme. Le mot désigne une excavation pratiquée pour permettre l'extraction de ces substances.
- **Mix energético (sistema energético) (m.) : mix énergétique (ou système énergétique)**
- **Petróleo (m.) : pétrole (m.)** – Huile minérale naturelle combustible, d'une odeur caractéristique, d'une densité variant de 0,8 à 0,95, formée d'hydrocarbures et utilisée surtout comme source d'énergie. (CNRTL)
- **Política energética (f.) : politique énergétique (f.)** – Ensemble de choix et décisions pris par un gouvernement, à toutes les échelles de gouvernance, dans la gestion de la production, distribution, consommation des énergies sur un territoire donné.
- **Presa (f.) : barrage (m.)** – Obstacle artificiel au moyen duquel on crée une retenue d'eau, généralement en coupant un cours d'eau. Voir *represa* (Am. Lat.).
- **Recursos (f.) : ressources (f.)** – Mise en valeur d'un capital, naturel ou matériel, exploité par une société donnée à un moment donné dans le but de créer des richesses. Ex. : ressources minières.
- **Recursos del sub-suelo (f.) : ressources du sous-sol (f.)** – Ressources énergétiques fossiles stockées naturellement dans le sous-sol. Ex. : charbon, pétrole, minerais.
- **Refinería (f.) : raffinerie (f.)** – Usine où s'effectue la transformation des pétroles bruts en produits finis.
- **Represa (Am. Lat.) (f.) : barrage (m.)**. Voir *presa*.
- **Tierras raras (f. pl.) : terres rares (f. pl.) ou métaux stratégiques (m. pl.)** – Les terres rares sont des métaux et des composés métalliques utilisés dans un grand nombre de procédés de fabrication de haute technologie : batteries, écrans, téléphones portables, ampoules basse consommation, véhicules hybrides, rotors d'éoliennes, missiles, imagerie médicale [Géoconfluences].
- **Transición energética (f.) : transition énergétique (f.)** – Modification structurelle profonde des modes de production et de consommation de l'énergie, induite par la disponibilité des ressources énergétiques, et la volonté des sociétés de réduire les effets négatifs de ce secteur sur l'environnement.
- **Tubo (m.) : tuyau (m.)** – Élément à section constante d'un conduit, utilisé pour la circulation d'un fluide ou d'un produit pulvérulent.
- **Vector energético (m.) : vecteur énergétique (m.)** – Moyen permettant le transport d'énergie.
- **Yacimiento (m.) : gisement (m.)** – Disposition, situation dans le sous-sol des masses de minéraux, des composés organiques fossiles, etc. [AF].

## Recursos agrícolas y alimenticios

- **Abono (m.) : engrais, fertilisant (m.)** – Produit naturel ou chimique qui fertilise la terre afin d'augmenter les rendements. Voir *fertilizante*.
- **Agricultura de subsistencia (f.) : culture vivrière ou agriculture vivrière (f.)** – Agriculture essentiellement tournée vers l'autoconsommation et l'économie de subsistance, en grande partie auto-consommée par les paysans et la population locale [Géoconfluences].
- **Alimentarse (v.) : s'alimenter (v.)** – 1. Pourvoir de nourriture un organisme vivant. Fig. Nourrir, entretenir. 2. Approvisionner régulièrement [AF].
- **Acuicultura (f.) : aquaculture ou aquiculture (f.)** – Production d'organismes aquatiques en eau douce, saumâtre ou marine et dans des conditions contrôlées ou semi-contrôlées par l'homme, qu'il s'agisse d'animaux ou de végétaux.
- **Cultivar (v.) : cultiver (v.)** – Travailler la terre pour la faire produire.
- **Cultivo (m.) : culture (f.)** – Action ou manière de cultiver la terre ou certaines plantes.
- **Cultivo intensivo (f.) : culture intensive (f.)** – Système de production agricole fondé sur un accroissement de la production agricole optimisé par rapport à la disponibilité des facteurs de production (moyens humains, matériels et surfaces cultivées) [Géoconfluences].
- **Desnutrición (f.) : sous-alimentation (f.)** – État de manque important de nourriture caractérisé par un apport alimentaire insuffisant pour combler les dépenses énergétiques journalières d'un individu et entraînant des carences nutritionnelles.
- **Economía de subsistencia, economía de sustento (f.) : économie de subsistance (f.)** – Économie choisie ou subie, relativement ou totalement à l'écart des flux économiques, où règne essentiellement l'autoconsommation, qui repose sur l'agriculture vivrière [Géoconfluences].



- **Hambre, hambruna (f.) : famine (f.)** – Disette extrême et générale ; manque des aliments nécessaires au maintien de la vie. [AF]
- **Malnutrición (f.) : malnutrition (f.)** – Carences, excès ou déséquilibres dans l'apport énergétique et/ou nutritionnel d'une personne [OMS].
- **Nutrimiento (m.) : nutriment (m.)** – Substance organique ou minérale, directement assimilable sans avoir à subir les processus de dégradation de la digestion.
- **Producto alimenticio, producto alimentario (m.) : denrée alimentaire (f.)** – Marchandise destinée à la consommation alimentaire ; produit comestible.
- **Producto sostenible o sustentable (m.) : produit durable (m.)** – Produit issu d'un mode de développement veillant au respect de l'environnement par une utilisation prudente des ressources naturelles afin de les rendre durables dans le long terme. Ex. : produits issus de l'agriculture biologique, voitures électriques utilisant l'énergie éolienne.
- **Recursos haliéuticos (m.) : ressources halieutiques (f.)** – L'adjectif halieutique, du grec halieutikos, qui a trait à la pêche, qualifie toutes les activités relevant de la pêche sous toutes ses formes, professionnelle ou de loisirs, en eau douce ou marine. Selon certains auteurs, la filière halieutique peut s'étendre aussi à la production aquatique. [Géoconfluences].
- **Reforma agraria (f.) : réforme agraire (f.)** – Une réforme agraire est une réorganisation de la structure agraire d'un espace (généralement à l'échelle d'un État). La plupart des réformes agraires poursuivent un double objectif, à la fois l'optimisation et la redistribution du foncier agricole.
- **Rendimiento (m.) : rendement (m.)** – Quantité produite sur une surface donnée ou en un temps donné.
- **Revolución verde (f.) : révolution verte (f.)** – Ensemble d'innovations techniques appliquées à l'agriculture indienne et mises au point dans les années 1960 (irrigation, engrais chimiques, nouvelles variétés de céréales) permettant la progression et la régularisation des rendements du riz et du blé [Géoconfluences].
- **Seguridad alimentaria (f.) : sécurité alimentaire (f.)** – Pays au cours duquel tous les êtres humains ont, à tout moment, la possibilité physique, sociale et économique de se procurer une nourriture suffisante, saine et nutritive leur permettant de satisfaire leurs besoins et préférences alimentaires pour mener une vie saine et active (FAO).

## Recursos en agua

- **Agua dulce (f.) : eau douce (f.)** – Eau d'origine naturelle et dont la salinité est faible, par opposition à l'eau de mer et à l'eau saumâtre. Sa faible salinité permet sa consommation.
- **Agua potable (f.) : eau potable (f.)** – Eau liquide qui présente certaines caractéristiques la rendant propre à la consommation humaine.
- **Agua recuperada (f.), reciclaje del agua (m.), recuperación de agua, reutilización de aguas residuales (m.) : recyclage de l'eau (m.)** – Opération consistant à soumettre les eaux usées à un traitement supplémentaire en vue de compléter leur transformation, leur épuration et plus généralement de permettre leur réutilisation [CNRTL].
- **Agua virtual o huella hídrica (f.) : eau virtuelle/empreinte eau (f.)** – Le concept d'eau virtuelle associe à quelques biens de consommation ou intermédiaires la quantité d'eau nécessaire à leur fabrication. Il est associé au concept d'empreinte eau [Géoconfluences].
- **Aguas residuales (f.) : eaux usées (f.)** – Ensemble des eaux d'origine domestique, industrielle, pluviales et de ruissellement, polluées par un usage humain et de nature à contaminer les milieux dans lesquels elles sont déversées, par des polluants physiques, chimiques ou biologiques.
- **Capa acuifera (f.) : nappe phréatique (f.)** – Nappe d'eau la plus rapprochée de la surface du sol qui alimente les puits ordinaires, ne traverse pas de couches imperméables et se trouve partout dans les vallées à une profondeur variant depuis quelques décimètres jusqu'à cent mètres et au-delà (CNRTL).
- **Capa fósil (f.) : nappe fossile (f.)** – Eau souterraine présente dans une réserve naturelle, dite aquifère, depuis une période qui excède le temps de la civilisation humaine ; à ce titre, c'est une ressource non renouvelable.
- **Capa freática (f.) : nappe phréatique (f.)** – Nappe aquifère, souterraine mais à faible profondeur (niveau phréatique), formée par l'infiltration des précipitations et alimentant des puits ou des sources.

- **Desalación** o **desalinización (f.)** : **désalinisation (f.)**, **dessalement (m.)** – Réduction de la teneur en sel d'une substance, notamment de l'eau de mer.
- **Desaladora (f.)** : **usine de dessalement (f.)** – Installation industrielle destinée à la désalinisation de l'eau de mer afin d'obtenir de l'eau potable. Voir *planta desalinizadora*.
- **Disponibilidad en agua (f.)** : **disponibilité en eau (f.)** – Désigne le volume d'eau de nos rivières par rapport à la quantité d'eau utilisée.
- **Escasez** o **penuria** o **tensión hídrica (f.)** o **estrés** : **pénurie hydrique (f.)** – Situation temporaire ou structurelle, qui résulte d'une insuffisance quantitative et/ou qualitative de la ressource hydrique disponible par rapport à la demande [Geoconfluences].
- **Gestión del agua (f.)** : **gestion de l'eau (f.)** – Activité qui consiste à protéger, planifier, développer, distribuer et gérer l'utilisation optimale des ressources en eau et des milieux aquatiques, des points de vue qualitatif et quantitatif [Geoconfluences].
- **Grande balsa (f.)** : **méga bassine (f.)**.
- **Irrigación (f.)** o **regadío** o **riego (m.)** : **irrigation (f.)** – Apport d'eau réalisé sur un terrain cultivé ou une prairie en vue de compenser l'insuffisance des précipitations et/ou des réserves hydriques du sol et, ainsi, de permettre le plein développement des plantes.
- **Mega** o **grande balsa (f.)** : **méga bassine (f.)**.
- **Planta desalinizadora (f.)** : **usine de dessalement (f.)** – Installation industrielle destinée à la désalinisation de l'eau de mer afin d'obtenir de l'eau potable. Voir *desaladora*.
- **Reciclaje del agua** o **de aguas residuales (m.)** : **recyclage de l'eau (m.)**. Voir *agua recuperada*, *recuperación de agua*, *reutilización de aguas residuales*.
- **Recuperación de agua** o **de aguas residuales (f.)** : **recyclage de l'eau (m.)**. Voir *agua recuperada*, *reciclaje*, *reutilización de agua* o *de aguas residuales*.
- **Reserva de agua útil (f.)** : **réserve en eau utile (f.)** – Quantité d'eau que le sol peut absorber (rétention de l'eau du sol) et restituer.
- **Reutilización de agua** o **de aguas residuales (f.)** : **recyclage de l'eau (m.)**. Voir *agua recuperada*, *reciclaje*, *recuperación de agua* o *de aguas residuales*.
- **Riego por goteo (m.)** : **micro-irrigation (f.)** – Forme d'irrigation dans laquelle l'eau est distribuée sous faible pression près du pied des plantes, à l'aide de tuyaux percés de petits orifices.

# —Globalización, espacios, actores,— economía globalizada, flujos

## Espacios y actores de la globalización

- **Accesibilidad (f.)** : **accessibilité (f.)** – Ensemble des possibilités pour relier deux lieux par un déplacement ou pour accéder à un service (accessibilités à l'Internet «haut débit», à la téléphonie mobile par exemple). L'accessibilité est une composante essentielle de la mobilité : elle représente l'offre de mobilité [Géoconfluences].
- **Accionista (m.)** : **actionnaire (m.)** – Personne physique ou morale propriétaire, sous forme d'une ou de plusieurs actions, d'une part du capital d'une société industrielle ou commerciale. Un gros, un petit actionnaire. Le principal actionnaire [AF].
- **Actores de la globalización (m.)** : **acteurs de la mondialisation (m.)** – Les acteurs de la mondialisation sont l'ensemble des agents (individus, groupes de personnes, organisations) susceptibles d'avoir, directement ou indirectement, une action sur le processus de mondialisation et les territoires. Les principaux acteurs de la mondialisation sont des acteurs économiques comme les firmes multinationales, les États, les institutions internationales (OMC, etc.), les organisations intergouvernementales (OPEP, Union africaine, etc.), les forums et sommets internationaux (BRICS, G20, etc.).
- **Archipiélago metropolitano o megapolitano mundial (AMM) (m.)** : **archipel métropolitain ou mégapolitain mondial (AMM) (m.)** – L'expression archipel métropolitain mondial est une expression décrivant le fonctionnement réticulaire des grandes agglomérations dans le cadre de la dernière phase de la mondialisation [Géoconfluences].
- **Banca (f.)** : **banque (f.)** – Ensemble d'établissements bancaires.
- **Banco (m.)** : **banque (f.)** – Établissement financier qui gère des fonds et effectue des opérations financières.
- **Bolsa (de valores) (f.)** : **bourse (de valeurs) (f.)** – 1. Édifice public où se réunissent les gens d'affaires, banquiers, courtiers, négociants, pour traiter d'opérations financières ou commerciales. 2. Bourse des valeurs ou, elliptiquement, Bourse, marché public spécialisé où s'effectuent les transactions sur les valeurs mobilières [AF]. Ex. : la City de Londres, Wall Street à New-York, le Palais Brogniart à Paris.
- **Cadena de valores (f.)** : **chaîne des valeurs (f.)** – Le terme de chaîne de valeur, ou chaîne de valeur ajoutée, est issu de l'économie ou de la gestion (management et organisation des entreprises) dans les années 1980-1990. Il recouvre les différentes étapes de production d'un bien, matériel ou immatériel, ou d'un service complexe au sein d'une entreprise. Celle-ci déploie une chaîne de valeur qui peut être soit interne, soit externe, en faisant dans ce deuxième cas appel à des fournisseurs et sous-traitants [Géoconfluences].
- **Centro (m.)** : **centre (m.)** – Désigne les lieux d'influence voire de domination dans un système spatial, ceux qui tirent profit des inégalités avec leur périphérie. Le centre a une capacité d'impulsion et de commandement. Le terme peut s'utiliser à toutes les échelles géographiques [Géoconfluences].
- **Centro de impulso (m.)** : **centre d'impulsion (m.)**.
- **Centro de negocios (m.)** : **centre d'affaires (m.)**.
- **Grupo de empresas (m.)** : **cluster dans la littérature anglo-saxonne ou grappe d'entreprises en français (m.)** – Concentration en un même lieu d'activités spécialisées dans un domaine, associant des grandes entreprises et des acteurs de la formation, de la recherche et de l'innovation.
- **Comercio (m.)** : **commerce (m.)** – 1. Activité qui consiste à acheter et à vendre des marchandises, des denrées, des valeurs, des services, etc., en vue de réaliser un profit. 2. Lieu où s'exerce cette activité, établissement commercial [AF].
- **Consumidor (m.)** : **consommateur (m.)** – 1. Personne qui achète des marchandises pour son propre usage et, par extension, personne qui utilise un service commercial. 2. Personne qui consomme telle ou telle denrée [AF].
- **Dinámica (f.)** : **dynamique (f.)** – Une dynamique est un changement, une évolution et, par extension, une capacité à changer, à évoluer. La notion ne doit pas être interprétée uniquement en termes de croissance positive [Géoconfluences].



- **Distrito central de los negocios (DCN) (m.) : Quartier d'affaires (m.)** – espace où se concentrent des activités à très forte valeur ajoutée financière (sièges sociaux, sociétés spécialisées dans les transactions, etc) et les services de proximité (commerces, restauration) qui leur sont attachés [Géoconfluences].
- **División internacional del trabajo (DIT) (f.) : division internationale du travail (DIT) (f.)** – La division internationale du travail (DIT) correspond à la répartition mondiale des productions en fonction des avantages comparatifs de chaque espace producteur [Géoconfluences].
- **Empresa (f.) : entreprise (f.)** – Organisme de nature industrielle ou commerciale, fournissant des biens ou des services [AF].
- **Empresa emergente, startup (f.) : jeune pousse, start-up (f.)** – Entreprise de petite taille (souvent une TPE-PME) spécialisée dans les technologies de pointe.
- **Empresa multinacional (f.) : entreprise multinationale (f.)** – Se dit d'une société, d'un groupe de sociétés dont les entreprises sont implantées dans plusieurs pays, dont l'activité s'exerce dans différents États [AF].
- **Empresa trasnacional o transnacional (f.) : firme transnationale (f.)** – Les entreprises transnationales sont les entreprises installées dans plusieurs pays (« firmes transnationales » ou le sigle FTN, tandis que le langage commun parle simplement des multinationales). L'expression « transnationales » apporte une nuance : ces entreprises ne se contentent pas d'être présentes dans plusieurs pays, elles passent à travers les frontières pour optimiser les bénéfices de leurs activités [Géoconfluences].
- **Espacio productivo (m.) : espace productif (m.)** – Lieu ou ensemble de lieux où se situe la fabrication ou la production d'un bien.
- **Factor de localización (m.) : facteur de localisation (m.)** – Ensemble des éléments qui expliquent l'installation et le développement d'activités économiques sur un territoire
- **Fragmentación (f.) : fragmentation (f.)** – La fragmentation d'un espace est la perte de cohésion des unités plus petites qui le composent. Aux échelles locales on observe une fragmentation des territoires sous les effets de la sélection entre les lieux opérée par la mondialisation, ainsi dans les villes d'Amérique latine.
- **Función de mando (f.) : fonction de commandement (f.)** – Les fonctions de commandement désignent la spécialisation d'un espace (un quartier, le plus souvent une agglomération urbaine) dans les activités liées à l'exercice du pouvoir. Ce pouvoir peut être politique ou économique, ou les deux à la fois [Géoconfluences].
- **Globalización (f.) : mondialisation (f.)** – La mondialisation (globalization en anglais) est un processus historique, pluri-séculaire, de mise en relation des sociétés du monde entier, ou plutôt du Monde, avec une majuscule, devenu un lieu commun à toute l'humanité. L'accélération sans précédent des flux, de la production et des échanges, que connaît actuellement l'humanité n'est que la phase la plus récente de la mondialisation. Elle est un processus continu d'intensification et de fluidification des échanges, porté par l'essor des transports et des mobilités (populations, entreprises, etc.) et accéléré depuis les années 1970 par les systèmes de communication et de circulation de l'information. La mondialisation accentue les phénomènes de diffusion et d'homogénéisation à travers l'espace mondial. Mais, paradoxalement, par la mise en concurrence des territoires et des sociétés qui lui sont associée, elle alimente aussi des comportements de contestation : localismes, particularismes, régionalismes, communautarismes sont ainsi revisités à la lueur de la mondialisation [Géoconfluences].
- **Innovación (f.) : innovation (f.) et territoire de l'innovation (m.)** – L'innovation est la création de nouveauté dans un domaine de compétence. En économie, l'innovation recouvre la recherche et développement (la R&D) et l'ensemble des secteurs reposant sur la découverte de nouveaux procédés ainsi que leur mise en œuvre technique. C'est à l'échelle locale que se joue la réussite des territoires de l'innovation, en regroupant dans un espace restreint le plus grand nombre de compétences. C'est le principe du cluster (grappe en français), dont la Silicon Valley en Californie est un exemple, qui regroupe recherche scientifique et militaire, universités, sièges de multinationales et start-up.
- **Interfaz (f.) : interface (f.)** – Zone de contact entre deux espaces différenciés engendrant des dynamiques d'échange entre ces deux espaces [Géoconfluences]. Ex. : La Méditerranée est une interface.
- **Laboratorio de ideas (m.) : laboratoire d'idées (m.)** – Traduction de l'anglais «think tank» ; groupement d'experts qui fournissent des études pour aider à la prise de décision.

- **Maquiladoras (f.) : maquiladoras (f.)** – Usines de montage profitant d'exonérations de droits de douane, assemblant des produits destinés à l'exportation. La valeur ajoutée est produite par la main d'œuvre à bas coût. Ex. : les maquiladoras à la frontière Mexique/États-Unis.
- **Margen, marginalidad, marginación (f.) : marge, marginalité, marginalisation (f.)** – Le terme de marge désigne des territoires éloignés des centres ou des pôles. Une marge est, au sens premier, un espace situé en périphérie de quelque chose. Les travaux sur la mondialisation et sur la formation d'un « système-monde » ont notamment permis de décrire des centres, des périphéries intégrées, mais aussi des espaces « en marge » de cette mondialisation [Géoconfluences].
- **Mercado común (m.) : marché commun (m.)** – Accord entre plusieurs pays pour établir une zone de libre échange sans droit de douane et avec une harmonisation des normes et des législations. Ex. : Mercosur.
- **Mercado único (m.) : marché unique (m.)** – Marché intérieur unique de l'Union européenne. Afin de permettre à ses citoyens d'étudier, de vivre, de faire leurs achats, de travailler ou de prendre leur retraite dans n'importe quel pays de l'UE, ainsi que de profiter de produits provenant de toute l'Europe, elle garantit pour ce faire la libre circulation des biens, des services, des capitaux et des personnes au sein d'un marché intérieur unique. En supprimant les obstacles techniques, juridiques et bureaucratiques, l'Union permet également à ses citoyens de faire du commerce et des affaires librement.
- **Modelo centro-periferia (m.) : Modèle centre-périphérie (m.)** – Métaphore décrivant l'opposition entre les deux types fondamentaux de lieux dans un système spatial : celui qui le commande et en bénéficie, le centre, et ceux qui le subissent, en position périphérique [Hypergéol].
- **Organización no gubernamental (f.) : organisation non gouvernementales (f.)** – Association à but non lucratif qui agit à l'échelle internationale ou au moins dans deux pays.
- **Organización inter gubernamental (OIG) (f.) : organisation intergouvernementale (OIG)** – Association d'États dans le cadre d'un accord, de réunions régulières, d'organes permanents dans le but de poursuivre des objectifs et/ou de défendre des intérêts communs. Ex.: l'OPEP, l'OMT, l'OCS, l'OMS...
- **Periferia (f.) : périphérie (f.)** – Espaces dominés par les centres, à n'importe quelle échelle [Géoconfluences].
- **Potencia (f.), poder o poderío (m.) : puissance (f.)** – La puissance est la capacité d'un acteur à imposer ses choix aux autres acteurs. Appliquée aux États elle désigne un État qui dans le monde se distingue non seulement par son poids territorial, démographique et économique mais aussi par les moyens dont il dispose pour s'assurer d'une influence durable sur toute la planète en termes économiques, culturels et diplomatiques. On distingue traditionnellement la puissance dure (hard power) de la puissance douce (soft power). Ces deux formes de puissance sont complémentaires et souvent imbriquées : la puissance économique, par exemple, peut relever de l'une ou de l'autre [Géoconfluences].
- **Proveedor de materias primas (f.) : Fournisseur de matières premières (f.)** – Personne, commerçant, entreprise qui assure habituellement la fourniture de matière non manufacturée sur le marché [AF].
- **Polo de competitividad (m.) : pôle de compétitivité (m.)** – Un pôle de compétitivité rassemble, sur un territoire bien identifié et sur une thématique ciblée, des entreprises, petites et grandes, des laboratoires de recherche et des établissements de formation. Les pouvoirs publics nationaux et régionaux sont étroitement associés à cette dynamique.
- **Recomposición de un espacio (f.) : recomposition d'un espace (f.)** – C'est son réagencement sous l'effet de facteurs extérieurs ou intérieurs. Par exemple la mutation d'un espace productif sous l'effet de la mondialisation.
- **Red (f.) : réseau (m.)** – Ensemble de lignes, d'axes ou de relations aux connexions plus ou moins complexes. Les réseaux sont des supports de flux ou d'échanges.
- **Sector informal (m.) : secteur informel (m.)** – Activités économiques exercées par des travailleurs et des unités économiques qui ne sont pas couvertes ou sont insuffisamment couvertes par des dispositions formelles [OIT].
- **Sede social (f.) : siège social (m.)**.
- **Seguro (m.) : assurance (f.)** – Le fait pour une compagnie, une société, une mutuelle, de garantir des personnes ou des biens par un contrat aux termes duquel elle s'engage à verser une indemnité en réparation de dommages éventuels. Contrat, police d'assurance. Prime d'assurance. Compagnie d'assurances. Agent d'assurances, intermédiaire entre une compagnie

d'assurances et la clientèle. Par métonymie. Contrat par lequel on s'assure contre certains risques [AF].

- **Aseguradora, compañía de seguro (f.)** : **assureur (m.), compagnie d'assurance.**

- **Sociedad anónima (f.)** : **société anonyme (f.).**

- **Sucursal (f.)** : **filiale (f.)** – Société bénéficiant d'une autonomie comptable, mais dépendant (au moins à 50 % de son capital) de la société-mère. Voir *subsidiaria*.

- **Unión aduanera (f.)** : **union douanière (m.)** – Création d'un espace au sein duquel les droits de douane sont supprimés et qui fixe des tarifs douaniers communs vis à vis des pays tiers.

## Economía global y flujos

- **Balanza comercial (f.)** : **balance commerciale (f.)** – différence en valeur entre les exportations et les importations d'un pays pour une période donnée [AF].
- **Comercio exterior (m.)** : **commerce extérieur (m.)** – Échanges de biens ou services réalisés par des acteurs de territoires différents.
- **Comercio interior (m.)** : **Commerce intérieur (m.)** – Échanges de biens ou services réalisés au sein d'un même territoire.
- **Competencia (f.)** : **concurrency (f.).**
- **Competitividad (f.)** : **compétitivité (f.).**
- **Competitivo (adj.)** : **concurrentiel (adj.), compétitif (adj.).**
- **Conexión en red (f.)** : **mise en réseau (f.).**
- **Cooperación empresarial (f.)** : **partenariat d'entreprises (m.).**
- **Corrupción (f.)** : **corruption (f.).**
- **Creación de riqueza (f.)** : **création de richesse (f.).**
- **Creación de valor (f.)** : **création de valeur (f.).**
- **Crecimiento o desarrollo económico (m.)** : **croissance économique (f.)** – La croissance économique, souvent abrégée, à tort, en croissance tout court, est l'augmentation du produit intérieur brut (PIB) d'un espace dans le temps.
- **Datos informáticos o digitales (m.)** : **données informatiques (f.).**
- **Deslocalización (f.)** : **délocalisation (f.)** – La délocalisation est l'abandon d'une localisation d'une entreprise pour une activité donnée. Le terme implique qu'on se place du point de vue du territoire quitté, alors qu'une délocalisation implique nécessairement une relocalisation. De ce fait, la délocalisation relève du vocabulaire politique ou médiatique, tandis que la géographie s'intéresse plutôt à la relocalisation, et à ses effets tant sur le territoire quitté que sur celui qui est rejoint. La relocalisation des entreprises vise à mettre à profit les avantages comparatifs de sa nouvelle destination : coût de main d'œuvre, législations et fiscalité, nouveaux marchés [Géoconfluences].
- **Economía de escala (f.)** : **économie d'échelle (f.)** – Situation où l'accroissement de la production génère une baisse du coût unitaire d'un produit.
- **Economía de mercado (f.)** : **économie de marché (f.)** – Système économique dans lequel la confrontation de l'offre et de la demande établie par le jeu de la libre concurrence, détermine les décisions pour produire, échanger et d'allouer des biens et des services.
- **Economía nacional (f.)** : **économie nationale (f.).**
- **Economía paralela (f.)** : **économie parallèle (f.).**
- **Economía planificada (f.)** : **économie planifiée (f.)** – Système économique dans lequel les décisions sont prises par une autorité centrale sous forme de plans périodiques.
- **Economía social de mercado (f.)** : **économie sociale de marché (f.)** – Système économique ayant pour objectif de combiner, sur la base d'une économie concurrentielle, l'initiative privée et le progrès social. Dans ce modèle, l'État est le garant explicite de l'ordre économique et social, le premier reposant sur le libéralisme, ce qui nécessite un État doté d'une forte autorité dans le domaine réglementaire.
- **Empresa (f.)** : **entreprise (f.).**
- **Empresa conjunta (f.)** : **Accord de joint-venture / coentreprise en français (f.)** – Coopération stratégique entre deux ou plusieurs entreprises qui gardent leur indépendance juridique mais mettent en commun une stratégie pour mutualiser les coûts et les risques.
- **Exportación (f.)** : **exportation (f.).**
- **Exportar (v.)** : **exporter (v.)** – Vendre et transporter des produits à l'étranger. Exporter des matières premières, des produits finis, mais également capitaux, des services.
- **Flujo (m.)** : **flux (m.)** – Quantités qui transitent (circulent) d'un lieu à un autre.

- **Flujo comercial (m.) : flux commercial (m.)** – Quantités de marchandises vendues qui transitent (circulent) d'un lieu à un autre.
- **Flujo de datos (m.) : flux de données (m.)** – Quantités de données qui transitent (circulent) d'un lieu à un autre.
- **Flujo de informaciones (m.) : flux d'informations (m.)** – Quantités d'informations qui transitent (circulent) d'un lieu à un autre.
- **Flujo de inversión (m.) : flux d'investissement (m.)** – Quantités d'argent investi dans l'économie qui transitent (circulent) d'un lieu à un autre.
- **Flujo de mercancías (m.) : flux de marchandises (m.)** – Quantités de marchandises qui transitent (circulent) d'un lieu à un autre.
- **Flujo migratorio (m.) : flux migratoire (m.)** – Quantités de personnes qui transitent (circulent) d'un lieu à un autre.
- **Flujo turístico (m.) : flux touristique (m.)** – Quantités de touristes (visiteurs qui passent la nuit) qui transitent (circulent) d'un lieu à un autre.
- **Globalización (f.) : mondialisation (f.)** – La mondialisation (globalization en anglais) est un processus historique, pluriséculaire, de mise en relation des sociétés du monde entier, ou plutôt du Monde, avec une majuscule, devenu un lieu commun à toute l'humanité. L'accélération sans précédent des flux, de la production et des échanges, que connaît actuellement l'humanité n'est que la phase la plus récente de la mondialisation. Elle est un processus continu d'intensification et de fluidification des échanges, porté par l'essor des transports et des mobilités (populations, entreprises, etc.) et accéléré depuis les années 1970 par les systèmes de communication et de circulation de l'information. La mondialisation accentue les phénomènes de diffusion et d'homogénéisation à travers l'espace mondial. Mais, paradoxalement, par la mise en concurrence des territoires et des sociétés qui lui sont associée, elle alimente aussi des comportements de contestation : localismes, particularismes, régionalismes, communautarismes sont ainsi revisités à la lueur de la mondialisation [Géoconfluences].
- **Hub o intercambiador (m.) : hub (m.) ou plaque tournante (f.)** – Un hub est le noyau pivot ou plaque tournante d'un système de transport. Le hub ou moyeu est le point vers lequel convergent les différentes lignes, assimilées à des rayons.
- **Importación (f.) : importation (f.)**
- **Importar (v.) : importer (v.)** – Faire entrer dans un pays des productions étrangères, à des fins commerciales, industrielles, etc. ; acheter à l'étranger, faire venir d'ailleurs [AF].
- **Interdependencia (f.) : Interdépendance (f.)**
- **Inversión extranjera directa (f.) : Investissement direct étranger (m.)**
- **Invertir (v.) : investir (v.)**
- **Joint-venture (f.) : accord de joint-venture, coentreprise en français (f.)** – Coopération stratégique entre deux ou plusieurs entreprises qui gardent leur indépendance juridique mais mettent en commun une stratégie pour mutualiser les coûts et les risques.
- **Mejora de la calidad de un producto (f.) : montée en gamme d'un produit (f.)**
- **Nacionalizar (v.) : nationaliser (v.)**
- **Nacionalización (f.) : nationalisation (f.)** – Transférer à la collectivité nationale la propriété d'un bien, d'un moyen de production, d'un service (du secteur privé vers le secteur public) [d'après AF].
- **Neoliberalismo (m.) : néolibéralisme (m.)** – Nouvelle vague qu'a connue la doctrine libérale, et la forme particulière qu'elle a prise, à partir de la fin des années 1970.
- **Patente (de invención) (f.) : brevet (d'invention) (m.)** – titre que les pouvoirs publics délivrent à un inventeur, à l'auteur d'une découverte, pour lui en assurer la propriété exclusive pendant un certain nombre d'années [AF].
- **Privatizar (f.) : privatiser (f.)** – Transférer une entreprise, une activité, etc. du secteur public au secteur privé.
- **Quiebra (f.) : faillite (f.)**
- **Sector informal (m.) : secteur informel (m.)** – Activités économiques exercées par des travailleurs et des unités économiques qui ne sont pas couvertes ou sont insuffisamment couvertes - en droit ou en pratique - par des accords formels [OIT].
- **Servicios (m.) : services (m.)** – Les services, ou activités tertiaires, sont les prestations techniques et intellectuelles mises à disposition des usagers. Très hétérogène, le secteur tertiaire des activités de service va des services aux particuliers (commerce, transports, santé, éducation, activités financières), aux activités de pointe et de commandement. On distingue un secteur du tertiaire supérieur (services rares, ou services aux entreprises proposés par les économies métropolitaines) [Géoconfluences].



- **Valor añadido (f.) : valeur ajoutée (f.)** – Solde du compte de production. Elle est égale à la valeur de la production diminuée de la consommation intermédiaire [INSEE].
- **Ventaja competitiva, ventaja comparativa (f.) : avantage compétitif/avantage comparatif (m.)** – La principale distinction entre «avantage compétitif» et «avantage comparatif» est la suivante : un avantage compétitif est un avantage qui est construit et qui, pour être maintenu, doit être entretenu. La présence dans un lieu donné d'un système éducatif particulièrement performant en est un exemple. Un avantage comparatif a un caractère plus absolu et ne dépend pas des institutions ou des politiques locales : la présence d'un minéral par exemple [Géoconfluences].
- **Volumen de negocio o de ventas (m.) : chiffre d'affaires (m.)**.
- **Zona de libre cambio o de libre comercio (f.) : zone de libre-échange (f.)** – Zone économique dans laquelle les marchandises et les services circulent sans entraves douanières ou réglementaires. Ex. : les accords EU-Canada-Mexique, la zone de libre-échange continentale africaine (ZLECAf).



# —Transportes y comunicaciones—

- **Accesibilidad (f.)** : **accessibilité (f.)** – Ensemble des possibilités pour relier deux lieux par un déplacement ou pour accéder à un service (accessibilités à l'Internet «haut débit», à la téléphonie mobile par exemple). L'accessibilité est une composante essentielle de la mobilité : elle représente l'offre de mobilité [Géoconfluences].
- **Cable submarino (m.)** : **câble (m.)** – Un câble sous-marin est un câble de télécommunication déposé au fond des mers et des océans par un navire câblé.
- **Cercanías (f.)** : **train métropolitain régional, train de banlieue (f.)** – Réseau ferré à l'échelle des grandes métropoles espagnoles comme Madrid, Barcelone, Valence, Málaga, etc., équivalent au RER parisien.
- **Circulación (f.)** : **circulation (f.)** – Déplacements de biens matériels (capitiaux, données idées, informations) ou matériels, et de personnes.
- **Comunicaciones (f.)** : **communications (f.)** – Action de communiquer ; résultat de cette action. Moyen de relier des personnes ou des collectivités entre elles (télécommunications). Passage d'un lieu à un autre [AF].
- **Contenedorización (f.)** : **conteneurisation (f.)** – Boîtes métalliques de dimensions normalisées, de 20 ou 40 pieds de long (6 ou 12 m) pour le groupage de marchandises. Leur usage s'est étendu à tous les modes de transport et il en existe aujourd'hui différents types, en fonction de leur utilisation : conteneur standard, conteneur réfrigéré, conteneur citerne. Leurs normes techniques répondent à des conventions douanières internationales. Les grands ports, les plateformes multimodales ont dû s'adapter aux normes imposées par la conteneurisation : systèmes de manutention, aires de stockage suffisantes. L'unité de mesure permettant de quantifier le transport de conteneurs quelle que soit leur taille est l'équivalent vingt pieds (EVP) [Géoconfluences].
- **Efecto túnel (m.)** : **effet tunnel (m.)** – Perte d'accessibilité relative pour les petits pôles lors de la construction d'une infrastructure à grande vitesse entre les grands pôles. Les LGV (lignes à grande vitesse) et les autoroutes comportent moins de points d'accès (gares TGV, bretelles) que les lignes classiques et les routes normales [d'après Géoconfluences]. Ex. : en Espagne l'effet tunnel le long des lignes à grande vitesse et des autoroutes dans les régions agricoles du centre de la péninsule (Castille-Léon, Castille-La Mancha, Aragon...).
- **Eje de tráfico, de comunicación (m.)** : **axe de circulation, de communication (m.)** – Voie principale utilisée pour les déplacements des véhicules, motorisés ou non, des personnes et des marchandises.
- **Eje transcontinental (m.)** : **voie transcontinentale (f.)**. Ex. : le corridor bi-océanique Atlantique-Pacifique, la route panaméricaine, la transamazonienne.
- **Ferrocarril o red ferroviaria (m.)** : **réseau ferré, voie ferrée (f.)**.
- **Flete (m.)** : **fret (m.)** – Le fret est d'une part le prix de l'affrètement ou du loyer d'un navire, d'un avion, d'un véhicule, d'autre part la cargaison elle-même, enfin le prix du transport de la marchandise par le mode choisi [Géoconfluences].
- **Hub aéreo (m.)** : **hub aérien (m.)** – Noyau pivot d'un système de transport. Le terme s'applique aux aéroports et il désigne la plate-forme de correspondance ou de regroupement des compagnies aériennes [Géoconfluences].
- **Infraestructura de transporte (f.)** : **infrastructure de transport (f.)** – 1. Ensemble des ouvrages constituant la fondation et l'implantation sur le sol d'une construction ou d'un ensemble d'installations (par exemple routes, voies ferrées, aéroports). 2. Ensemble d'installations, d'équipements nécessaires à une collectivité.
- **Intermodal (adj.)** : **intermodal (adj.)** – Caractérise l'aptitude d'un système de transport à permettre l'utilisation successive d'au moins deux modes, intégrés dans une chaîne de déplacement [Géoconfluences].
- **Medio o modo de comunicación (m.)** : **moyen de communication (m.)** – Ensemble des outils et infrastructures de communication (téléphonie, radiophonie, informatique, télévision, internet...).
- **Medio o modo de transporte (m.)** : **moyen de transport (m.)** – Ensemble des véhicules (aériens, ferroviaires, maritimes...) et infrastructures associés à un mode de déplacement (train, voiture, avion...).
- **Nodo de transporte, de comunicación (m.)** : **nœud de transport, de communication (m.)** – Pôle d'un réseau de transport [Géoconfluences].
- **Pabellón (m.)** : **pavillon (m.)** – Nationalité de rattachement du navire, le pays dans lequel

il est immatriculé et dont il relève juridiquement en haute mer, obligatoire pour tout navire [Géoconfluences].

- **Plataforma multimodal (f.)** : **plateforme multimodale (f.)** – Espace aménagé pour transférer des marchandises d'un mode de transport à un autre (rail, route, etc.).
- **Playa de maniobras (f.)** : **gare de triage (f.)** – Gare ferroviaire spécialisée dans la logistique du transport des marchandises.
- **Portacontenedor (m.)** : **porte-conteneur (m.)** – Navire de charge construit ou aménagé en vue du transport de conteneurs.
- **Puerto fluvial (m.)** : **port fluvial (m.)** – Ports situés sur le bord d'un fleuve, d'une rivière ou d'un canal.
- **Puerto (m.)** : **port (m.)** – Abri naturel ou artificiel, aménagé sur un littoral, un cours d'eau, un lac, où les navires font escale, embarquent et débarquent des passagers ou des marchandises, se ravitaillent, assurent leur entretien, etc. [AF].
- **Puerto comercial (m.)** : **port maritime (m.)** – Ports situés sur la côte d'une mer ou d'un océan ; ce sont souvent les ports principaux pour un pays ayant une façade maritime, accueillant les plus grands tonnages et destinés au transport de marchandises.
- **Puerto de contenedores (m.)** : **port de containers (m.)**.
- **Puesta en red (f.)** : **mise en réseau (f.)**.
- **Red (m.)** : **réseau (f.)** – Ensemble de lignes, d'axes ou de relations aux connexions plus ou moins complexes. Les réseaux sont les supports des flux d'échanges [Géoconfluences].
- **Red de transporte (f.)** : **Réseau de transport (m.)** – Ensemble des éléments d'infrastructures et de véhicules associés à un mode de transport et connectés entre eux.
- **Red ferroviaria (f.)** : **réseau ferroviaire (m.)** – Ensemble de voies de chemin de fer reliées entre elles.
- **Red vial (f.)** : **réseau routier (m.)** – Ensemble des routes reliées entre elles.
- **Ruta comercial (f.)** : **route commerciale (f.)**.
- **Ruta marítima (f.)** : **route maritime (f.)**.
- **Terminal (aéreo, marítimo) (m. o f.)** : **terminal (aérien, maritime) (m.)** – Espace constitué d'un quai et d'un terre-plein qui permet la manipulation, le stockage et l'expédition ou la réception des marchandises et des voyageurs.
- **Transbordar (v.)** : **transborder (v.)** – Faire passer d'un véhicule, d'un bateau, d'un train dans un autre.
- **Transporte colectivo, transporte público (m.)** : **transport en commun (m.)** – Mode de transport collectif.
- **Transporte intermodal (m.)** : **transport intermodal (m.)** – Un transport est dit intermodal lorsqu'il permet l'utilisation successive d'au moins deux modes, intégrés dans une chaîne de déplacement organisée et balisée par un ou plusieurs opérateurs [Géoconfluences].
- **Transporte multimodal (m.)** : **transport multimodal (m.)** – Un transport est dit multimodal lorsqu'il fait appel à au moins deux modes de transport différents, mais pas nécessairement associés. Le déplacement n'est alors pas organisé ni balisé par les opérateurs, et l'interconnexion n'est donc pas réalisée [Géoconfluences].
- **Tren interregional (m.)** : **Train express régional (TER) (m.)**.
- **Tráfico, tránsito (m.)** : **trafic (m.)** – Ensemble des transports de marchandises ou de voyageurs, ou des circulations de véhicules ou de bâtiments, qui s'effectuent, pendant une durée définie (jour, mois, année), sur une voie de communication ou sur l'ensemble des voies d'un territoire.
- **Vía de circunvalación (f.)** : **périphérique (m.), rocade (f.)**. Voir *anillo periférico, carretera de circunvalación, periférico, ronda de circunvalación*.

# —Espacios productivos : agricultura,— espacios agrícolas

- **Abandono de tierra agrícola (m.) : déprise agricole (f.)** – Recul des superficies cultivées.
- **Abono (m.) : engrais, fertilisant (m.)** – Produit naturel ou chimique qui fertilise la terre afin d'augmenter les rendements. Voir *fertilizante*.
- **Agricultura (f.) : agriculture (f.)** – Ensemble des activités qui transforment le milieu pour la production des végétaux et des animaux utiles à l'homme.
- **Agricultura de subsistencia (f.) : agriculture vivrière (f.)** – Agriculture qui vise la subsistance alimentaire de la famille qui cultive.
- **Agricultura extensiva (f.) : agriculture extensive (f.)** – Agriculture avec des rendements faibles. Production par unité de Surface faible, peu d'investissements en travail ou en intrants.
- **Agricultura intensiva (f.) : agriculture intensive (f.)** – Modèle agricole à forte production ou rendement par unité de surface, grâce à la mobilisation importante de travail ou d'intrants chimiques. Ex. : L'agriculture sous serre à Almería et à Huelva.
- **Agricultura sostenible (f.) : agriculture durable (f.)** – L'agriculture durable doit répondre aux besoins des générations présentes et futures quant aux produits et aux services, tout en garantissant une rentabilité, une santé environnementale et une équité sociale et économique [FAO].
- **Agroindustria (f.) : industrie agro-alimentaire (f.) ou agro-business (m.)** – L'industrie agro-alimentaire désigne l'activité ou unité de transformation des produits agricoles en produits alimentaires. L'agrobusiness désigne un modèle de production agricole productiviste à forte capitalisation fondé sur des liens étroits entre les entreprises agricoles et les entreprises amont (banque, agrochimie, industrie des machines-outils, etc.) et aval (entreprises agroalimentaires, de distribution, chaînes de restauration, etc.).
- **Agrosistema (m.) : agrosystème (m.)** – Écosystème transformé par l'homme pour développer des productions végétales et animales. Système productif orienté vers l'agriculture.
- **Autosuficiencia alimenticia (f.) : autosuffisance alimentaire (f.)** – Production suffisante a une échelle donnée pour assurer la sécurité alimentaire d'une population.
- **Aparcería (f.) : métayage (m.)** – Forme d'exploitation agricole où un propriétaire cède l'exploitation de ses terres à un tiers en échange d'une partie des bénéfices obtenus.
- **Arrendamiento rústico o agrario (m.) : location de terres (f.)** – Action ou le fait pour un propriétaire de céder ses terres en fermage à un tiers, c'est-à-dire contre une rémunération fixe.
- **Barbecho, erial (m.) : jachère (f.)** – Pratique agraire qui consiste à laisser la terre au repos pendant une période pour assurer sa régénérescence.
- **Cafecultura (Mex.) (f.), Caficultura (f.) : caféiculture (f.)** – Culture du café.
- **Campesinado (m.) : paysannerie (f.)**
- **Campesino (m.) : paysan (m.)**.
- **Campo (m.) : champ (m.)** – 1. Pièce de terre cultivable. 2. Par extension. Surtout au pluriel. L'ensemble des terres, labourées ou non, situées hors des agglomérations [AF].
- **Campo cerrado (m.) : bocage (m.)** – Le bocage est un système agraire du Nord-Ouest de l'Europe. Le bocage est un espace semi-fermé marqué par la présence des haies vives clôturant chaque parcelle. Présence importante de l'élevage et par une part importante de la Surface Agricole Utilisée (S.A.U.) consacrée aux prairies et aux cultures destinées à l'alimentation animale. Les systèmes bocagers ont souvent évolué vers des paysages ouverts ou semi-ouverts avec l'intensification agricole de la seconde moitié du XXe siècle et avec l'arrachage de nombreuses haies, aujourd'hui remis en cause pour des raisons écologiques. La tendance actuelle est au replantage des haies, encouragée par les subventions européennes [Géoconfluences].
- **Circuitos cortos alimenticios (m.) : circuits courts alimentaires (m.)** – Le plus souvent producteur qui propose lui-même (sans intermédiaires) ses produits au consommateur (vente directe).
- **Cosecha (f.) : récolte (f.)**.
- **Cultivar (v.) : cultiver (v.)** – Travailler la terre pour la faire produire..
- **Cultivo (f.) : culture (f.)** – Action ou manière de cultiver la terre ou certaines plantes.
- **Cultivos hortícolas, horticul-tura (f.) : culture maraîchère (f.)** – Culture intensive de lé-

gumes primeurs et de fruits. Ex. : la huerta de Valence en Espagne, région du Comtat-Venaissin en France

- **Cereales (f.) : céréales (f.).**
- **Despoblación de zona rural (f.) : déprise rurale (f.)** – Diminution de la densité de population dans un espace rural. Ex. : la France du vide, l'Espagne vaciada.
- **Ejido (m.) : ejido (m.)** – 1. champ commun d'un village, situé en bordure de celui-ci, non labouré mais où bétail est regroupée ou bien où on bat les céréales. 2. Au Mexique, terre communautaire indigène rétablie par la réforme agraire de 1917 abolie en 1992.
- **Erial o barbecho, (m.) : jachère (f.).**
- **Espacio agrícola (m.) : espace agricole (m.)** – Espace dédié et organisé pour et par les activités agricoles.
- **Espacio rural (m.) : espace rural (m.)** – Espace modifié par les sociétés, sans être pour autant entièrement artificialisés. L'espace rural se distingue des espaces dits « naturels », peu anthropisés, et des espaces urbains, dont la majorité des sols ont été artificialisés [Géoconfluences].
- **Establo (f.) : étable (f.)** – Bâtiment destiné à abriter les bovins.
- **Etiqueta (f.) : label (m.)** – Étiquette ou marque spéciale créée par une organisation pour certifier l'origine, garantir la qualité et la conformité d'un produit selon des normes.
- **Etiquetado (m.) : labellisation (f.)** – Résultat ou action de délivrer un label.
- **Fertilizante (m.) : engrais, fertilisant (m.).** Voir *abono*.
- **Frente pionero (m.) : front pionnier (f.)** – Un « front pion-

nier » désigne un type de frontière intérieure à un État, séparant deux types d'usages du sol radicalement différents, l'un des deux cédant le pas face à l'avancée du second. Il est un lieu de rencontre et/ou d'affrontement de deux logiques dans des espaces de marge [Géoconfluences]. Ex. : le front pionnier dans l'Amazonie.

- **Ganadero (m.) : éleveur (m.)** – Personne qui élève et soigne les animaux pour la production.
- **Ganadería (f.) : élevage (m.)** – 1. Production d'animaux domestiques. 2. Ensemble des animaux produits par une entreprise.
- **Ganadería extensiva (f.) : élevage extensif (m.).** Ex. : l'élevage bovin en Argentine
- **Ganadería intensiva (m.) : élevage intensif (m.)** – Forme d'élevage visant à maximiser ses rendements par l'usage de technologies (mécanisation, stabulation OGM...). Ex. : l'élevage porcin en Bretagne.
- **Gleba (f.) : glèbe, terre arable (f.)** – Terre labourée et cultivée. Voir. : *tierra arable*.
- **Huerta (f.) : huerta (f.)** – Agriculture intensive de fruits et légumes dans les régions méditerranéennes. – La huerta est un système agraire fondé sur une agriculture diversifiée et irriguée, intensive (à haut rendement) et à forte valeur ajoutée, et insérée dans une filière agro-alimentaire exportatrice. Ce système de production agricole est aussi un modèle, dont la diffusion est la preuve de son succès, ce qui ne signifie pas pour autant que toutes les régions qui l'adoptent obtiennent les mêmes réussites. La huerta est un système agraire propre aux milieux méditerranéens. Ex. : huertas des régions de Murcie et de Valence en Espagne.

- **Industria agroalimentaria (f.) : industrie agro-alimentaire (f.)** – Activité ou unité de transformation des produits agricoles en produits alimentaires. Voir *agroindustria*.
- **Labrar (v.) : labourer (v.)** – Fendre et retourner la terre avec des outils afin de la préparer pour les semailles.
- **Multifuncionalidad (f.) : multifonctionnalité (f.)** – correspond à un espace dans lequel différentes fonctions se côtoient, c'est-à-dire différentes modalités d'habiter l'espace et d'y produire. Le terme de multifonctionnalité est souvent associé aux espaces ruraux pour souligner le fait qu'ils ne sont pas monofonctionnels, qu'ils ne sont pas exclusivement agricoles, voire pas essentiellement agricoles [Géoconfluences].
- **Organismo modificado genéticamente (OMG) o organismo genéticamente modificado (OGM) (m.) : organismes génétiquement modifiés (OGM) (m.)** – Organisme dont le matériel génétique a été modifié d'une manière qui ne s'effectue pas naturellement par multiplication et/ou par recombinaison naturelle.
- **Openfield o campo abierto (m.) : openfield (m.)** – L'openfield désigne un paysage agraire dans lequel les champs sont ouverts, les grandes cultures (céréales, betterave sucrière ou fourragère, pomme de terre...) dominant, et l'habitat est groupé. En France, il est caractéristique du Bassin parisien et, plus localement des grandes plaines céréalières (Alsace, Limagne, Plaine de Caen) [Géoconfluences].
- **Pago o terruño (m.) : terroir (m.)** – Le terroir désigne la combinaison entre le milieu local (le sol et le climat) et un savoir-faire (travail de la terre)



qui donnent ses spécificités à une production, en général alimentaire. Pour certaines cultures comme la vigne, le terroir est capital et reconnu par des appellations (en France AOP/AOC, en Espagne DOP/IGP). Le terroir représente la plus petite portion de territoire.

- **Paisaje (m.) : paysage (m.)** – Étendue d'un pays s'offrant à l'observateur [Géoconfluences].
- **Parque natural (m.) : parc naturel (m.)** – Périmètre naturel où la fréquentation et la mise en valeur sont soumises à une stricte réglementation en vue de sa préservation. En France, parcs nationaux et parcs naturels régionaux (PNR) et sont deux types d'espaces protégés, avec des différences de gouvernance, de modalités et de degré de protection entre les deux. Ex. : Parc naturel de la Vanoise en France, parque nacional de Ordesa y Monte Perdido en Espagne.
- **Pastoreo (m.) : pâturage, pastoreo (m.)** – Action de faire paître le bétail. Voir *pastizal*, *prado*.
- **Pesticida (m.) : pesticide (m.)** – Produit utilisé pour exterminer les organismes nuisibles aux cultures.
- **Pastizal (m.), pradera (f.) : prairie (f.)** – Terre très humide ou irriguée, où on laisse pousser ou bien on sème de l'herbe pour le pâturage du bétail. Voir *prado*.
- **Política agrícola común (f.) : politique agricole commune (PAC) (f.)** – Lancée en 1962, la politique agricole commune (PAC) de l'UE est un partenariat entre l'agriculture et la société et entre l'Europe et ses agriculteurs. Ses objectifs sont les suivants : soutenir les agriculteurs et améliorer la productivité agricole, en

garantissant un approvisionnement stable en denrées alimentaires à un prix abordable ; assurer un niveau de vie décent aux agriculteurs de l'Union européenne ; contribuer à lutter contre le changement climatique et gérer les ressources naturelles de manière durable ; préserver les zones rurales et les paysages dans l'ensemble de l'UE ; préserver l'économie rurale en promouvant l'emploi dans l'agriculture, l'industrie agroalimentaire et les secteurs associés. La PAC est une politique commune à tous les pays de l'UE. Elle est gérée et financée au niveau européen grâce aux ressources du budget de l'UE [UE].

- **Productor (m.) : producteur (m.)**.
- **Producción (f.) : production (f.)**.
- **Prado (m.) : pré (m.)** – Terrain de pâturage. Voir *pastizal*.
- **Ranching (m.) : ranching (m.)** – Le ranching est une technique d'élevage dans laquelle les troupeaux, entretenus avec un minimum de gardiennage, utilisent de façon rationnelle la végétation naturelle. Elle est pratiquée dans les régions de faible densité démographique, pour la mise en valeur de la grande prairie naturelle, par un élevage extensif ou semi-extensif contrôlé.
- **Policultivo (f.) : polyculture (m.)** – Forme agricole qui consiste à diversifier les plantes cultivées à l'échelle d'une parcelle, d'une exploitation ou d'une région.
- **Rendimiento (m.) : rendement (m.)** – Quantité produite sur une surface donnée ou en un temps donné.
- **Reforma agraria (f.) : réforme agraire (f.)** – Une réforme agraire est une réorganisation

de la structure agraire d'un espace (généralement à l'échelle d'un État). La plupart des réformes agraires poursuivent un double objectif, à la fois l'optimisation et la redistribution du foncier agricole.

- **Revolución verde (f.) : révolution verte (f.)** – Ensemble d'innovations techniques appliquées à l'agriculture indienne et mises au point dans les années 1960 (irrigation, engrais chimiques, nouvelles variétés de céréales) permettant la progression et la régularisation des rendements du riz et du blé [Géoconfluences].
- **Sector primario (m.) : secteur primaire (m.)** – Ensemble des activités liées à l'exploitation des ressources naturelles (agriculture, élevage, pêche, extraction minières et d'hydrocarbures)
- **Superficie agrícola útil (f.) : surface agricole utile (SAU) (f.)** – Espace agricole composé des terres arables, les cultures et les surfaces en herbe.
- **Superficie agrícola utilizada (f.) : surface agricole utilisée (f.)**.
- **Superficie cultivable (f.) : surface cultivable (f.)**.
- **Tala y quema, roza y quema (f.) : culture sur brûlis (f.)** – Culture pratiquée sur des parcelles où on a brûlé la végétation accumulée avant sa mise en culture. Ex. : l'écobuage dans les Landes est une forme de brûlis.
- **Terruño, pago (m.) : terroir (m.)**.
- **Tierra arable (f.) : terre arable (f.)** – Terre labourée et cultivée. Voir *gleba*.
- **Viticultura (f.) : viticulture (f.)** – Culture de la vigne.
- **Viñedo (m.) : vignoble (m.)** – Parcelle ou terroir planté de vigne.



# —Espacios productivos : industria, innovación, espacios industriales—

- **Actividad industrial innovadora (f.)** : **Activité industrielle innovante (f.)** – Activité industrielle qui développe des technologies, des procédés ou des produits nouveaux surpassant les possibilités de l'ensemble du secteur industriel.
- **Agrupación empresarial de innovación (f.)** : **pôle d'innovation (m.)** – Espace où se concentrent des entreprises, des centres d'innovation et de formation publics ou privés engagés dans un processus d'échanges collaboratifs pour obtenir des avantages dus à l'exécution de projets innovants communs.
- **Alta tecnología (f.)** : **haute technologie, technologie de pointe, high-tech (f.)** – Technologies et techniques les plus avancées. Voir *tecnología punta, tecnología avanzada*.
- **Amenidades (f.)** : **aménités (f.)** – Au sens strict, les aménités sont les éléments naturels de l'espace représentant un attrait pour les habitants, permanents ou temporaires. Dans un sens plus large, le terme est utilisé comme synonyme d'atout [Géoconfluences].
- **Área industrial (f.)** : **Zone d'activités industrielles et/ou commerciales (f.)** – Espace aménagé pour l'implantation d'unités de production industrielle. Voir *polígono industrial, parque industrial, zona industrial*.
- **Atractivo (adj.)** : **attractif (adj.)** – Adjectif relatif à l'attractivité c'est-à-dire la capacité d'un territoire à attirer les activités et de nouveaux habitants.
- **Centro de innovación (m.)** : **centre d'innovation (m.)** – Lieu caractérisé par la présence de centres universitaires, de star-up et d'entreprises qui polarise des investissements et une main-d'œuvre hautement qualifiée. Cette concentration crée des synergies pour créer et développer des produits, des services et des process nouveaux en rupture avec ce qui existe sur le marché au même moment. Ces territoires impulsent de nouvelles dynamiques.
- **Centro de investigación (m.)** : **centre de recherche (m.)** – Institution publique ou privée qui concentre des moyens et du personnel hautement qualifié pour trouver des solutions dans le domaine de la recherche fondamentale, la recherche appliquée et/ou le développement expérimental.
- **Cadena de montaje (f.)** : **chaîne de montage ou de production, ligne de montage ou de production (f.)** – Mode de production industrielle qui consiste à segmenter la fabrication par étape afin d'optimiser la productivité par la standardisation du produit et la spécialisation des ouvriers (OS) dans certaines tâches. Ce mode de production a permis la massification de la production industrielle. Voir *línea de ensamblado o de producción*.
- **Clúster (m.)** : **cluster (m.)** – Regroupement d'entreprises spécialisées dans un même secteur d'activités innovantes et complémentaires fonctionnant en réseau.
- **Competitividad (f.)** : **compétitivité (f.)** – Capacité d'une personne physique ou morale ou d'un territoire à développer ses activités de façon avantageuse par rapport à ses concurrents.
- **Competitivo (adj.)** : **compétitif, compétitive (adj.)** – Adjectif relatif à la compétitivité.
- **Complejo industrialo-portuario (m.)** o **zona industrialo-portuaria (f.)** : **complexe industrialo-portuaire (m.)** ou **zone industrialo portuaire (f.)** – Une zone industrialo-portuaire est un espace qui associe des activités portuaires et industrielles dans un système économique et spatial complexe. Elle peut être localisée sur un littoral maritime ou sur une voie d'eau intérieure (grands fleuves notamment, mais aussi canaux à grand gabarit). En France, les ZIP sont le fruit de la politique volontariste d'aménagement du territoire : celle de Dunkerque fut créée en 1963, suivie par celle de Fos-sur-mer en 1968. Les logiques économiques ont conduit au développement de zones industrialo-portuaires dans les parties aval des estuaires plus anciennement aménagés : Le Havre et Saint-Nazaire/Montoir [Géoconfluences]. En Espagne ce sont les ZIP de Tarragone, Bilbao, Cadix...
- **Consumidor (m.)** : **consommateur (m.)** – 1. Personne qui achète des marchandises pour son propre usage et, par extension, personne qui utilise un service commercial. 2. Personne qui consomme telle ou telle denrée [AF].
- **Demanda (f.)** : **demande (f.)** – Sollicitation d'un bien ou d'un service sur un marché en vue de son acquisition.
- **Desindustrialización (f.)** : **désindustrialisation (f.)** – Destruction d'emploi industriel ou le recul de l'activité

manufacturière, ou encore de manière générale, le recul de la place relative occupée par l'activité industrielle dans la société.

- **Desempleado (m.)** : **chômeur (m.)** – Personne à la recherche d'un emploi. Voir *parado*.
- **Desempleo (m.)** : **chômage (m.)**. Voir *paro*.
- **Empleo (m.)** : **emploi (m.)** – Travail rémunéré par une entreprise publique ou privée.
- **Espacio industrial (m.)** : **espace industriel (m.)** – Espace dédié et organisé pour et par les activités industrielles.
- **Espacio productivo (m.)** : **espace productif (m.)** – Lieu ou ensemble de lieux où se situe la fabrication ou la production d'un bien.
- **Empresa emergente, startup (f.)** : **jeune pousse, start-up, (f.)** – Entreprise de petite taille (souvent une TPE-PME) spécialisée dans les technologies de pointe.
- **Explotación minera (f.)** : **Exploitation minière (f.)** – activité du secteur primaire qui consiste à extraire, raffiner et traiter les minerais.
- **Externalización (f.)** : **externalisation (f.)** – Action de sous-traiter une partie de ses activités dans des entreprises extérieures.
- **Externalizar (v.)** : **externaliser (v.)**. Voir *externalisation*.
- **Factor de localización (m.)** : **facteur de localisation (m.)** – élément pris en compte pour déterminer une implantation spatiale.
- **Fordismo (m.)** : **fordisme (m.)** – Système de production industrielle visant l'augmentation de la productivité reposant sur l'organisation rationnelle du travail et la standardisation.

- **Fronterizo (adj.)** : **frontalier, frontalière (adj.)** – 1. Adjectif relatif à la frontière, c'est-à-dire la division internationale entre deux territoires nationaux. 2. Individu résidant à proximité d'une frontière et travaillant dans le pays voisin de l'État où il réside. Ce terme désigne aussi les habitants qui, vivant près de la frontière, passe vers le pays voisin fréquemment.
- **Función de mando (f.)** : **fonction de commandement (f.)** – Les fonctions de commandement désignent la spécialisation d'un espace (un quartier, le plus souvent une agglomération urbaine) dans les activités liées à l'exercice du pouvoir. Ce pouvoir peut être politique ou économique, ou les deux à la fois [Géoconfluences].
- **Fábrica (f.)** : **usine (f.)** – 1. Unité de production industrielle et manufacturière 2. Bâtiment industriel.
- **Grupo de empresas (m.)** : **cluster dans la littérature anglo-saxonne ou grappe d'entreprises en français (m.)** – Concentration en un même lieu d'activités spécialisées dans un domaine, associant des grandes entreprises et des acteurs de la formation, de la recherche et de l'innovation.
- **Industria agroalimentaria (f.)** : **industrie agro-alimentaire (f.)** – Activité ou unité de transformation des produits agricoles en produits alimentaires. Voir *agroindustria*.
- **Infraestructuras (f.)** : **infrastructures (f.)** – Équipements nécessaires au fonctionnement d'une collectivité.
- **Innovación (f.)** : **innovation (f.)** et **territoire de l'innovation (m.)** – L'innovation est la création de nouveauté dans un domaine de compétence. En économie, l'innovation recouvre la recherche et développement (la R&D) et l'ensemble des secteurs reposant sur la découverte de nouveaux procédés ainsi que leur mise en œuvre technique. C'est à l'échelle locale que se joue la réussite des territoires de l'innovation, en regroupant dans un espace restreint le plus grand nombre de compétences. C'est le principe du cluster (grappe en français), dont la Silicon Valley en Californie est un exemple, qui regroupe recherche scientifique et militaire, universités, sièges de multinationales et start-up.

vation recouvre la recherche et développement (la R&D) et l'ensemble des secteurs reposant sur la découverte de nouveaux procédés ainsi que leur mise en œuvre technique. C'est à l'échelle locale que se joue la réussite des territoires de l'innovation, en regroupant dans un espace restreint le plus grand nombre de compétences. C'est le principe du cluster (grappe en français), dont la Silicon Valley en Californie est un exemple, qui regroupe recherche scientifique et militaire, universités, sièges de multinationales et start-up.

- **Instituto de investigación (m.)** : **institut ou centre de recherche (m.)**. Voir *centre de recherche*.
- **Invertir (v.)** : **investir (v.)** – Placer un capital ou employer des fonds, afin de les rendre productifs de revenus, ou de développer les moyens de production d'une entreprise [AF].
- **Konzern (m.)** : **konzern (m.)** – Grande société par actions créée par concentration verticale des entreprises (liées aux activités à l'aval et/ou l'amont de la production) ou horizontale (entreprises concurrentes).
- **Laboratorio (m.)** : **laboratoire (m.)** – Lieu d'expérimentation et de recherche.
- **Línea de ensamblado o de producción (f.)** : **chaîne de montage ou de production, ligne de montage ou de production (f.)**. Voir *cadena de montaje*.
- **Lugar de producción (m.)** : **lieu de production (m.)**.
- **Mano de obra (f.)** : **main d'œuvre (f.)** – Ensemble de travailleurs, d'employés.
- **Materia prima (f.)** : **matière première (f.)** – Matière dont une industrie ou une manu-

facture a besoin pour la transformer en produit.

- **Mutación de un espacio industrial (f.) : mutation d'un espace industriel (f.)** – Processus désignant les changements socio-économiques d'un espace industriel. Ex. : bassins industriels et miniers de Lorraine et du Nord en France, des Asturies et du Pays basque en Espagne.
- **Mutación o transformación económica (f.), cambio económico (m.) : mutation économique (f.)** – Processus désignant les changements économiques d'un espace.
- **Ordenación del territorio (m.) : aménagement du territoire (m.)** – L'aménagement du territoire désigne l'ensemble des politiques mises en œuvre pour encadrer ou infléchir les évolutions d'un territoire généralement à l'échelle de l'État en fonction de choix politique et du contexte. L'aménagement est l'une des formes de l'appropriation d'un territoire [Géoconfluences].
- **Parque industrial (m.), polígono industrial (m.), área o zona industrial (f.) : Zone d'activités industrielles et/ou commerciales (f.)** – Espace aménagé pour l'implantation d'unités de production industrielle.
- **Parado (m.) : chômeur (m.)** – Personne à la recherche d'un emploi. Voir *desempleado*.
- **Paro (m.) : chômage (m.)**. Voir *desempleo*.
- **Parque industrial, polígono industrial (m.) o área, zona industrial (f.) : zone d'activités industrielles (f.)** – Espace aménagé pour l'implantation d'unités de production industrielle.
- **País taller (m.) : pays atelier (m.)** – Pays dont la production industrielle et/ou manufacturière est destinée à l'exportation. Celle-ci est assurée par des usines soit délocalisées, soit de sous-traitance. Ex. : Vietnam, Indonésie.
- **Polo de competitividad (m.) : pôle de compétitivité (m.)** – Un pôle de compétitivité rassemble, sur un territoire bien identifié et sur une thématique ciblée, des entreprises, petites et grandes, des laboratoires de recherche et des établissements de formation. Les pouvoirs publics nationaux et régionaux sont étroitement associés à cette dynamique.
- **Polo tecnológico (m.) : technopôle (m.)** – Espace où se concentrent des entreprises, des centres d'innovation et de formation publics ou privés engagés dans un processus d'échanges collaboratifs pour obtenir des avantages dus à l'exécution de projets innovants communs. Voir *tecnópolis*.
- **Posfordismo (m.) : post-fordisme (m.)** – Système de production caractérisé par la spécialisation (parfois à l'échelle mondiale avec la division internationale du travail) et la flexibilité de la production (avec le recours à la sous-traitance par exemple) et l'usage accru des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) permettant la production à flux tendu (ou just in time). À la fin du XXe siècle ce système productif est majoritairement représenté dans les pays du Nord [Géoconfluences].
- **Poder adquisitivo (m.) : pouvoir d'achat (m.)** – Capacité d'achat de biens et de services offerte par une économie.
- **Producción (f.) : production (f.)**.
- **Producto final (m.) : produit fini (m.)**.
- **Producto interior bruto (PIB) (m.) : produit intérieur brut (PIB) (m.)** – Indicateur économique qui permet de quantifier la valeur de la « production de richesse » effectuée par les agents économiques (ménages, entreprises, administrations publiques) résidant à l'intérieur d'un territoire.
- **Provedor (m.) : fournisseur (m.)** – Personne ou entreprise qui délivre un produit ou un service à ses clients.
- **Investigación (f.) : recherche (f.)**.
- **Investigación y desarrollo (I+D) (f.) : recherche et développement (R&D) (f.)** – Ensemble des activités visant à réaliser une découverte ou invention, à en assurer sa faisabilité industrielle, puis sa production. La R&D englobe les trois champs classiques de la recherche : recherche fondamentale, recherche appliquée et développement expérimental [Géoconfluences].
- **Reconversión (f.) : reconversion, conversion (f.)** – La conversion ou la reconversion est la transformation des activités d'un territoire en vue de son adaptation à un nouvel environnement économique, technologique, géopolitique, social et culturel [Géoconfluences]. Ex. : les régions minières du Nord et de Lorraine en France, des Asturies et du Pays basque en Espagne.
- **Relocalización (f.) : relocalisation (f.)** – Arrêt de la délocalisation et retour d'une entreprise dans son pays de départ.
- **Cuenca o región industrial (f.) : région industrielle (f.)** – Espace où les activités industrielles occupent une place importante ou principale.
- **Sector minero (m.) : secteur minier (m.)** – Ensemble des activités liées à l'exploitation

des ressources minières et minérales (extraction minières et d'hydrocarbures)

- **Sector secundario (m.)** : **secteur secondaire (m.)** – Ensemble des activités artisanales ou manufacturières liées à la transformation des matières premières et l'assemblage de composants.
- **Sede de una empresa (f.)** : **siège d'une entreprise** ou **siège social (m.)**, **maison mère (f.)** – Domicile légal d'une société.
- **Siderurgia (f.)** : **sidérurgie (f.)** – Ensemble des procédés et des techniques qui ont pour objet l'extraction du fer à partir des minerais, l'élaboration d'alliages ferreux, comme la fonte et l'acier, ainsi que leur transformation en produits destinés à l'industrie Par métonymie. Ensemble des établissements industriels où s'effectue le travail du fer ; secteur économique réunissant ces établissements [AF].
- **Subsidaria (f.)** : **filiale (f.)** – Société bénéficiant d'une autonomie comptable, mais dépendant (au moins à 50 % de son capital) de la société-mère. Voir *sucursal*.
- **Sucursal (f.)** : **filiale (f.)** – Société bénéficiant d'une autonomie comptable, mais dépendant (au moins à 50 % de son capital) de la société-mère. Voir *subsidiaria*.
- **Tecnología punta** o **avanzada, hight-tech (f.)** : **haute technologie, technologie de pointe, high-tech (f.)** – Technologies et techniques les plus avancées. Voir *alta tecnología*.
- **Tecnopolo o tecnópolis (m.)** : **technopôle (m.)** – Espace où se concentrent des entreprises, des centres d'innovation et de formation publics ou privés engagés dans un processus d'échanges collaboratifs pour obtenir des avantages dus à l'exécution de projets innovants communs. Voir *polo tecnológico*.
- **Terreno baldío industrial, parcela industrial abandonada (f.)** : **friche industrielle (f.)** – Terrain ayant perdu sa fonction industrielle.
- **Zona industrial (f.)** : **zone industrielle (f.)** – Zone qui concentre des unités de production de façon spontanée ou sous forme de zone d'activités planifiée ainsi que les aménagements nécessaires au transport et au stockage des matières premières et la production. Voir *área industrial, polígono industrial, parque industrial*.



# —Espacios productivos : turismo, espacios turísticos—

- **Actores del turismo (m.) : acteurs du tourisme (f.)** – Les acteurs du tourisme sont tous les acteurs (individus, groupes de personnes, organisations) susceptibles d'avoir, directement ou indirectement, une action sur les territoires à travers des lieux et des pratiques touristiques. En dehors des touristes eux-mêmes, on identifie trois catégories d'acteurs : les entreprises commerciales ; les associations et les organismes à vocation sociale ; les pouvoirs publics. Ces différents acteurs peuvent être animés de stratégies collectives par le biais, par exemple, d'institutions comme les offices du tourisme, les collectivités. Les entreprises du secteur du tourisme et celles qui leur sont associées (transport) sont caractérisées par la coexistence d'une multitude d'entreprises artisanales à petits effectifs et de quelques grandes sociétés [d'après Géoconfluences].
- **Balneario (m.) : station thermale (f.)** – Lieu touristique situé et aménagé autour d'une source thermale en raison des propriétés que l'on prête à certaines eaux pour le bien-être et la santé des curistes. Voir *estación termal*.
- **Centro turístico de playa (m.) : station balnéaire (f.)** – Lieu touristique situé sur le littoral et aménagé pour les activités de loisirs. Voir *estación balnearia*.
- **Circuito turístico (m.) : circuit touristique (m.)** – Visite de différents sites touristiques selon un itinéraire précis souvent sur un thème spécifique (histoire, gastronomie, patrimoine, etc.).
- **Costa turística (f.) : côte touristique (f.) ou littoral touristique (m.)** – Côte d'attrait et d'équipements pour la pratique du tourisme balnéaire ce qui en fait une destination touristique. Ex. : la Costa del sol, la Côte d'Azur. Voir *litoral turístico*.
- **Complejo recreativo (m.) : espace de loisirs (m.)** – Espace dédié et organisé pour et par les activités touristiques.
- **Destino turístico (f.) : destination touristique (f.)** – Lieu ou région qui possède un attrait touristique (naturel ou culturel) vers lequel se déplacent les touristes. Voir *sitio turístico*. Ex. : en Espagne l'Alhambra, le Generalife et l'Albaicín à Grenade, l'Escorial, le centre historique d'Ávila ; en Amérique latine et dans les Caraïbes Oaxaca, Teotihuacán (Mexique), Cuzco, le Machu Pichu (Pérou)...
- **Ecoturismo, turismo ecológico o de naturaleza (m.) : tourisme vert (m.)** – Forme de tourisme dont la destination est les campagnes et est aujourd'hui associé à l'écotourisme (un tourisme qui se définit comme plus durable).
- **Espacio turístico (m.) : espace touristique (m.)** – Espaces modifiés par les sociétés, sans être pour autant entièrement artificialisés. Ils se distinguent des espaces dits « naturels », peu anthropisés, et des espaces urbains, dont la majorité des sols ont été artificialisés [Géoconfluences].
- **Estación turística (f.) : station touristique (f.)** – Correspond à un aménagement de l'espace à des fins touristiques. Il existe différents types de stations :
  - **Estación balnearia (f.) : station balnéaire (f.)** – Lieu touristique situé sur le littoral et aménagé pour les activités de loisirs. Voir *centro turístico de playa*.
  - **Estación de esquí (f.) : station de sport d'hiver (f.)** – Lieu touristique situé et aménagé en montagne pour les activités de loisirs liées à la présence d'un manteau neigeux.
  - **Estación termal (f.) : station thermale (f.)** – Lieu touristique situé et aménagé autour d'une source thermale en raison des propriétés que l'on prête à certaines eaux pour le bien-être et la santé des curistes. Voir *balneario*.
- **Excursionista (m.) : excursionniste (m.)** – Pour l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), visiteur de la journée c'est-à-dire qu'il ne dort pas hors de son domicile.
- **Litoral turístico (m.) : littoral touristique (m.)** – Côte d'attrait et d'équipements pour la pratique du tourisme balnéaire ce qui en fait une destination touristique. Ex. : la Costa del sol, la Côte d'Azur. Voir *costa turística*.
- **Lugar turístico (m.) : lieu touristique (m.)** – Lieu doté d'attrait et d'équipements touristiques.
- **Oficina de turismo (f.) : office de tourisme (m.)** – Organisme de promotion et d'information touristique.
- **Patrimonio (m.) : patrimoine (m.)** – Le patrimoine désigne les héritages du passé existant aujourd'hui et jugés dignes d'être conservés en l'état pour l'avenir, dans une société donnée et à une époque donnée.



La notion découle de celle de monument historique datant du XIXe siècle, mais il faut attendre les années 1970 pour voir apparaître l'idée que des biens communs à tous doivent être transmis aux générations futures du fait de leur valeur. L'UNESCO établit une liste du patrimoine mondial de l'humanité [Géoconfluences].

- **Parque de atracciones (m.) : parc d'attractions (m.)** – Espace aménagé pour les loisirs. Ex. : le parc Astérix, dans l'Oise, PortAventura à proximité de Tarragone.
- **Parque natural (m.) : parc naturel (m.)** – Périmètre naturel où la fréquentation et la mise en valeur sont soumises à une stricte réglementation en vue de sa préservation. En France, parcs nationaux et parcs naturels régionaux (PNR) et sont deux types d'espaces protégés, avec des différences de gouvernance, de modalités et de degré de protection entre les deux. Ex. : Parc naturel de la Vanoise en France, parque nacional de Ordesa y Monte Perdido en Espagne.
- **Prácticas turísticas (f.) : pratiques touristiques (f.)** – Le concept de pratiques touristiques désigne au sens premier « ce que fait un touriste pendant son déplacement ». Sont pris en compte les intentions des touristes mais aussi leurs compétences et leurs stratégies.
- **Sitio turístico (m.) : site touristique (m.)** – Un site touristique est un lieu de passage ou de séjour à capacité d'hébergement sans commune mesure avec sa fréquentation. Il s'agit d'un type de lieu touristique créé par invention, c'est-à-dire par le regard et l'usage des touristes. La labellisation d'un site, sa mise en tourisme, peuvent aboutir à une surfréquentation, et par ricochet

à des politiques de préservation. Voir *destino turístico*.

- **Sobreturismo (m.) : surtourisme (m.)** – Situation dans laquelle un lieu, la qualité de vie des habitants et/ou l'expérience des visiteurs sont affectés de manière négative du fait de la fréquentation touristique.
- **Turismo (m.) : tourisme (m.)** – Déplacement hors de l'environnement habituel pour une durée d'au moins une nuit et au maximum d'un an, pour des motifs non liés à une activité rémunérée dans le lieu visité [OMT]. Habiter temporairement hors des lieux du quotidien.
- **Turismo de invierno o invernol (m.) : tourisme d'hiver (m.)** – Forme de tourisme à destination des stations de montagne enneigées afin d'y pratiquer les sports d'hiver.
- **Turismo de masa (m.) : tourisme de masse (m.)** – Augmentation du nombre de touristes sous l'effet de l'enrichissement des classes moyennes et de l'allongement de la durée des congés payés.
- **Turismo de negocios (m.) : tourisme d'affaires (m.)** – Terme désignant les déplacements à but professionnel (congrès, etc.). Cependant, les géographes ne le considèrent pas comme une forme de tourisme mais comme mobilités professionnelles temporaires de longue distance car la destination n'est pas choisie et le but premier n'est pas le tourisme.
- **Turismo de sol y playa (m.) : tourisme balnéaire (m.)**.
- **Turismo responsable, turismo ético, turismo sostenible o sustentable (m.) : tourisme responsable, tourisme éthique ou tourisme durable (m.)** – Tourisme qui tient pleinement compte de ses impacts

économiques, sociaux et environnementaux actuels et futurs, en répondant aux besoins des visiteurs, des professionnels, de l'environnement et des communautés d'accueil [OMT].

- **Turismo ecológico o de naturaleza (m.) : tourisme vert (m.)**. Voir *ecoturismo*.
- **Turistificación (f.) : mise en tourisme, touristification (f.)** – Processus de création d'un lieu touristique ou de transformation d'un lieu ancien par le tourisme. L'expression « mise en tourisme » est souvent préférée à « touristification ».

# —Apéndice: Métodos y vocabulario de la— geografía

## Lugares y espacios de la Tierra

- **África (f.)** : Afrique (f.).
- **África austral (f.)** : Afrique australe (f.).
- **África central (f.)** : Afrique centrale (f.).
- **África del norte (f.)** : Afrique du Nord (f.).
- **África subsahariana (f.)** : Afrique subsaharienne (f.).
- **Altiplano (m.)** : Altiplano (m.) – « plaine d'altitude » située au cœur de la cordillère des Andes
- **Amazonia (f.)** : Amazonie (f.).
- **América (f.)** : Amérique (f.).
- **América central (f.)** : Amérique centrale (f.). Voir *Centroamérica*.
- **América del Norte (f.)** : Amérique du Nord (f.). Voir *Norteamérica*.
- **América del Sur (f.)** : Amérique du Sud (f.). Voir *Suramérica*.
- **América latina (f.)** : Amérique latine (f.). Voir *Latino América*.
- **Andes (f.)** : Andes (f.).
- **Antártida (f.)** : Antarctique (f.).
- **Antillas (f.)** : Antilles (f.).
- **Arabia (f.)** : Arabie (f.).
- **Artico (m.)** : Arctique (m.).
- **Asia (f.)** : Asie (f.).
- **Asia central (f.)** : Asie centrale (f.).
- **Asia del Este o oriental (f.)** : Asie de l'Est ou orientale (f.).
- **Asia del Sur (f.)** : Asie du Sud (f.).
- **Asia del sureste (f.)** : Asie du Sud-Est (f.).
- **Asia oriental (f.)** : Asie orientale ou de l'Est (f.). Voir *Asia del Este*.
- **Cuenca (f.)** : bassin (m.).
- **Canal de la Mancha (m.)** : Manche (La) (f.).
- **Canarias (f.)** : Canaries (f.).
- **Caribe (m.)** : Caraïbes (f.).
- **Centroamérica (f.)** : Amérique centrale (f.). Voir *América central*.
- **Círculo polar (m.)** : cercle polaire (m.).
- **Círculo polar antártico (m.)** : cercle polaire antarctique (m.).
- **Círculo polar ártico (m.)** : cercle polaire arctique (m.).
- **Coordenadas geográficas (f.)** : coordonnées géographiques (f.).
- **Cono sur (m.)** : Cône sud (m.) – Région austral sud-américaine au sud du tropique du Capricorne et espace impliqué dans le Plan Condor durant la Guerre froide.
- **Duero (m.)** : Douro (m.).
- **Ebro (m.)** : Èbre (m.).
- **Ecuador (m.)** : équateur (m.) – Grand cercle de la sphère terrestre dont le plan est perpendiculaire à l'axe de rotation de la Terre. L'équateur est équidistant des deux pôles. Sur une carte géographique, l'équateur est indiqué par une ligne qui partage le globe en deux hémisphères. Les degrés de latitude se comptent à partir de l'équateur. Par extension, ensemble des régions situées de part et d'autre de la ligne équatoriale. Les peuples de l'équateur [AF].
- **Este (m.)** : est (m.).
- **Eurasia (f.)** : Eurasie (f.).
- **Europa (f.)** : Europe (f.).
- **Europa central (f.)** : Europe centrale (f.).
- **Europa del Este (f.)** : Europe orientale ou de l'Est (f.). Voir *Europa oriental*.
- **Europa del Oeste (f.)** : Europe occidentale ou de l'Ouest (f.). Voir *Europa occidental*.
- **Europa del Norte (f.)** : Europe du Nord (f.).
- **Europa del Sur (f.)** : Europe méridionale ou du Sud (f.).
- **Europa meridional (f.)** : Europe méridionale ou du Sud (f.). Voir *Europa del Sur*.
- **Europa occidental (f.)** : Europe occidentale ou de l'Ouest (f.). Voir *Europa del Oeste*.
- **Europa oriental (f.)** : Europe orientale ou de l'Est (f.). Voir *Europa del Este*.
- **Garona (f.)** : Garonne (f.).
- **Guadalquivir (m.)** : Guadalquivir (m.).
- **Guadiana (m.)** : Guadiana (m.).
- **Hemisferio boreal o norte (m.)** : hémisphère nord ou boreal (m.).
- **Hemisferio austral o sur (m.)** : hémisphère sud ou austral (m.).
- **Latino América (f.)** : Amérique latine (f.). Voir *América latina*.
- **Latitud (f.)** : latitude (m.) – Angle formé par la verticale d'un lieu avec le plan de l'équateur. La latitude s'exprime en degrés. La longitude et la latitude permettent de déterminer la position d'un

point sur la surface de la Terre. Aux pôles, la latitude est de 90°, à l'équateur de 0°. Latitude nord, latitude sud. Paris est à quarante-huit degrés, cinquante minutes de latitude nord ou, en abrégé, de lat. N [AF].

- **Levante (m.) : levant (m.)** – Synonyme d'est et d'orient. Avec une majuscule, le Levant, se dit des contrées bordant le bassin oriental de la Méditerranée et de la région de Valence en Espagne.
- **Loira (f.) : Loire (f.)**.
- **Longitud (f.) : longitude (f.)** – Angle formé par le méridien astronomique d'un lieu et un méridien de référence. Les coordonnées de latitude et de longitude permettent de déterminer la position d'un point à la surface de la Terre. Les géographes et les marins expriment la longitude en degrés, les astronomes en heures. On compte aujourd'hui les degrés de longitude depuis le méridien de Greenwich. Paris est à 2° 24' 24" de longitude est [AF].
- **Llanura (f.) : plaine (f.)** – Vaste étendue de terres, plate ou faiblement vallonnée. Une plaine côtière. Plaine alluviale, crayeuse. Plaine d'épandage, formée par l'étalement des alluvions sur les terres basses. Le vent balaie la plaine. La plaine de la Beauce. La plaine flamande. Hautes plaines, grandes étendues de terrain uni, situées en altitude. À la différence des hauts plateaux, les hautes plaines sont dominées par des montagnes [AF].
- **Magreb (m.) : Maghreb (m.)**.
- **Mancha (f.) : la Mancha (f.)** – Région de Castille dans la meseta sud et faisant partie de la communauté de Castilla-La Mancha.
- **Mar Báltico (m.) : mer Baltique (f.)**.

- **Mar Cantábrico (m.) : mer Cantabrique (f.)**.
- **Mar de Alborán (m.) : mer d'Alboran (f.)**.
- **Mar de las Antillas (m.) : mer des Antilles (f.)**.
- **Mar Balear (m.) : mer des Balears (f.)**.
- **Mar del Norte (m.) : mer du Nord (f.)**.
- **Mar Mediterráneo (m.) : mer Méditerranée (f.)**.
- **Mar Negro (m.) : mer Noire (f.)**.
- **Meridiano (m.) : méridien (m.)** – Méridien terrestre ou géographique, cercle passant par les pôles du globe terrestre. À l'origine, le mètre fut défini comme la quarante millionième partie du méridien terrestre. Se dit aussi de la moitié d'un tel cercle, bornée par les pôles. Le méridien d'un lieu, qui passe par ce lieu. Le méridien de Paris. Les méridiens et les parallèles. Un méridien définit l'ensemble des points de même longitude. Méridien d'origine ou méridien origine, à partir duquel sont comptés les degrés de longitude. Le méridien de Greenwich, près de Londres, a été choisi comme méridien d'origine [AF].
- **Meridiano de Greenwich (m.) : méridien de Greenwich (m.)**.
- **Meseta (f.) : plateau (m.)** – Surface relativement plane située à haute ou moyenne altitude, entaillée et bordée de vallées. Le plateau du Larzac. Les causses sont des plateaux calcaires. Les hauts plateaux d'Afrique de l'Est. Un plateau d'érosion [AF].
- **Mesoamérica (f.) : Mésoamérique (f.)** – Zones dont limites de la zone se trouvent entre une ligne qui correspond au nord de la capitale du Mexique, et une autre ligne qui traverse l'Amérique centrale du Honduras et

du Nicaragua, jusqu'à la péninsule de Nicoya, au Costa Rica [trad. RAE].

- **Norte (m.) : nord (m.)**.
- **Nordeste (m.) : nord-est (m.)** – Point de l'horizon qui est à égale distance entre le nord et l'est ; partie d'un territoire qui est située entre ces deux points cardinaux [AF]. Voir noreste.
- **Noreste (m.) : nord-est (m.)**. Voir nordeste.
- **Noroeste (m.) : nord-ouest (m.)** – Point de l'horizon qui est situé à égale distance entre le nord et l'ouest ; partie d'un territoire située entre ces deux points cardinaux [AF].
- **Norteamérica (f.) : Amérique du Nord (f.)**. Voir América del Norte.
- **Occidente (m.) : occident (m.)** – Le côté de l'horizon où le soleil se couche ; l'ouest, le couchant, par opposition à Orient. A désigné plus particulièrement, après la Seconde Guerre mondiale, les pays de l'Europe de l'Ouest et de l'Amérique du Nord, considérés comme formant un ensemble défensif, politique et culturel, par opposition à l'Europe de l'Est communiste, à l'Afrique et à l'Asie. Dans une vision fondée sur des aires de civilisation et d'héritage culturel, désigne l'ensemble des pays d'Europe et d'Amérique, par opposition aux pays d'Afrique et d'Asie [AF].
- **Océano (m.) : océan (m.)**.
- **Océano Antártico (m.) : Océan Antarctique (m.)**.
- **Océano Ártico (m.) : océan Arctique (m.)**.
- **Océano Atlántico (m.) : océan Atlantique (m.)**.
- **Océano Índico (m.) : océan Indien (m.)**.
- **Océano Pacífico (m.) : océan Pacifique (m.)**.

- **Oceanía (f.)** : **Océanie (f.)**.
- **Orientación (f.)** : **orientation (f.)**.
- **Oriente (m.)** : **orient (m.)** – Avec une minuscule : Le côté de l’horizon où le soleil se lève ; l’est, le levant. Avec une majuscule : 1. Désignait jadis l’ensemble des contrées situées à l’est de l’Europe et du bassin méditerranéen, ainsi que celles de l’Asie, considérées par rapport à l’Europe occidentale. 2. Désigne aujourd’hui plus particulièrement les contrées de la Méditerranée orientale et de l’Asie [AF].
- **Oriente Medio (m.)** : **Moyen Orient (m.)**.
- **Oriente Próximo (m.)** : **Proche Orient (m.)**.
- **Oeste (m.)** : **ouest (m.)** – 1. Avec une minuscule. Celui des quatre points cardinaux qui est à l’occident, du côté où le soleil se couche, et qui est opposé à l’est (on écrit, par abréviation, O). 2. Généralement avec une majuscule. Région d’un pays ou partie du monde qui est la plus rapprochée de l’ouest [AF].
- **Paralelo (m.)** : **parallèle (m.)** – Chacun des cercles imaginaires parallèles à l’équateur et servant à définir la latitude de tout point situé à la surface de la Terre. Dans tous les lieux placés sur le même parallèle, les jours ont la même durée [AF].
- **Patagonia (m.)** : **Patagonie (f.)**.
- **Punto cardinal (m.)** : **point cardinal (m.)**.
- **Peñon (m.)** : **presqu’île (f.)** – Étendue de terre entourée d’eau, reliée au continent par une langue de terre appelée isthme. Le Péloponnèse est une presqu’île rattachée à la Grèce continentale par l’isthme de Corinthe. Les presqu’îles de Quiberon, de Crozon [AF].
- **Orientarse (v.)** : **s’orienter (v.)**.
- **Pirineos** o **Pirineo (m.)** : **Pyrénées (f.)**.
- **Península (f.)** : **péninsule (f.)** – Vaste étendue de terre qui s’avance dans la mer et n’est reliée au continent que par un côté. La péninsule armoricaine. La péninsule scandinave, balkanique. La péninsule italienne. La péninsule ibérique, l’ensemble formé par l’Espagne et le Portugal [RAE].
- **Péninsule árabiga (f.)** : **péninsule arabe (f.)**.
- **Península ibérica (f.)** : **péninsule ibérique (f.)** – Ensemble formé par l’Espagne et le Portugal.
- **Rin (m.)** : **Rhin (m.)**.
- **Ródano (m.)** : **Rhône (m.)**.
- **Río abajo (m.)** : **aval (m.)**.
- **Río arriba (m.)** : **amont (m.)**.
- **Río de la Plata (m.)** : **Rio de la Plata (m.)** – Région estuarienne des fleuves Paraná et Uruguay.
- **Rosa de los vientos (f.)** : **rose des vents (f.)**.
- **Sena (f.)** : **Seine (f.)**.
- **Sudeste (m.)** : **sud-est (m.)** – Point de l’horizon qui est entre le sud et l’est. Le vent vient du sud-est. Le vent du sud-est. Il désigne encore la partie du monde ou la partie d’un pays qui est dans cette direction. Le sud-est de la France. Dijon est au sud-est de Paris [AF]. Voir *sureste*.
- **Sudoeste (m.)** : **sud-ouest (m.)** – Point de l’horizon qui est entre le sud et l’ouest. Le vent souffle du sud-ouest, est au sud-ouest. Le vent du sud-ouest. Il désigne encore la Partie du monde ou la partie d’un pays située dans cette direction. Le sud-ouest de la France. Chartres est au sud-ouest de Paris [AF]. Voir *suroeste*.
- **Tajo (m.)** : **Tage (m.)**.
- **Trópico del Capricornio (m.)** : **tropique du Capricorne (m.)**.
- **Trópico del Cancer (m.)** : **tropique du Cancer (m.)**.
- **Valle (m.)** : **vallée (f.)** – Espace resserré entre deux ou plusieurs montagnes [AF].
- **Sur (m.)** : **sud (m.)** – 1. Celui des quatre points cardinaux qui est opposé au nord. Le vaisseau courut tant de degrés vers le sud. Naviguer du côté du sud. Le vent est au sud, vient du sud. 2. Il se dit aussi de la partie du monde ou de la partie d’un pays située du côté du sud. L’Amérique du Sud. Orléans est au sud de Paris [AF].
- **Suramérica (f.)** : **Amérique du Sud (f.)**. Voir *América del Sur*.
- **Sureste (m.)** : **sud-est (m.)** – 1. Point de l’horizon qui est entre le sud et l’est. Le vent vient du sud-est. Le vent du sud-est. 2. Il désigne encore la partie du monde ou la partie d’un pays qui est dans cette direction. Le sud-est de la France. Dijon est au sud-est de Paris [AF]. Voir *sudeste*.
- **Suroeste (m.)** : **sud-ouest (m.)** – 1. Point de l’horizon qui est entre le sud et l’ouest. Le vent souffle du sud-ouest, est au sud-ouest. Le vent du sud-ouest. 2. Il désigne encore la Partie du monde ou la partie d’un pays située dans cette direction. Le sud-ouest de la France. Chartres est au sud-ouest de Paris [AF]. Voir *sudoeste*.



## Análisis de documentos (presentar, describir, explicar, evaluar un documento)

### Presentar

- **Autor (m.)** : auteur (m.).
- **Cabecera (f.)** : en-tête (m.).
- **Caricatura (f.)** : caricature (f.).
- **Comanditario (m.)** : commanditaire (m.).
- **Contexto (m.)** ○ **circunstancias (f.)** : contexte (m.).
- **Destinatario (m.)** : destinataire (m.).
- **Dibujo (m.)** : dessin (m.).
- **Dibujo de prensa (m.)** : dessin de presse (m.).
- **Eslogan** ○ **lema (m.)** : slogan (m.).
- **Estructura (f.)** : structure (f.).
- **Extracto (m.)** : extrait (m.).
- **Fiable (adj.)** : fiable (adj.).
- **Fuente** ○ **procedencia (f.)** : source (f.).
- **Hecho** ○ **hito (m.)** : fait (m.).
- **Imagen (f.)** : image (f.).
- **Imagen aérea (f.)** : image aérienne (f.).
- **Imagen satelital (f.)** : image satellite (f.).
- **Mensaje (m.)** : message (m.).
- **Mensaje principal (m.)** : message principal (m.).
- **Modelo (m.)** : modèle (m.).
- **Parlante** ○ **convicente** ○ **expresivo (adj.)** : parlant (adj.).
- **Perfil (v.)** : profil (v.).
- **Pertinencia (f.)** : pertinence (f.).
- **Pertinente (adj.)** : pertinent (adj.).
- **Presentar (v.)** : présenter (v.).
- **Procedencia** ○ **fuentes (f.)** : source (f.).
- **Reflejar (v.)** : refléter (v.).
- **Reproducir (v.)** : reproduire (v.).
- **Resultado (m.)** : résultat (m.).
- **Situación (f.)** : situation (f.).
- **Subpartida (f.)** : sous-partie (f.).
- **Subtítulo (m.)** : sous-titre (m.).
- **Texto (m.)** : texte (m.).
- **Título (m.)** : titre (m.).
- **Viñeta (f.)** : dessin de presse humoristique (m.).

### Describir

- **Abordar** ○ **tratar** ○ **tocar (v.)** : aborder (v.).
- **Anotar (v.)** : annoter (v.).
- **Clasificar (v.)** : classer (v.).
- **Demstrar** ○ **probar (v.)** : démontrer (v.).
- **Describir (v.)** : décrire (v.).
- **Determinar (v.)** : déterminer (v.).
- **Enlazar (v.)** : relier (v.).
- **Esbozar** ○ **bosquejar** ○ **iniciar (v.)** : esquisser (v.).
- **Estructurar (v.)** : structurer (v.).
- **Expresar (v.)** : exprimer (v.).
- **Exprimir (v.)** : exprimer (v.).
- **Ilustrar (v.)** : illustrer (v.).
- **Inscribir (v.)** : inscrire (qqch sur) (v.).
- **Jerarquizar (v.)** : hiérarchiser (v.).
- **Llamar (v.)** : nommer, appeler (v.).
- **Localizar (v.)** : localiser (v.).
- **Nombrar (v.)** : nommer (v.).
- **Reportar (v.)** : reporter (v.).
- **Representar (v.)** : représenter (v.).
- **Resumir (v.)** : résumer (v.).
- **Reunir (v.)** : réunir, relier (v.).
- **Situar (v.)** : situer (v.).
- **Ubicar (v.)** : situer, localiser (v.).
- **Unir (v.)** : relier (v.).
- **Vincular (v.)** : relier (v.).

### Explicar

- **Aclarar (v.)** : clarifier, expliciter (v.). Voir *hacer explícito*.
- **Analizar (v.)** : analyser (v.).
- **Aplicar (v.)** : appliquer (à) (v.).
- **Caracterizar (v.)** : caractériser (v.).
- **Comparar (v.)** : comparer (v.).
- **Comprender (v.)** : comprendre (v.).
- **Confrontar** ○ **cotejar (v.)** : confronter (v.).
- **Considerar en cuenta** ○ **en consideración (v.)** : considérer (v.). Voir *tener en cuenta* ○ *en consideración*.
- **Cotejar (v.)** : confronter (v.).
- **Destacar (v.)** : faire ressortir (v.). Voir *hacer resaltar*.
- **Entender (v.)** : comprendre (v.).
- **Establecer (v.)** : établir (v.).
- **Estructurar (v.)** : structurer (v.).
- **Examinar (v.)** : examiner (v.).
- **Explicar (v.)** : expliquer (v.).



- **Extraer (v.)** : extraire (v.).
- **Formular (v.)** : formuler (v.).
- **Hacer explícito (v.)** : rendre explicite, expliciter, clarifier (v.). Voir *aclarar*.
- **Hacer resaltar (v.)** : faire ressortir (v.). Voir *destacar*.
- **Informarse (v.)** : s'informer (v.).
- **Justificar (v.)** : justifier (v.).
- **Lazo (v.)** : lien (v.). Voir *vínculo*.
- **Poner en evidencia (v.)** : mettre en évidence (v.).
- **Proceder (v.)** : procéder (v.).
- **Realizar (v.)** : réaliser (v.).
- **Reflexionar (v.)** : réfléchir (v.).
- **Tener en cuenta** o **en consideración (v.)** : considérer (v.). Voir *considerar*.
- **Tomar en cuenta (v.)** : prendre en compte (v.).
- **Tratar (v.)** : traiter (v.).
- **Vínculo (v.)** : lien (v.). Voir *lazo*.

## Evaluar un documento

- **Análisis crítico de los documentos (v.)** : analyse critique des documents (v.).
- **Análisis del espacio (v.)** : analyse de l'espace (v.).
- **Analizar (v.)** : analyser ou examiner (v.).
- **Apreciar (v.)** : apprécier, estimer (v.).
- **Averiguar (v.)** : vérifier (v.).
- **Asociar (v.)** : associer (v.).
- **Comprobar (v.)** : vérifier (v.).
- **Controlar (v.)** : contrôler (v.).
- **Estimar (v.)** : estimer (v.).
- **Examinar (v.)** : examiner ou analyser (v.).
- **Explotar (v.)** : exploiter (v.).
- **Evaluar (v.)** : évaluer (v.).
- **Interpretar (v.)** : interpréter (v.).
- **Juzgar (v.)** : juger (v.).
- **Poner en relación (v.)** : mettre en relation (v.).
- **Relación al espacio (f.)** : rapport à l'espace (m.).
- **Remetir (v.)** : renvoyer à quelque chose (v.).
- **Sentenciar (v.)** : juger (v.).
- **Suponer (v.)** : supposer (v.).
- **Tasar (v.)** : estimer (v.).
- **Tomar una posición (v.)** : prendre position (v.).
- **Valorar (v.)** : estimer, évaluer (v.).
- **Valuar (v.)** : évaluer (v.).
- **Verificar (v.)** : vérifier (v.).
- **Vincular (v.)** : mettre en relation (v.).

## Mapas y croquis

- **Callejero (m.)** : plan des rues (m.). Voir *cercar, rodear*.
- **Cartografía (f.)** : cartographie (f.).
- **Cartografiar (v.)** : cartographier (v.). Voir *mapear*.
- **Cercar (v.)** : encadrer (v.). Voir *encuadrar, rodear*.
- **Colorear (v.)** : colorier (v.).
- **Completar** o **rellenar (v.)** : compléter (v.).
- **Croquis (m.)** : croquis (m.). Voir *esbozo*.
- **Degradación de colores (m.)** : dégradé de couleurs (m.).
- **Degradar (v.)** : dégrader (v.).
- **Destacar** o **subrayar (v.)** : surligner (v.).
- **Dibujar (v.)** : dessiner (v.).
- **Encuadrar (v.)** : encadrer (v.).
- **Esbozo (m.)** : croquis (m.). Voir *croquis*.
- **Escala del mapa (f.)** : échelle (d'une carte) (f.).
- **Esquema (m.)** : schéma (m.).
- **Esquematisar (v.)** : schématiser (v.).
- **Estar situado o situarse (v.)** : se situer (v.).
- **Extracto de mapa (m.)** : extrait de carte (m.).
- **Extraer informaciones (v.)** : extraire (des informations) (v.).
- **Flecha (f.)** : flèche (f.).
- **Identificar (v.)** : identifier (v.).
- **Leyenda (f.)** : légende (f.) – Notice, liste placée dans un coin ou aux marges d'une carte géographique, d'un plan, etc., et fournissant l'explication des signes conventionnels utilisés [AF].
- **Localización (f.)** : localisation (f.).
- **Localizar (v.)** : localiser (v.). Voir *situar, ubicar*.
- **Mapa (f.)** : carte (f.).
- **Mapa físico (f.)** : carte physique (f.).
- **Mapa político (f.)** : carte politique (f.).
- **Mapa temático (f.)** : carte thématique (f.).
- **Mapa topográfico (f.)** : carte topographique (f.).
- **Mapear (v.)** : cartographier (v.). Voir *cartografiar*.
- **Marcar (v.)** : marquer (v.).
- **Orientación (f.)** : orientation (f.).

- **Planisferio (m.)** : planisphère (m.).
- **Plano de una ciudad (m.)** : plan d'une ville (m.).
- **Plumado (m.)** : hachures (f.). Voir rayas.
- **Plumear (v.)** : hachurer (v.). Voir rayar, sombrear con trazos.
- **Proyección cartográfica (f.)** : projection cartographique (f.).
- **Punto (m.)** : point (m.).
- **Raya (f.)** o **trazo (m.)** : trait (m.).
- **Rayar** o **plumear** o **sombrear con trazos (v.)** : hachurer (v.).
- Voir *plumear, sombrear con trazos.*
- **Rayas (f.)** : hachures (f.). Voir *plumado.*
- **Rellenar (v.)** : compléter (v.).
- **Rodear (v.)** : entourer (v.). Voir *cercar, encuadrar.*
- **Sombrear (v.)** : ombrer (v.).
- **Sombrear con trazos (v.)** : hachurer (v.). Voir *rayar* o *plumear.*
- **Subespacio (m.)** : sous-espace (m.).
- **Subrayar** o **destacar (v.)** : souligner (v.).
- **Superficie (f.)** : surface (f.).
- **Símbolo linear (m.)** : figuré linéaire (m.).
- **Símbolo marcador** o **puntual (m.)** : figuré ponctuel (m.).
- **Símbolo relleno (m.)** : figuré de surface (m.).
- **Símbolo (m.)** : figuré (m.).
- **Situar (v.)** : situer (v.). Voir *localizar, ubicar.*
- **Toponimia (f.)** : toponymie (f.).
- **Topónimo (m.)** : toponyme (m.).
- **Ubicar (v.)** : localiser, situer (v.). Voir *localizar, situar.*
- **Umbría (f.)** : ombrage (m.).

## Describir un paisaje, describir y comentar un gráfico

- **Abscisa (f.)** : abscisse (f.).
- **Acrecentar (v.)** : accroître (v.). Voir *aumentar, acrecer, incrementar.*
- **Acrecer (v.)** : accroître (v.). Voir *acrecentar, aumentar, incrementar.*
- **Afluente (m.)** : affluent (m.).
- **Aguas (f.)** : eaux (f.).
- **Ángulo de disparo (m.)** : angle de la prise de vue (m.).
- **Aplazar (v.)** : reculer (v.). Voir *diferir, retroceder, recular.*
- **Arroyo (m.)** : ruisseau (m.).
- **Aumentar (v.)** : augmenter (v.). Voir *acrecentar, acrecer* o *incrementar.*
- **Bajar** o **disminuir** o **rebajar (v.)** : baisser (v.).
- **Cauce (m.)** : lit d'un cours d'eau (m.). Voir *lecho.*
- **Cerro (m.)** : coteau ou colline ou butte ou tertre (m.).
- **Cima** o **cumbre (f.)** : cime (f.).
- **Columna (f.)** : colonne (f.).
- **Confluencia (f.)** : confluence (f.).
- **Costanero (adj.)** : raide (adj.).
- Voir *pendiente.*
- **Crecer (v.)** : croître (v.).
- **Creciente (adj.)** : croissant (adj.).
- **Curva (f.)** : courbe (f.).
- **Dato (m.)** : donnée (f.).
- **Dato numérico (m.)** : donnée chiffrée (f.).
- **Datos climáticos (m.)** : données climatiques (f.).
- **Decrecer (v.)** : décroître, diminuer (v.). Voir *disminuir.*
- **Decreciente (adj.)** : décroissant (adj.).
- **Diagrama (m.)** : diagramme (m.).
- **Diagrama ombrotérmico (m.)** : diagramme ombrothermique (m.).
- **Diferir (v.)** : diférer, retarder, reculer (v.). Voir *aplazar, retroceder, recular.*
- **Disminuir (v.)** : diminuer, décroître (v.). Voir *decrecer.*
- **Elemento artificial (m.)** : élément artificiel (m.).
- **Elemento de la imagen (m.)** : élément de l'image (m.).
- **Elemento natural (m.)** : élément naturel (m.).
- **Estadísticas (f.)** : statistique (f.).
- **Estancarse (v.)** : stagner (v.).
- **Fluctuación (f.)** : fluctuation (f.).
- **Fotografiar (v.)** : photographier (v.).
- **Fotografía (f.)** : photographie (f.).
- **Fuente de (la imagen, del documento...) (f.)** : source de (l'image, du document...) (f.). Voir *procedencia.*
- **Gráfico (m.)** : graphique (m.).
- **Gráfico de barras (m.)** : graphique à barres (m.).
- **Gráfico de curvas (m.)** : graphique en courbes (m.).
- **Gráfico de sectores (m.)** : graphique en secteurs (m.).
- **Histograma (m.)** : histogramme (m.).
- **Huella humana (f.)** : empreinte humaine (f.).
- **Incrementar (v.)** : accroître (v.). Voir *acrecentar, acrecer, aumentarse.*

- **Informar (v.)** : informer (v.).
- **Interpretar estadísticas (v.)** : interpréter des statistiques (v.).
- **Lecho (m.)** : lit d'un cours d'eau (m.). Voir *cauce*.
- **Llano (adj.)** : plat (adj.).
- **Llanura (f.)** : plaine (f.).
- **Medio ambiente** o **medio natural (m.)** : milieu (m.).
- **Meseta (f.)** : plateau (m.).
- **Mostrar (v.)** : montrer (v.).
- **Ordenada (f.)** : ordonnée (f.).
- **Paisaje (m.)** : paysage (m.).
- **Pendiente (adj.)** : raide (adj.). Voir *costanero*.
- **Plan central (m.)** : plan central (m.).
- **Procedencia de (la imagen, el documento) (f.)** : source de (l'image, du document...) (f.). Voir *fuelle*.
- **Primer plano** o **término (m.)** : premier plan (m.).
- **Punto de fuga (m.)** : point de fuite (m.).
- **Reducirse (v.)** : se réduire (v.).
- **Relieve (m.)** : relief (m.).
- **Representación (f.)** : représentation (f.).
- **Representar (v.)** : représenter (v.).
- **Retroceder (v.)** : reculer (v.). Voir *aplazar, diferir, recular*.
- **Río (m.)** : fleuve (m.) ou rivière (f.).
- **Subir** o **crecer (v.)** : monter (v.).
- **Tabla de cifras (m.)** : tableau (de chiffres) (m.).
- **Tendencia (f.)** : tendance (f.).
- **Toma de vistas (f.)** : prise de vue (f.).
- **Ultimo plano** o **término (m.)** : arrière-plan (m.).
- **Unidad del paisaje (f.)** : unité de paysage (f.).
- **Valor (m.)** : valeur (f.).
- **Vegetación (f.)** : végétation (f.).

# —Apéndice: Instituciones y vida políticas—

## Instituciones y vida política en Francia

- **Alcaldía (f.)** : **mairie (f.)** ou **hôtel de Ville (m.)** - 1. Charge, dignité de maire. Être élu à la mairie de sa ville. Perdre, gagner une mairie aux élections. Par métonymie. Rare. Temps pendant lequel cette fonction est exercée. 2. Bâtiment, ensemble de bâtiments où se tient l'administration municipale (dans certaines villes, on dit aussi Hôtel de ville ou Maison commune). Par métonymie. L'administration municipale. Les services de la mairie [AF]. Voir *ayuntamiento*, *casa consistorial*.
- **Alcalde (m.)** : **maire (m.)** – Premier magistrat communal, élu par le conseil municipal. Le maire d'une grande ville, d'une commune rurale. Maire d'arrondissement, élu par le conseil d'arrondissement à Paris, Lyon et Marseille. Un député-maire, un sénateur-maire, qui occupe ces deux fonctions électives [AF].
- **Alternancia (f.)** : **alternance (f.)** – Changement de gouvernement ou de majorité parlementaire (1981, élection de François Mitterrand et d'une majorité parlementaire de gauche).
- **Asamblea nacional (f.)** : **Assemblée nationale (f.)** – Chambre basse du parlement élue au suffrage universel direct pour un mandat de 5 ans.
- **Ayuntamiento (f.)** : **mairie (f.)** ou **hôtel de Ville (m.)**. Voir *alcaldía*, *casa consistorial*.
- **Casa consistorial (f.)** : **mairie (f.)** ou **hôtel de Ville (m.)**. Voir *alcaldía*, *ayuntamiento*.
- **Censo electoral (f.)** : **liste électorale (f.)**.
- **Cohabitación (f.)** : **cohabitation (f.)** – Il est question de cohabitation lorsque le pouvoir exécutif exercé par le président de la République et par le Premier ministre est assuré par deux adversaires politiques, choisis démocratiquement, par les électeurs.
- **Colectividad de ultramar (f.)** : **Collectivité d'outre-mer (COM) (f.)**.
- **Colectividad territorial (f.)** : **collectivité territoriale (f.)**.
- **Colegio electoral (m.)** : **bureau de vote (m.)**.
- **Consejo constitucional (m.)** : **Conseil constitutionnel (m.)** – En France, le Conseil constitutionnel est composé de neuf membres nommés pour neuf ans par désignations des présidents de la République, du Sénat et de l'Assemblée nationale. Régulateur du fonctionnement des pouvoirs publics et juridiction aux compétences variées, il a notamment la charge du contrôle de conformité de la loi à la Constitution [conseil-constitutionnel.fr].
- **Consejo de Estado (m.)** : **Conseil d'État (m.)** – En France, par ses missions, le Conseil d'État est l'un des piliers de l'État de droit. D'une part, il tranche les litiges qui opposent les citoyens, entreprises et associations aux administrations. D'autre part, il propose au Gouvernement et au Parlement des améliorations pour sécuriser les lois et réglementations, avant qu'elles ne soient votées ou entrent en vigueur [conseil-etat.fr/].
- **Consejo de gobierno (m.)** : **conseil des ministres (m.)**.
- **Consejo del departamento (m.)** : **conseil départemental (m.)**.
- **Consejo del municipio** o **consistorio** o **alcadía** o **ayuntamiento/cabildo (m.)** : **conseil municipal (m.)**.
- **Consejo regional/asamblea de la región (m.)** : **conseil régional (m.)**.
- **Constitución (f.)** : **constitution (f.)**.
- **Departamento (m.)** : **département (m.)**.
- **Departamento región de ultramar (m.)** : **département et région d'outre-mer (DROM) (m.)**.
- **Derecha (f.)** : **droite (f.)**.
- **Descentralización (f.)** : **décentralisation (f.)**.
- **Desconcentración (f.)** : **déconcentration (f.)**.
- **Diputado (m.)** : **député (m.)**.
- **Elección** o **comicios (f.)** : **élection (f.)**.
- **Elecciones legislativas (f.)** : **élections législatives (f.)**.
- **Elecciones municipales (f.)** : **élections municipales (f.)**.
- **Elecciones regionales (f.)** : **élections régionales (f.)**.
- **Elección presidencial (f.)** : **élection présidentielle (f.)**.
- **Eliseo (m.)** : **Élysée (m.)** – Résidence du président de la République.
- **Escrutinio** o **voto (m.)** : **scrutin (m.)**.
- **Escrutinio** o **voto mayoritario (m.)** : **scrutin majoritaire (m.)**.
- **Escrutinio** o **voto proporcional (m.)** : **scrutin proportionnel (m.)**.
- **Francofonía (f.)** : **francophonie (f.)** – Avec une minuscule, espace où le français est langue



officielle, co-officielle ou utilisée. Avec une majuscule, organisation internationale la Francophonie.

- **Gobierno (m.)** : **gouvernement (m.)**.
- **Izquierda (f.)** : **gauche (f.)**.
- **Jefe del Estado (m.)** : **chef d'État (m.)**.
- **Jefe del Gobierno (m.)** : **chef du gouvernement (m.)**.
- **Ley (f.)** : **loi (f.)**.
- **Mandato (m.)** : **mandat (m.)** – Mandat politique, fonction, charge publique conférée par élection [AF].
- **Matignón (m.)** : **Matignon (m.)** – Résidence du Premier ministre.
- **Municipio (m.)** : **commune (m.)**.
- **Países y territorios de ultramar (m.)** : **pays et territoires d'outre-mer (PTOM) (m.)** – Le statut de "pays et territoire d'outre-mer" (PTOM) concerne 13 pays et territoires liés constitutionnellement à un État membre de l'Union européenne mais ne faisant pas partie du territoire de l'UE. A cet égard, les PTOM ne sont pas soumis au droit européen. Les PTOM sont ainsi "associés" à l'Union européenne au nom des relations particulières qu'ils entretiennent avec un État membre.
- **Palacio Bourbon (m.)** : **Palais Bourbon (m.)** – Siège de l'Assemblée nationale.
- **Palacio del Luxemburgo (m.)** : **Palais du Luxembourg (m.)** – Siège du Sénat.
- **Parlamento (m.)** : **parlement (m.)** – Dans les régimes représentatifs, organe constitué d'une ou de plusieurs assemblées délibérantes exerçant le pouvoir législatif [AF].
- **Poder ejecutivo (m.), potestad ejecutiva (f.)** : **pouvoir exécutif (m.)**.
- **Poder judicial (m.), potestad judicial (m.)** : **pouvoir judiciaire (m.)**.
- **Poder legislativo (m.), potestad legislativa (f.)** : **pouvoir législatif (m.)**.
- **Presidente de la República (m.)** : **président de la République (m.)**.
- **Presupuesto (m.)** : **budget (m.)** – 1. État des recettes et des dépenses prévues par une collectivité, un organisme, une entreprise, pour une période déterminée, généralement pour un an. 2. Acte de prévision des recettes et des dépenses annuelles de l'État, qui fait l'objet d'une loi de finances votée par le Parlement [AF].
- **Primera vuelta (m.)** : **premier tour d'une élection (au scrutin majoritaire) (m.)**.
- **Quinta República (f.)** : **Cinquième République (f.)**.
- **Referéndum/referendo (m.)** : **référendum (m.)** – Recours au vote direct de l'ensemble du corps électoral pour l'adoption ou le rejet d'un projet de loi. Référendum législatif, qui concerne une loi ordinaire, par opposition à Référendum constituant, qui concerne l'adoption ou la révision d'une Constitution. La Constitution de la V<sup>e</sup> République a été approuvée par référendum en 1958. Par extension. Consultation par un vote de tous les membres d'une collectivité, d'un groupe, qui permet l'expression de leur opinion sur une question donnée. Un référendum local, organisé par l'assemblée délibérante d'une collectivité territoriale et portant sur un projet relevant de sa compétence [AF].
- **Región (f.)** : **région (f.)** – En France, collectivité territoriale la plus vaste, qui regroupe généralement plusieurs départements (en ce sens, s'écrit parfois avec la majuscule). Chaque région est dotée d'une institution représentative élue au suffrage universel nommée conseil régional. Le président de région ou le président du conseil régional. Les domaines de responsabilité de la région sont ceux qu'ont définis les lois de décentralisation. La gestion des lycées est une des compétences de la région. Désigne aussi la circonscription administrative à la tête de laquelle est placé un préfet appelé Préfet de région, qui dirige les services déconcentrés de l'État au niveau régional [AF].
- **Régimen parlamentario (m.)** : **régime parlementaire (m.)**.
- **Régimen político (m.)** : **régime politique (m.)**.
- **Régimen presidencial (m.)** : **régime présidentiel (m.)**.
- **Segunda vuelta de una elección (m.)** : **deuxième tour d'une élection (au scrutin majoritaire) (m.)**.
- **Senador (m.)** : **sénateur (m.)**.
- **Separación de los poderes (f.)** : **séparation des pouvoirs (f.)**.
- **Senado (m.)** : **sénat (m.)** – Chambre haute du parlement français.
- **Tierras australes y antárticas francesas (TAAF) (f.)** : **terres australes et antarctiques françaises (TAAF) (f.)**.
- **Ultramar (m.)** : **outre-mer (m.)**.
- **Votación (f.)** ou **voto (m.)** : **vote (m.)**.

## Instituciones y vida política en España

- **Alcadía (f.)** o **ayuntamiento (m.)** o **casa consistorial (f.)** : **mairie (f.)** – 1. La fonction ou la position du maire. 2. Territoire ou district dans lequel le maire est compétent. 3. Local, bâtiment ou siège du conseil municipal où le maire exerce ses fonctions. [trad. RAE].
- **Alcalde (m.)** : **maire (m.)**.
- **Autonomías (f.)** : **Autonomies (f.)** – Pouvoirs et institutions des entités régionales en Espagne. Voir *Comunidades autónomas*.
- **Bipartidismo (m.)** : **bipartisme (m.)** – Alternance au pouvoir de deux principaux partis et/ou tendance politiques. En Espagne, il s'agit depuis 1982 de l'alternance entre la gauche socialiste (PSOE) et la droite conservatrice (PP).
- **Censo electoral (m.)** : **liste électorale (m.)**.
- **Ciudad autónoma (f.)** : **ville autonome (f.)** – Ceuta et Melilla.
- **Coalición o concentración (f.)** : **coalition (f.)**.
- **Colegio electoral (m.)** : **bureau de vote (m.)**.
- **Comarca (f.)** : **comarque (f.)** – Région infraprovinciale qui peut disposer de compétences et/ou d'une identité propre comme le Sobrarbe en Haut Aragon.
- **Comunidades Autónomas (CCAA) (f.)** : **Communautés autonomes ou Autonomies (f.)**. Voir *Autonomías*.
- **Congreso de los Diputados (m.)** : **Congrès des députés (m.)** – Chambre basse du parlement espagnol élue au suffrage universel direct.
- **Consejo de Estado (m.)** : **Conseil d'État (m.)** – En Espagne, le Conseil d'État, fondé en 1526 par Charles Quint, est l'organe consultatif suprême du gouvernement espagnol. Composé de la Commission permanente et de l'Assemblée plénière, le Conseil a une importance constitutionnelle et fonde son activité sur la réflexion, le dialogue et l'excellence juridique lorsqu'il émet des avis, des motions, des rapports et des propositions de réforme consultés par le gouvernement ou d'autres organes prévus par la loi organique qui le régit. Le Conseil place la loyauté constitutionnelle et la défense de l'État de droit social et démocratique, en tant qu'expression des droits des citoyens, au centre de ses préoccupations [trad. consejo-estado.es].
- **Constitución (f.)** : **constitution (f.)** – Ensemble des lois fondamentales, écrites ou coutumières, qui déterminent la forme du gouvernement d'un pays et règlent les droits politiques des citoyens [AF].
- **Cortes (f.)** : **Cortes (f.)** – Parlement espagnol formé par le *Congreso de los diputados* et le *Senado*.
- **Derecha (f.)** : **droite (f.)** – Ensemble des parlementaires qui siègent à la droite du président. La droite et le centre ont voté le budget. Par extension. Le secteur modéré, conservateur ou traditionaliste de l'opinion. Les partis, les formations de la droite, de droite. Les divers courants de la droite. Une partie de la droite a refusé de soutenir ce candidat. Les hommes de droite. Les formations de droite. La droite parlementaire. Un journal de droite. Il faut distinguer la droite et l'extrême droite. Adjectivement. Le centre droit [AF].
- **Diputación Provincial (f.)** : **Diputación Provincial (f.)** – En Espagne, les *Diputaciones Provinciales* sont les organes de gouvernement et d'administration de la province. Il existe 41 conseils provinciaux en Espagne. Parmi eux, 38 sont soumis au régime commun et 3 au régime foral. Les communautés autonomes à province unique et, dans les îles, les conseils canariens et les conseils insulaires des Baléares, assument les compétences des conseils provinciaux [trad. administracion.gob.es].
- **Elecciones autonómicas (f.)** : **élections autonomiques (f.)** – Élections au sein de chaque Communauté autonomes.
- **Elecciones generales (f.)** : **élections générales (f.)** – Élections à l'échelle de l'ensemble du territoire espagnol pour les *Cortes Generales*.
- **Elecciones municipales (f.)** : **élections municipales (f.)**.
- **Escrutinio (m.)** : **scrutin (m.)** – Ensemble des opérations qui permettent à une assemblée, à une collectivité d'exprimer son opinion ou de choisir ses représentants au moyen du vote ; désigne aussi le vote lui-même. Les deux tours de scrutin d'une élection ou, elliptiquement, les deux tours d'une élection. Désigne, par métonymie, l'ensemble des bulletins de vote ou le résultat du vote (surtout dans des locutions). Spécialement. Mode de scrutin ou, simplement, scrutin, ensemble des règles d'organisation propres à chaque type d'élection. Scrutin individuel ou uninominal, dans lequel les électeurs votent pour un seul candidat, par opposition au scrutin de liste, où les électeurs notent, chacun sur son bulletin, autant de noms qu'il y a

de candidats à élire, ou choisissent entre des listes déjà constituées qu'ils peuvent, dans certains cas, modifier à leur convenance. Scrutin proportionnel, dans lequel le nombre d'élus de chaque liste est calculé en fonction du nombre de voix exprimées en sa faveur, par opposition à scrutin majoritaire, dans lequel un candidat est élu dès lors qu'il obtient la majorité des suffrages exprimés [AF].

- **Estado de las autonomías (m.)** : **État des autonomies (m.)** – Régime politique et organisation territoriale de l'Espagne où des communautés autonomes et des villes (Ceuta et Melilla) disposent d'un statut d'autonomie avec des compétences plus ou moins larges.
- **Estatuto de autonomía (m.)** : **statut d'autonomie (m.)**.
- **Generalitat (f.)** : **Generalitat (f.)** – Gouvernement autonome catalan et valencien.
- **Gobierno autonómico (m.)** : **Gouvernement autonome (m.)**.
- **Gobierno central (m.)** : **Gouvernement central (m.)**.
- **Govern (m.)** : **Govern (m.)** – Gouvernement autonome des Baléares.
- **Izquierda (f.)** : **gauche (f.)** – L'ensemble des parlementaires qui siègent du côté de la main gauche du président. La gauche a soutenu, a combattu le projet de loi du gouvernement. Par extension. Le secteur de l'opinion qui est attaché à la tradition radicale, socialiste ou révolutionnaire. Les divers courants de la gauche. Les partis de gauche. Les mouvements d'extrême gauche. L'électorat, la presse de gauche. Un homme de gauche. Adjectivement. Le centre gauche [AF].

- **Jefe del Estado (m.)** : **chef d'État (m.)**.
- **Jefe del gobierno (m.)** : **chef du gouvernement (m.)**.
- **Junta (m.)** : **Junta (m.)** – Gouvernement autonome en Castille-León, Castille-La Mancha, Andalousie, etc.
- **Lehendakari (f.)** : **lehendakari (f.)** – Chef du gouvernement basque autonome.
- **Ley (f.)** : **loi (f.)**.
- **Mayoría absoluta (f.)** : **majorité absolue (f.)**.
- **Mayoría gubernamental (f.)** : **majorité gouvernementale (f.)**.
- **Mayoría relativa (f.)** : **majorité relative (f.)**.
- **Monarquía (f.)** : **monarchie (f.)** – Régime politique où, comme en Espagne, la fonction de chef de l'État est héréditaire.
- **Monarquía constitucional (f.)** : **monarchie constitutionnelle (f.)** – Depuis l'adoption de la constitution de 1978 l'Espagne est une monarchie constitutionnelle.
- **Monarquía parlamentaria (f.)** : **monarchie parlementaire (f.)** – L'Espagne est une monarchie parlementaire, dans laquelle le gouvernement est responsable devant le Parlement.
- **Moncloa (m.)** : **Moncloa (m.)** – Résidence et siège du Président du gouvernement espagnol.
- **Municipio (f.)** : **commune (f.)**.
- **Oposición (f.)** : **opposition (f.)** – Partis politiques qui n'appartiennent pas à la majorité parlementaire.
- **Palacio de la Zarzuela (m.)** : **palais de la Zarzuela (m.)** ou **Zarzuela (f.)** – Résidence privée du roi d'Espagne.
- **Parlamento (m.)** : **Parlement (m.)** – Dans les régimes repré-

sentatifs, organe constitué d'une ou de plusieurs assemblées délibérantes exerçant le pouvoir législatif [AF]. Voir *Cortes generales*.

- **Parlamento autonómico (m.)** : **Parlement autonome (m.)** – En Espagne, ce sont les parlements des communautés autonomes dont les représentants sont élus au suffrage universel direct.
- **Parlamento vasco o Eusko Legebiltzarra (m.)** : **Parlement basque ou Eusko Legebiltzarra (m.)** – Parlement autonome basque.
- **Partido independentista (m.)** : **parti indépendantiste (m.)** – Parti politique qui promeut l'indépendance de régions espagnoles.
- **Partido Popular (PP) (m.)** : **Parti populaire (PP) (m.)** – Parti espagnol de droite.
- **Partido regionalista (m.)** : **Parti régionaliste (m.)** – Parti politique d'implantation régionale et qui défend le transfert de compétence du niveau central aux régions par la décentralisation et l'autonomie.
- **Partido Socialista Obrero Español (PSOE) (m.)** : **Parti socialiste ouvrier espagnol (PSOE) (m.)**.
- **Presidente autonómico (m.)** : **Président du gouvernement autonome (m.)** – Voir *Lehendakari*.
- **Presidente del gobierno (m.)** : **Président du gouvernement central (m.)** – Voir *Moncloa*.
- **Presupuesto (m.)** : **budget (m.)**.
- **Provincias (f.)** : **provinces (f.)**.
- **Príncipe (m.)** ou **Princesa (f.) de Asturias** : **prince (m.)** ou **princesse (f.) des Asturies** – Titre de l'héritier de la couronne en Espagne.
- **Recuento (m.)** : **dépouillement (m.)**.

- **Rey (m.) : roi (m.)** – Chef de l'État en Espagne.
- **Senado (m.) : Sénat (m.)** – Chambre haute du parlement espagnol élue par un système mixte au suffrage universel direct et par désignation des communautés autonomes par élection des parlements autonomes.
- **Transición (f.) : transition (f.)** – Processus politique de libéralisation et de démocratisation du régime dictatorial franquiste après la mort de Franco en 1975.
- **Tribunal Supremo (m.) : Tribunal suprême (m.)** – Le Tribunal Supremo, dont le siège est à Madrid, est la seule juridiction espagnole compétente sur l'ensemble du territoire national. Elle constitue la plus haute juridiction dans tous les domaines (civil, pénal, contentieux-administratif et social), sauf en matière de garanties et de droits constitutionnels, dont la compétence correspond à celle de la Cour constitutionnelle [trad. poderjudicial.es].
- **Voto o votación (m.) : vote (m.)**.
- **Xunta (f.) : Xunta (f.)** – Gouvernement autonome galicien.
- **Zarzuela (f.) : Zarzuela (f.) ou palais de la Zarzuela (m.)** – Résidence privée du roi d'Espagne.

## Instituciones y políticas europeas

- **Acuerdos de Schengen (m.) : accords de Schengen (m.)**.
- **Acta Única Europea (f.) : Acte unique européen (1986) (m.)**.
- **Ampliación (m.) : élargissement (m.)** – Processus d'extension de l'Union européenne par l'intégration de nouveaux pays.
- **Banco central europeo (m.) : Banque centrale européenne (f.)**.
- **Brexit (f.) : Brexit (f.)** – Acronyme de British exit, processus de sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne (2016-2020).
- **Comisión europea (f.) : Commission européenne (f.)**.
- **Comunidad económica europea (CEE) (f.) : Communauté économique européenne (CEE) (f.)**.
- **Comunidad europea del carbón y acero (CECA) (f.) : Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA) (f.)**.
- **Comunidad europea de defensa (CED) (f.) : Communauté européenne de défense (CED) (f.)**.
- **Comunidades europeas (CECA, CEE, Euratom o CEEA) (f.) : Communautés européennes (CECA, CEE, Euratom ou CEEA) (f.)**.
- **Consejo de Europa (m.) : Conseil de l'Europe (m.)**.
- **Consejo europeo (m.) : Conseil européen (m.)**.
- **Consejo de la Unión europea (m.) : Conseil de l'Union européenne (m.)**.
- **Construcción europea (m.) : construction européenne (m.)**.
- **Tribunal de justicia de la Unión europea (f.) : Cour de justice de l'Union européenne (f.)**.
- **Tribunal europeo de los derechos humanos (f.) : Cour européenne de des droits de l'homme (f.)**.
- **Diputado europeo o eurodiputado (m.) : député européen ou eurodéputé (m.)**.
- **Elecciones europeas (f.) : élections européennes (f.)**.
- **Espacio Schengen (m.) : espace Schengen (m.)**.
- **Estado miembro o socio (m.) : État membre (m.)**.
- **Euro (m.) : euro (m.)** – Unité monétaire commune aux États membres de l'Union économique et monétaire européenne.
- **Euroescepticismo (m.) : euroscepticisme (m.)**.
- **Mercado común (m.) : marché commun (m.)**.
- **Mercado único (m.) : marché unique (m.)**.
- **Nomenclatura de las Unidades Territoriales Estadísticas (f.) : nomenclature des unités territoriales statistiques (NUTS) (f.)**.
- **Parlamento europeo o eurocámara (m.) : Parlement européen (m.)**.
- **País candidato al ingreso/a la adhesión (m.) : pays candidat à l'adhésion (m.)**.
- **País fundador (m.) : pays fondateur (m.)**.
- **País socio o miembro (m.) : pays membre (m.)**.
- **Plan Schuman (m.) : plan Schuman (m.)**.
- **Política agrícola común (f.) : politique agricole commune (PAC) (f.)**.
- **Profundización (f.) : approfondissement (f.)**.
- **Región ultra periférica (RUP) (f.) : région ultrapériphérique (RUP) (f.)**.
- **Tratado de Paris (1951) (m.) : traité de Paris (1951) (m.)**. Voir Comunidad europea del carbón y acero (CECA).
- **Tratado de Roma (1957) (m.) :**



traité de Rome (1957) (m).  
Voir *Comunidades europeas*.

- **Tratado de Ámsterdam (1996) (m.)** : traité d'Amsterdam (1997) (m.).
- **Tratado de Bruselas de fusión de las tres comunidades europeas (1965)** : traité de Bruxelles de fusion des trois communau-

tés européennes (1965).

- **Tratado de Madrid (1985) (m.)** : traité de Madrid (1985) (m.).
- **Tratado de Maastricht (1992) (m.)** : traité de Maastricht (1992) (m.).
- **Tratado de Lisboa (2007) (m.)** : traité de Lisbonne (2007) (m.).

- **Tratado de Niza (2001) (m.)** : traité de Nice (2001) (m.).
- **Unión Europea (f.)** : Union européenne (f.).
- **Unión aduanera (f.)** : union douanière (f.).
- **Zona euro (f.)** : zone euro ou eurozone (f.). Ver *euro*.

## Organizaciones y acuerdos internacionales

- **Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) (m.)** : Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) (m.).
- **Acuerdos de libre cambio de América del Norte (ALCAN) (m.)** : Accords de libre-échange nord-américain (ALENA) (m.).
- **Acuerdos Canadá EEUU México (ACEUM) o T-MEX o USCAMEX (m.)** : Accords de libre-échange Canada États-Unis Mexique (ACEUM) (2020) ou T-MEX/USCAMEX (m.).
- **Agencia de las NNUU para los Refugiados o Alto comisionado para los refugiados (ACNUR) (f.)** : Agence des Nations Unies pour les réfugiés (f.).
- **Agencia internacional de la energía (AIE) (f.)** : Agence internationale de l'énergie (AIE) (f.).
- **Agencia internacional de la energía atómica (AIEA) (f.)** : Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) (f.).
- **Agencia espacial europea (ESA) (f.)** : Agence spatiale européenne (ESA) (f.).
- **Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América - Tratado de Comercio de los Pueblos (f.)** : Alliance bolivarienne pour les peuples de notre Amérique - Traité de Commerce des Peuples (ALBA-TCP) (f.).

- **Alianza del Pacífico (f.)** : **Alliance du Pacifique (f.)** – L'Alliance du Pacifique est née d'une initiative économique et de développement entre quatre pays d'Amérique latine : le Chili, la Colombie, le Mexique et le Pérou. [trad. alianzapacifico.com].
- **Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) (f.)** : zone de libre échange des Amériques (f.).
- **Asociación de las naciones de Asia del sureste (f.)** : Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) (f.).
- **Banco internacional de reconstrucción y fomento (BIRF) (m.)** : Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) (f.) – La Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) est une « coopérative » mondiale qui appartient à ses 189 États membres. Première banque de développement du monde, la BIRD appuie la mission du Groupe de la Banque mondiale en fournissant des prêts, des garanties, des produits de gestion des risques et des services de conseil destinés aux pays à revenu intermédiaire et aux pays pauvres solvables, tout en assurant la coordination des actions menées pour faire face aux défis d'ampleur régionale ou mondiale [banquemondiale.org].
- **Banco Mundial (m.)** : Banque

**mondial (f.)** – Avec 189 États membres, des collaborateurs issus de plus de 170 pays et plus de 130 antennes à travers le monde, le Groupe de la Banque mondiale est un partenariat sans équivalent : cinq institutions œuvrant de concert à la recherche de solutions durables pour réduire la pauvreté et favoriser le partage de la prospérité dans les pays en développement [banquemondiale.org].

- **Comunidad andina (CAN) (f.)** : Communauté andine (CAN) (f.).
- **Comunidad del Caribe (f.)** : Communauté des Caraïbes (CARICOM) (f.).
- **Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) (f.)** : Communauté des États latinoaméricains (CELAC) (f.).
- **Consejo de seguridad de las Naciones Unidas (m.)** : Conseil de sécurité de l'ONU (m.).
- **Tribunal o Corte penal internacional (m./f.)** : Cour pénale internationale (m.).
- **Derecho de veto (m.)** : droit de veto (m.).
- **Fondo Monetario Internacional (FMI) (m.)** : Fonds monétaire international (FMI) (m.).
- **Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (m.)** : UNICEF (m.).
- **G20 o Grupo de los 20 (m.)** : G20 (m.).

- **G7** o **Grupo de los 7 (m.)** : G7 (m.).
- **Mercosur** o **Mercado común de Suramérica (m.)** : Mercosur ou Marché commun d'Amérique du Sud (m.).
- **Naciones Unidas NNUU (f.)** : Nations Unies (f.).
- **Organización de cooperación de Shanghai (f.)** : Organisation de coopération de Shanghai (OCS) (f.).
- **Organización de cooperación y de desarrollo económico (f.)** : Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) (f.).
- **Organización de los Estados Iberoamericanos (f.)** : Organisation des États ibéro-américains (OEI) (f.).
- **Organización de los Estados Americanos (OEA) (f.)** : Organisation des États américains (OEA) (f.).
- **Organización de las Naciones Unidas (f.)** : Organisation des Nations Unies (ONU) (f.).
- **Organización de las NNUU para la educación, la ciencia y la cultura (f.)** : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) (f.).
- **Organización de los Países Exportadores de Petróleo (OPEP) (f.)** : Organisation des pays exportateur de pétrole (OPEP) (f.).
- **Organización del Tratado del Atlántico Norte (f.)** : Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN) (f.).
- **Organización Internacional de la Francofonía (OIF) (f.)** : Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) (f.).
- **Organización Mundial de la Salud (f.)** : Organisation mondiale de la santé (OMS) (f.).
- **Organización Mundial del comercio (f.)** : Organisation mondiale du commerce (OMC) (f.).
- **Organización Mundial del turismo (f.)** : Organisation mondiale du tourisme (OMT) (f.).
- **Organización Internacional del Trabajo (OIT) (f.)** : Organisation internationale du travail (OIT).
- **Países de África, Caribe y Pacífico (f.)** : pays d'Afrique, Caraïbes et Pacifique (ACP) (f.) – L'acronyme terme « ACP » désigne un groupement de 79 États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique avec lesquels l'Union européenne entretient des relations particulières. L'actuel régime d'échanges repose sur des accords de partenariat économique (APE). Ces APE mettent en relation l'UE avec les pays ACP au sein de sept groupements régionaux [agriculture.ec.europa.eu].
- **Programa mundial de alimentos (PMA) (m.)** : programme alimentaire mondial (PAM) (m.).
- **Programa de las NNUU para el desarrollo (m.)** : programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) (m.).
- **Programa de las NNUU para el medio ambiente (m.)** : programme des Nations Unies pour l'environnement (m.).
- **Secretario general de las NNUU (m.)** : Secrétaire général des Nations Unies (m.).
- **Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) (m.)** : Système économique latinoaméricain et des Caraïbes (SELA) (m.).
- **Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) (m.)** : Système d'intégration d'Amérique Centrale (SICA) (m.).
- **Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR) (f.)** : Union des nations sudaméricaines (UNASUR) (f.).
- **Unión africana (f.)** : Union africaine (f.).

# —Apéndice : Bibliografía y recursos digitales—

## Bibliografía

- George Pierre, *Diccionario Akal de Geografía*, Akal, 2004.
- López Trigal Lorenzo (dir.), *Diccionario de Geografía aplicada y profesional: Terminología de análisis, planificación y gestión del territorio*, Universidad de León, 2015. Disponible [en ligne](#).
- Zoido Naranjo Florencio, de la Vega Benayas Sofia, Morales Matos Guillermo, Mas Hernández Rafael y Lois González Rubén C., *Diccionario de geografía urbana, urbanismo y ordenación del territorio*, Barcelona (Editorial Ariel), 2000.

## Recursos digitales

- Atlas nacional del IGN: [https://atlasnacional.ign.es/images/3/3d/Mundo\\_Mapa-fisico-del-mundo-1-82.350.000\\_2015\\_mapa\\_spa.jpg](https://atlasnacional.ign.es/images/3/3d/Mundo_Mapa-fisico-del-mundo-1-82.350.000_2015_mapa_spa.jpg)
- Diccionario de geografía aplicada de la Universidad de Valencia: [https://www.uv.es/~javier/index\\_archivos/Diccionario\\_Geografia%20Aplicada.pdf](https://www.uv.es/~javier/index_archivos/Diccionario_Geografia%20Aplicada.pdf)
- Glosario de geografía de la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile: <https://www.bcn.cl/siit/glosario/index.html>
- Glosario del Instituto Geográfico Nacional : <https://www.ign.es/web/ign/portal/recursos-educativos/glosario-IGN-AGE>
- Glosario de la Pontificia universidad católica de Valparaíso: <https://www.pucv.cl/uuaa/geografia/glosarios-de-geografia-nuevo>
- Diccionario geográfico de Colombia : <https://diccionario.igac.gov.co/>
- Diccionario geomorfológico de la Universidad Nacional autónoma de Mexico-Instituto de Geografía: <http://www.publicaciones.igg.unam.mx/index.php/ig/catalog/book/32>
- Glosario de Términos geográficos de la Universitat Jaume I-Castellon de la Plana: <https://www.agh.uji.es/GLOSARIO.pdf>
- La representación de los elementos de la superficie terrestre: [https://www.um.es/geograf/sigmur/temariohtml/node9\\_mn.html](https://www.um.es/geograf/sigmur/temariohtml/node9_mn.html)

## Sitios de las instituciones españolas

- Ciudades autónomas: Ceuta <https://www.ceuta.es/ceuta/>, Melilla <https://www.melilla.es/melillaPortal/index.jsp>
- Comisión europea : [https://ec.europa.eu/info/index\\_es](https://ec.europa.eu/info/index_es)
- Comunidades autónomas : <https://administracion.gob.es/pagFront/espanaAdmon/directorioOrganigramas/comunidadesAutonomas/comunidadesAutonomas.htm?idC-CAA=09>
- Congreso de los Diputados: <https://www.congreso.es/>
- Consejo de Estado : <https://www.consejo-estado.es/>
- Cortés generales : <http://www.cortesgenerales.es/>
- Diputaciones provinciales: [https://administracion.gob.es/pag\\_Home/atencionCiudadana/SedesElectronicas-y-Webs-Publicas/websPublicas/WP\\_EELL/WP\\_Diputaciones.html](https://administracion.gob.es/pag_Home/atencionCiudadana/SedesElectronicas-y-Webs-Publicas/websPublicas/WP_EELL/WP_Diputaciones.html)
- Generalitat catalana: <https://web.gencat.cat/es/inici/index.html>
- Generalitat valenciana: <https://www.gva.es/es/inicio/presentacion>
- Gobierno de España: <https://www.lamoncloa.gob.es/gobierno/Paginas/index.aspx>
- Gobierno vascu- Eusko Jaurlaritz. : <https://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/inicio/>
- Govern balear : <https://www.caib.es/govern/index.do?lang=es>
- Organización internacional de la Francofonia : <https://www.francophonie.org/la-francofonia-en-pocas-palabras-1771>
- Senado : <https://www.senado.es/web/index.html>
- Tribunal supremo : <https://www.poderjudicial.es/cgpj/es/Poder-Judicial/Tribunal-Supremo/>
- Xunta : [https://www.xunta.gal/portada?langId=es\\_ES](https://www.xunta.gal/portada?langId=es_ES)

## Sitios de las instituciones y agencias comunitarias y europeas

- Agencia espacial europea : <https://www.esa.int/>
- Banco central de la Unión europea : <https://www.ecb.europa.eu/ecb/html/index.es.html>
- Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo : <https://eur-lex.europa.eu/ES/legal-content/glossary/european-bank-for-reconstruction-and-development.html>
- Banco Europeo de Inversiones (BEI) : <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/>
- Comisión europea : [https://ec.europa.eu/info/index\\_es](https://ec.europa.eu/info/index_es)
- Consejo de Europa : <https://www.coe.int/es/web/compass/council-of-europe>
- Consejo europeo : <https://www.consilium.europa.eu/es/european-council/>
- Consejo de la Unión europea : <https://european-council.europa.eu/institutions-law-budget/>
- instituciones-and-bodies/institutions-and-bodies-profiles/council-european-union\_es
- Parlamento europeo : <https://www.europarl.europa.eu/portal/es>
- Tribunal de justicia de la Unión europea : [https://curia.europa.eu/jcms/jcms/j\\_6/es/](https://curia.europa.eu/jcms/jcms/j_6/es/)
- Unión europea : [https://european-union.europa.eu/index\\_es](https://european-union.europa.eu/index_es)

## Sitios de las instituciones internacionales

- Agencia de las NNUU para los Refugiados (ACNUR) : <https://www.acnur.org/>
- Agencia internacional de la energía (AIE) : <https://www.iea.org/>
- Agencia internacional de la energía atómica (AIEA) : <https://www.iaea.org/es>
- Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América - Tratado de Comercio de los Pueblos (ALBA-TCP) : <https://www.albatcp.org/>
- Alianza del Pacífico : <https://alianzapacifico.net/>
- Banco internacional para la reconstrucción y el desarrollo (BIRD) o Banco mundial : <https://www.bancomundial.org/es/who-we-are/ibrd>
- Comunidad andina : <https://www.comunidadandina.org/>
- Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) : <https://parlatino.org/comunidad-de-estados/>
- Consejo de seguridad de las Naciones Unidas : <https://www.un.org/securitycouncil/es>
- Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) : <https://www.unicef.org/es>
- Fondo Monetario Internacional (FMI) : <https://www.imf.org/es/Home>
- G20 : <https://g20.org/>
- Mercado común de Suramérica (MERCOSUR) : <https://www.mercosur.int/>
- Naciones Unidas (NNUU) : <https://www.un.org/es/>
- Organización de los Estados Iberoamericanos (OEI) : <https://oei.int/>
- Organización de los Estados Americanos (OEA) : <https://www.oas.org/es/>
- Organización de las naciones unidas (ONU) : <https://www.un.org/es/about-us>
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) : <https://www.unesco.org/es>
- Organización del Tratado del Atlántico (OTAN) : [https://www.nato.int/nato-welcome/index\\_es.html](https://www.nato.int/nato-welcome/index_es.html)
- Organización Internacional del Trabajo (OIT) : <https://www.ilo.org/global/lang-es/index.htm>
- Organización mundial de la salud (OMS) : <https://www.who.int/es>
- Organización mundial del comercio (OMC) : <https://www.wto.org/indexsp.htm>
- Organización mundial del turismo (OMT) : <https://www.unwto.org/es>
- Programa de las NNUU para el desarrollo (PNUD) : <https://www.undp.org/es>
- Programa mundial de alimentos (PMA) : <https://es.wfp.org/>
- Programa de las NNUU para el medio ambiente : <https://www.unep.org/es>
- Secretario general de las NNUU : <https://www.un.org/sg/es>
- Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) : <https://www.sela.org/es/que-es-el-sela/>
- Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) : <https://www.sica.int/>
- Unión africana (UA) : <https://au.int/es>
- Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR) : <http://www.unasur.org/>





